

«Nuestra calle, sin alegría desde que tú no ladras en ella»

En una crónica de París, aparecida en «Pueblo», Pilar Narvió explica que en un cementerio de perros y gatos, establecido en un idílico rincón del Sena, a un cuarto de hora del Arco de Triunfo. Entre las inscripciones de los animales, que reproducen, hay dos que dicen: «Jamás olvidaré aquellos ojos tuyos, mis hermanos que los humanos», y otra que asegura: «Nuestra calle ha perdido la alegría desde que tú no ladras en ella». Habría que oír a los otros vecinos...

# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Sábado 26 de Agosto de 1961

Redacción y Administración:  
DANUS, 2  
Teléfonos:  
Redacción: 12078  
Admón.: 21745  
ASO XXIII :—: N.º 6.634  
PRECIO: 150 Ptas.  
Suscripción mensual:  
30 PESETAS

DEPOSITO LEGAL  
P. M. 5 — 1958

LOS ALEMANES, AHORA:

## TEMOR Y RECELO

Y el natural desasosiego ante la violenta filipica rusa  
Tal parece ser el resultado de la ofensiva comunista en curso

(Crónica, por teléfono, de nuestro corresponsal Alberto CRESPO).— La impresión de sentimientos de temor y desconfianza, de satisfacción y de esperanza es aquí una realidad. La pesada carga para la población general y para los gobiernos en particular. En tiempos de estos sentimientos se manifiesta de manera que a los días de temor, de desconfianza y pesimismo suceden otros de alivio, de esperanza y de optimismo. Ahora, por el contrario, están sucediendo en el ánimo y cree que alguno de ellos logra prevalecer sobre su antagonista. Se trata de una especie de psicosis que se vive, o si quieren usar una palabra de "fever de nervios", como se define hoy en un editorial del periódico de Hamburgo "Die Welt".

**ECUILIBRIO NACIONAL.** En las últimas semanas, recuerdo que el impacto producido por la ofensiva soviética era menor y quedaba anulado en gran medida por una impresión de optimismo. El movimiento de la emoción mantenía un ritmo constante que hacía que las negativas por las positivas tenían mucha fuerza. Pero aquello ha pasado a la historia. Hoy, por desgracia, el equilibrio emocional del pueblo alemán— las sensaciones no borran la huella producida por las primeras impresiones de los acontecimientos que nos rodean una dominante extraordinariamente difícil por no decir imposible, como se ve a través de la lectura de su periódico y el peso de la inmediata y rotunda contestación de los representantes a la última nota de prensa de la Presidencia, Carlos Castello Branco, convocó a los periodistas en el palacio presidencial y les anunció que el Presidente Quadros había abandonado Brasilia a las 16:40 hora española, dejando un documento para ser entregado al Congreso, en el que comunicaba a este su dimisión como Presidente de la República.

Janio Quadros, que juró el cargo de presidente el 11 de enero último, sucediendo a Juscelino Kubitschek, venía siendo ampliamente criticado por su inclinación izquierdista. Su dimisión se ha producido después de haber sido acusado por sus oponentes políticos de venir proyectando «traicionar» a la nación. La acusación de «traición» que le había sido hecha por el Gobernador del estado de Guanabara, Carlos Lacerda, destacado anticomunista, produjo peticiones por parte de dirigentes parlamentarios para que se llevase a cabo una investigación.

**LOS MONTECIENTOS LAS ULTIMAS HORAS**  
El mundo debe sucederle a los comunistas de los diarios que no pueden evidenciar los juicios favorables a la respuesta occidental. En estos días sobre un telón de fondo de temor y recelo, se trata solamente de un pasajero creado por el desarrollo de los acontecimientos en los últimos días. Al fin y al cabo, la primera fila en el escenario de la revolución triunfante es la del comunismo en sus propias narices. El mundo occidental puede justificarse por la impresión emocional derivada de los acontecimientos de los últimos días.

El mundo más peligroso que todo el mundo de la semana por un sentimiento tremedable de desaliento y esperanza, contrapuesto a alguna por otro de esperanza en tercera página)

### EL CAUDILLO EN GALICIA



SADA, La Coruña. — Su Excelencia el Jefe del Estado, a su llegada a Sada, es cumplimentado por las autoridades civiles y militares. — (Foto Cifra)

### JANIO QUADROS, PRESIDENTE DEL BRASIL, HA DIMITIDO

SE LE ACUSABA DE INTENTAR SUSPENDER EL CONGRESO Y GOBERNAR POR DECRETO

En un mensaje dice que no habría paz si él permaneciera en su puesto

Las fuerzas militares en estado de alerta en Sao Paulo

RIO DE JANEIRO, 25.—JANIO QUADROS HA DIMITIDO COMO PRESIDENTE DEL BRASIL, SEGUN ANUNCIA LA AGENCIA «UNITED PRESS INTERNATIONAL».—Efe.

#### ACUSADO DE TRAICION

Rio de Janeiro, 25. — El Secretario de prensa de la Presidencia, Carlos Castello Branco, convocó a los periodistas en el palacio presidencial y les anunció que el Presidente Quadros había abandonado Brasilia a las 16:40 hora española, dejando un documento para ser entregado al Congreso, en el que comunicaba a este su dimisión como Presidente de la República.

Janio Quadros, que juró el cargo de presidente el 11 de enero último, sucediendo a Juscelino Kubitschek, venía siendo ampliamente criticado por su inclinación izquierdista. Su dimisión se ha producido después de haber sido acusado por sus oponentes políticos de venir proyectando «traicionar» a la nación.

La acusación de «traición» que le había sido hecha por el Gobernador del estado de Guanabara, Carlos Lacerda, destacado anticomunista, produjo peticiones por parte de dirigentes parlamentarios para que se llevase a cabo una investigación.

### La Medalla de Oro de Bilbao, concedida al Ministro de Justicia

Bilbao, 25.— La Diputación de Vizcaya ha acordado en sesión plenaria celebrada hoy, y a propuesta de su presidente, conceder la Medalla de Oro de la Provincia al Ministro de Justicia, don Antonio Iturmendi Bañales.— Cifra.



JANIO QUADROS

Lacerda, que fue partidario de Quadros y se había convertido últimamente en uno de sus más duros críticos, citó al ministro de Justicia y del Interior, Oscar Rosa Horta, como «figura clave» en una supuesta conjura para incrementar el poder del Gobierno con la ayuda de las fuerzas armadas y a expensas del Congreso.—Efe.

#### RANIERI MAZZILLI

Brasilia, 25.—De acuerdo con la Constitución brasileña, el Presidente de la Cámara de diputados, Ranieri Mazzilli ha sido designado para hacerse cargo de la Presidencia.

Mazzilli es miembro del partido social democrata, la agrupación más importante del país.

El nuevo presidente ocupará el cargo hasta que el vicepresidente Juro Goulart regresé al Brasil de su actual viaje por el Extremo Oriente.

Goulart se encuentra en Hong Kong y acaba de realizar una visita a la China comunista.

La Cámara de Diputados le ha enviado un telegrama urgente, informándole de la dimisión de Quadros y pidiéndole su inmediato regreso al país. (Efe).

#### ESTADO DE ALERTA EN SAO PAULO

Rio de Janeiro, 25. — En su mensaje de dimisión al Congreso, Janio Quadros, dice que «ha sido maltratado por la reacción». Añade que no habría paz en el Brasil si él permaneciese en su puesto y, después de apelar a los brasileños para que mantengan el orden, anuncia que el Presidente de la Cámara de Diputados, Ranieri Mazzilli,

asumirá hoy mismo la presidencia de la nación.

El Congreso ha aceptado la dimisión del Presidente Quadros, que sigue de cerca las acusaciones hechas por televisión por el Gobernador del Estado de Guanabara, Carlos Lacerda, en el sentido de que el Gobierno pensaba suspender permanentemente la actuación del Congreso y gobernar por decreto.

Las fuerzas militares han sido puestas en estado de alerta en Sao Paulo, según informa la Radio del Gobierno.

Quadros fue Gobernador del Estado de Sao Paulo desde 1952 a 1958 y estaba considerado como político moderado y economista conservador. Cuando fue elegido presidente del Brasil, afirmó que seguiría una política exterior independiente sobre todas las cuestiones mundiales, incluyendo los problemas referentes a la Unión Soviética y a la China Comunista, pero también aseguró que Brasil continuaría su tradicional política de cooperación con Estados Unidos.—Efe.

#### NO SE CONOCE EL PARADERO DE QUADROS

Rio de Janeiro, 25. — Un representante en Rio de las fuerzas aéreas, ha declarado que se ha recibido un telegrama procedente del Ministro del Aire en Brasilia, en el que se dice que el país permanece en calma. Su vida se desenvuelve normalmente.

Otra información señala que el telegrama enviado por la Cámara de Diputados a Juro Goulart, dice que en el plazo de 30 días se convocará una elección especial para designar un sucesor permanente de Quadros.

No se conoce el paradero de Quadros en la actualidad. El avión presidencial fue visto mientras aterrizaba en el aeropuerto de Sao Paulo, ciudad natal de Quadros, pero inmediatamente despegó con destino desconocido. Nadie vio a Quadros descender del aparato.—Efe.

#### «PRIMUM VIVERE...»

A nuestro amigo Cristóbal Serra, a veces le pasan cosas muy raras. Como es sabido, Cristóbal es un poliglota de tomo y lomo, que da clases de idiomas.

Hace unos días, un norteamericano se le presentó para que le enseñase a hablar español, al menos lo suficiente para entenderse con su mujer, ya que el yanqui en cuestión está casado con una española.

Nuestro amigo le preguntó que a qué hora le venía bien para tomar sus clases.

—A las siete de la mañana —le contestó el «discípulo».

Nuestro amigo, se quedó al borde del síncope. Una vez repuesto,

#### PUNTO FINAL

### El Gobierno francés ha detenido a «El Campesino»

Trasladándole a la isla de Brehat, de la costa norte de Francia, en residencia vigilada

Paris ha comprendido que las «hazañas» del tristemente famoso bandido comprometan las buenas relaciones con España

#### PARIS

(Crónica, por teléfono, de nuestro corresponsal, ANGEL ROSELLO).— Por fin el Gobierno francés ha puesto a «El Campesino» a buen recaudo. En virtud de una orden del Ministerio del Interior, Valentín González, alias «El Campesino» de triste memoria, fue conducido a la pequeña isla de Brehat, en la costa del norte de Francia donde permanecerá bajo la vigilancia de la policía.

#### RESIDENCIA VIGILADA

En primera plana y a cuatro columnas, el diario vespertino «Paris Press» da la información con este título: «El Campesino» puesto en residencia vigilada en la isla Brehat. El periódico señala que «El Campesino» había hecho hablar mucho de él en estas últimas semanas, organizando varios atentados en la vertiente española de los Pirineos.

«Le Figeo» añade a su vez estas palabras: «Se sabe que «El Campesino» había sido mezclado recientemente a una serie de atentados organizados en territorio español por exilados republicanos a partir de bases situadas en Francia. La prensa local había expresado entonces el temor de que una repetición de semejantes «hazañas» deteriorase las buenas relaciones existentes entre París y Madrid». El Gobierno francés lo ha comprendido tomando finalmente la decisión que se imponía.

El diario «L'Aurore» escribe que la decisión del ministro del Interior ha sido motivada por el papel de «El Campesino» en la tentativa de sabotaje efectuado en la frontera española el 8 de agosto contra la central eléctrica de Orbaiceta y en el atentado cometido contra Guardias Civiles.

«France Soir» indica que «El Campesino» proyecta escribir sus Memorias durante su estancia en Brehat. «Le Monde» añade que «El Campesino» se encontraba en París y había aparentemente renunciado, al menos por el momento, a proseguir su lucha.

#### LOS COMUNISTAS, CALLAN

La noticia, aparece también en otros periódicos pero ni «L'Humanité» ni «Libération», órganos comunistas, dicen una palabra sobre la detención de «El Campesino».

### Satélite USA entra en órbita

#### FUE LANZADO DESDE VIRGINIA

Washington, 25.— El satélite lanzado desde la isla de Wallops, Virginia, ha entrado en órbita, según se anuncia en esta ciudad. — Efe.

### MOVIMIENTO CAMPESINO ANTICOMUNISTA EN EL VIETNAM DEL NORTE

Saigon, 25.—El movimiento campesino anticomunista en el Vietnam del Norte empezó, se afirma, en la última semana de julio en la zona limitada al norte por Tyen Quang al noroeste de Sangson y al sur por Hoa Binh.

Parece que la revuelta obedece al creciente descontento de los agricultores y a la escasez de viveres no obstante haberse logrado últimamente una cosecha normal. El plan quinquenal en vigor da prelación a la industria en detrimento de la agricultura cuyas primordiales exigencias han sido echadas en olvido, y, además, una gran parte del arroz cosecha

Las cosechas se envían a la China comunista, mientras hay escasez de viveres

do se envía a la China Comunista, a pesar de la insuficiente producción del cereal en el Vietnam septentrional. — Efe.

### Para solicitar becas de estudios

#### DEL FONDO NACIONAL DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

Madrid, 25. — La Comisaría General de Protección Escolar y Asistencia Social de Ministerio de Educación Nacional, ha impreso una segunda edición de la carta en la que se contiene, sumariamente, las instrucciones más útiles para solicitar becas convocadas por el Fondo Nacional de Igualdad de Oportunidades.

Estas cartas, que se dirigen a los padres de familia, insertan también la relación de delegaciones provinciales administrativas donde pueden solicitarse los modelos de instancia o datos ampliatorios para la solicitud de becas, como asimismo la relación de distritos universitarios para continuación de estudios o ampliación de datos sobre estas cuestiones. — Cifra.

### El rey Humberto de Saboya realiza un crucero por la Costa Brava

S'Agaro, 25. — El rey Humberto de Saboya realiza un crucero por la Costa Brava a bordo del yate italiano de tres palos «Crucero del Sur» propiedad del industrial milanés Marqués de San Peregrino. Le acompañan su hija la princesa María Pia y varios amigos italianos y españoles. — Cifra.



le contestó tajante a su futuro alumno de español: —¿A las siete de la mañana? ¡Yo a estas horas no hablo idiomas! Y luego, cuando nos lo contaba, añadió filósofo: —Es más importante aprender a vivir, que saber idiomas... ¡Pues no faltaría más!



# Nuestra Ciudad

por JUAN BONET

## Por las fuentejillas callejeras

El cronista ha defendido viejas piedras, viejas palmeras, viejos pinos y hasta, creo, viejas y apolladas barbas. No hace muchos días, aquí, se hablaba de sanar y no quitar. Ya era el arte por el arte de la defensa, una defensa de todo lo que vale que la ciudad conserve, sea un pedazo de Muralla o sea la fachada de una casa vieja...

El ejemplo de las más bellas ciudades del mundo, es un ejemplo que no admite vuelta de hoja. Esas ciudades son bellas porque han hecho una feliz realidad la conservación de lo viejo y la puesta en marcha de lo nuevo, en una simbiosis — y perdonen ustedes la pedantería — perfecta. En Roma, el edificio, modernísimo y eputante, de la Estación Termini, se interrumpe para conservar un trozo de muralla vieja; en París, por las noches, todavía se encienden bastantes farolitos de gas y gracias a ellas, la ciudad consigue un carácter inolvidable. ¿No se acuerda o lo olvidó ya el Alcalde de Palma?

Son muchas las cosas destruidas, infinitas las cosas respetables y armoniosas, vendidas como chatarra. La racha, desde algún tiempo a esta parte, va contra las pequeñas, dulces, encantadoras fuentejillas callejeras y es una lástima. ¿Por qué el Ayuntamiento no aplica su juria contra los baches de las calles, contra el asfalto destruido, contra las fachadas que pierden su calor, contra los motoristas que no respetan nada y esencialmente el descanso del vecindario? Venga en buena hora el afán renovador, pero que no venga, como siempre, a costa de lo viejo que sea, además, digno de ser conservado.

## Temperatura



máxima

18'6 a las 13

mínima

17'2 a las 3'30

humedad

70 %

VIVIR MEJOR CON AIRE ACONDICIONADO

**FRAU lo instala**

### Cupón al Ciego

NÚMERO PREMIADO **509**

## TELEVISION

### PROGRAMA PARA HOY

De sobremesa

2,30: Apertura y presentación; 2,32: Panorama; 2,45: España en 16 mm.; 3: Telediario (Primera edición); 3,30: Todos los deportes; 3,45: El personaje y su mundo; 4: El niño del circo; 4,30: Por tierras de España; 4,35: Cierre.

Infantil

6: Apertura y presentación; 6,02: Walter y la familia Corchea; 6,22: Sargento Prestor; 6,50: Decisión peligrosa; 7,15: Cierre.

Noche

8: Apertura y presentación; 8,02: "Tiro loco, el rápido"; 8,30: "Entende usted de cine?"; 9: Telediario seriado; 9,30: Telediario (Segunda edición); 9,45: Telediario seriado; 10,15: "Soy más maitoi"; 10,30: Serenata; 11,30: Telediario (Última edición); 11,45: Versos a medianoche; Momento musical; Recuerda...; 12: Cierre.

## Cambios de Bolsa

(Facilitado por el Banco de Bilbao) Viernes, 25 de agosto de 1961.

### BOLSA DE BILBAO

Acciones: Banco de Bilbao, 960; Banco de Vizcaya, 975; Electra de Viego, 212; Iberduero ordinarias, 344; Nitratos de Castilla, 165; La Papelera Española, 450; SEFANTRO, 350; Seguros Aurora, 5,700; Altos Hornos de Vizcaya, 238; Babcock & Wilcox, 425; Basconia, 350; Euskalduna, 220; Industria Asturiana "Santa Bárbara", 145.

### BOLSA DE MADRID

Leudas: Perpetua Interior cuatro por ciento 1951, 87,50; ídem Exterior cuatro por ciento, 102; Amortización 3,50 por ciento Em. 1951, 90,25; Amortizable 4 por 100 15 del 11 de 1951, 102,25; Acciones: Banco de España, 735; Banco Exterior de España, 450; Banco Hipotecario de España, 353; Banco Central, 832; Banco Español de Crédito, 1.010; Hidroeléctrica del Chorro, 159,75; Hidroeléctrica Española, 223; Saltos del Sal, 214; Compañía Sevillana de Electricidad, 195; Unión Eléctrica Madrileña, 214; El Águila S. A., 676; General Azucarera de España, 205; Compañía Española de Minas del Rif, 410; Minería Siderúrgica de Ponferrada, 870; CAMPSA, 196; Tascallera S. A., 208; Española de Construcción Naval, 160; Unión Española de Explosivos, 418; Hidro Nitro, Española, 155; Compañía Española de Petróleos, 590; Unión Resinera Española, 224; Compañía Telefónica Nacional de España, 210; ENIACE, 310.

### BOLSA DE BARCELONA

Acciones: Aguas de Barcelona, 311; Asfaltos y Portland "Asiano", 285; Catalana de Gas y Electricidad, 170; CREO S. A., 557; Española de Carburos Metálicos, 612; Fomento de Obras y Construcciones, 241; Motor Ibérica S. A. 1.280; La Maquinista Terrestre y Marítima, 116; Industrias Agrícolas, 775; Tabacos de Filipinas, 565; Compañía Transmediterránea, 179.

## NOGAT

Matarras de acción rápida



Con el matarras NOGAT en polvo y pasta fosforada exterminar rápidamente y sin molestias toda clase de ratas ratones y topos. Venta en farmacias y droguerías LABORATORIO SOKATARG call del Ter nº 16 Barcelona Madrid. En ese recorte recibirá gratuitamente un interesante folleto.

# RADIO

## RADIO JUVENTUD DE INCA

1.106 Kcs.

Programa para hoy

9: Apertura Buenos días Mallorca; 9,20: Carretera; 9,35: Novedad musical; 9,45: Cocina y mercado; 10,05: Hermana Radio; 10,35: Mallorca bajo el sol; 12,05: Amigos de la provincia; 12,30: Leyendo «BALEARES»; 12,35: Kiosco de música; 13: Página X; 13,05: Mensaje de amistad; 13,35: Novedad musical; 13,40: La Ballena alegre; 14,05: Barra musical; 14,30: Diario hablado de Radio Nacional; 14,45: Selección de sobremesa; 15: Radio Club; 17: Revista femenina; 17,20: Grandes orquestas ligeras; 17,45: Rubrica de mujer; 18,05: Diez minutos con Petula Clark; 18,15: La Ballena alegre; 19: Concierto de Radio Juventud; 19,35: Audición religiosa; 19,50: Novedad musical; 20: Sto. Rosario; 20,20: Mensaje de amistad; 20,45: Información de "Última Hora"; 20,50: Disco Record; 21,05: C.A.R. Club; 21,35: La hora de la cultura; 22: Diario hablado de R. N.; 22,15: Parada de éxitos; 22,35: La radio en la Radio; 23: Teatro en casa; 24: Cierre.

## RADIO MALLORCA

1.430 Kcs. - 5 Kw.

8.55: Apertura. Señales horarias. Santo Rosario y Noticiario Católico para los enfermos; 9,25: Minutos selectos; 9,30: Los millonarios de la canción; 9,42: Cuatro melodías escogidas; 10: La música alegra el trabajo; 12: Servicio Meteorológico de la Zona Aerea; 12,03: La flor escondida; 12,30: Boletín del radioyente; 13,25: Los grandes del flamenco; 13,30: Emisión de solicitudes; 13,45: Noticiario local; 15,12: En la sobremesa, cantantes de zarzuela 16: Emisión de solicitudes; 16,15: Mara, la zinegara; 16,40: Novedades en la discoteca; 17,05: La hora de los

ballables; 18: La noche buena; 18,15: Concierto selecto; 18,40: Música de moda; 19,06: Boletín del radioyente; 19,30: Sabatina dedicada a Nuestra Señora de Lluch, Patrona de Mallorca; 20: Emisión de solicitudes; 20,15: Club Sanders al espacio; 21: Hora exacta. Santoral para Mañana. Cupón del Ciego; 21,02; Nudo de los deportes; 21,10: Méjico canta así; 21,15: El puente de los triunfos; 22: Radio Nacional de España; 22,25: Cinco minutos con el éxito; 22,30; Club de jazz; Woody Hermann y su orquesta-Roy Orbison; 23,10: Ritmos y estrellas en la noche; 23,53; Música para soñar; 23,57: Postal de medianoche; 24: Lectura de los programas para mañana y cierre de la Emisora.

## RADIO POPULAR DE PALMA DE MALLORCA

Programa para hoy

12,30: Apertura, Angelus; 12,35: Radio alegrías 1961; 13,15: La música que usted prefiere; 13,35: San Cosé, el aseta de Arlés; 13,45: Discos para usted; 14,15: Información local; 14,30: Radio Nacional de España; 14,45: Música de sobremesa; 14,55: Una cuartilla al viento; 15: Música y canciones del Carnaval; 15,15: Mirando al barómetro; 15,30: Lo mejor de la semana; 15,45: Momento sinfónico; 16: Cierre. 18: Apertura. Gran concierto; 19,30: Angelus; 18,45: Carrusel; 20: El abuelito Melitón; 20,30: Sabatina y Santo Rosario; 21: Misa vespertina; 21,05: Mundo infantil; 21,20: Panorama deportivo; 21,35: Servicio religioso en francés; 21,40; Servicio religioso en inglés; 21,45: Radio Vaticana; 22: Radio Nacional de España; 22,30: Iniciación a la cultura musical; 23: Buenas noches y cierre.

## FARMACIAS DE TURIA

(De 9 mañana a 11 noche)

Barcelona, Consellado 6 (Estación Sagrada); teléfono 15232; Ferrer Colón 46, 12173; Cano, A. Salvo Salvafor 69, 23027; Canals, J. Sotelo 145 (Torrero); Coll Adrover, General Mota 24712; Gil, Vihaza 12; Forteza-Rey, P. Cuartera 11996; Llobera, P. Santa María 1.12143; Mercader, H. de Mator 284 (Sabadell); 25610; let, P. Serrata 4 (Santa Catalina), 14916; Oliver, Aragon (Hostalets), 11435; Shert, P. Progreso 1 (Santa Catalina); 24222; Tarongí, San Miguel 11235.

## SERVICIO NOCTURNO

(Desde las 10 noche a 9 mañana) Castañer, Pl. Pio XII 11534.

(De 10 a 12 de la noche) Forteza Rey, Pl. Cuartera 11996; Bonñin, Nuño Sanz 76 (Hostalets).

## AEROPUERTO

Movimiento de aviones y pasajeros, por el Aeropuerto Nacional de Son San Juan en el día 26 de Agosto de 1961.

Aviones: nacionales: entrados 21; salidos 20.

Aviones extranjeros: entrados 12; salidos 13.

Pasajeros en aviones nacionales: entrados 578; salidos 694.

Pasajeros en aviones extranjeros: entrados 597; salidos 696.

## El tiempo

PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Nubosidad de evolución débil. Brisas. Buena mar.

## Metrecal

ALIMENTO COMPLETO PARA EL CONTROL DEL PESO

ADELGAZA SIN RIESGO PARA LA SALUD

## Banco de los Pobres

Recaudación y pago a cargo de

COJUELO

AQUELLA BECADA QUE MATE. — SE «DESBORDA» UN MARINO. — LA DADIVA DE UN «BON NIN». — LA VIUDA FELISA, PERO DESGRACIADA.

Hoy le vamos a dar una perdigonada a esta sección. Se aviene el levantamiento de la vida y van a ponerse en actitud de muestra los perros y en punto de mira las perlas.

Tengo a la vista el retrato de un grupo de cazadores, en Son Suau, coto de la familia Morrell, en Manacor, en el que figura mi padre, con el perro Jack a sus pies.

Creo que únicamente pervive, del grupo, don Rafael Blanes Tolosa, el hombre de voluntad "férica", octogenario y asiduo colaborador de este Banco, junto a mi padre, que centra la fotografía y sigue dormido, apoyada la cabeza en el antebrazo puesto en el respaldo de una silla, están entre otros, don José Morrell, dueño del coto, don Gabriel Maura, famoso autor de "Algo fuerte", don Juan Bestard, secretario judicial, el médico don Bartolomé Grayá, "que supervivió al venida al mundo", y el industrial don José Darder, el más joven y delegado de todos ellos.

Para mi este retrato es el recordatorio de los días más felices de mi vida. Por entonces tenía catorce años y ya era cazador. Con mi escopeta de un solo cañón y del calibre 16 había matado al vuelo —aquel día precisamente— una becada.

Cazaba "a la mata" con mi padre y Jack vino a poseerse de muestra junto a mí. Alargó el hocico a una pequeña mata de lentisco, se quedó quieto, dejó de respirar y levantó una pata delantera.

Alcé el cañillo de mi escopeta, me acerqué la culata a la cara y le hice al perro:

— ¡Démela!

Jack se tiró contra el matajo y salió volando un pájaro raro. Apunté rápido y disparé.

La pieza fue a caer, muerta, a una distancia de quince metros. Abri la escopeta, saqué la funda del cartucho y soplé en el cañón humeante.

Le grité a mi padre:

Y me llegó su voz: — ¡qué abubilla ni qué niño muerto! Lo que acabas de matar es una becada!

Para confirmármelo llegaba en aquel instante Jack, portando en la boca la preciada ave pintada de largo pico y meneando la cola.

Fue la primera pieza al vuelo que cobré.

En la casita de cazadores se me armó caballero cazador.

Todos los del grupo de la fotografía dispararon al unísono sus escopetas, al tiempo que se me ceñía una corona hecha con plumas de la becada, y don Gabriel Maura Montaner fingía leer en un cuaderno de novelas por entregas del "garrión", unas latinas macarrónicas:

— Per quantus vobis maráttibus becada, per alter naminus sortia...

Luego se me encasquetó media sandía en la cabeza, que me leonó de churretones el rostro y la camisa.

Y qué cosas ocurren en la vida! He acobrado conejos, liebres, perdices, palomos, arderníes... pero nunca jamás he vuelto a matar una becada.

\*\*\*

No pensaba en cazar, ni mucho menos (hoy, para ser cazador se ha de ser rico o tener amigos con vedado que le inviten a uno) cuando hace unos días crucé frente a la Granja Reus. Se "desbordó" un simpático marino, que vestía de paisano, y me entregó cien pesetas para los pobres.

\*\*\*

Ayer se le ocurrió hacerlo a un "bon nin", agente de publicidad, que también me dio veinte duros.

\*\*\*

Nos ha visitado "la viuda de Son Serra, Felisa", perc desgraciada, a la que hemos donado cien pesetas.

\*\*\*

Y "ce taut", que dicen los franceses, cuando hablan en francés.

# JARDINES ROSALES

## HOY NOCHE PRESENTA UN GRANDIOSO PROGRAMA DE ATRACCIONES CON

# The Perrards

cómicos - acrobáticos

# Ballet Albéniz

arte español

# Raquel de Montenegro

conjunto de fantasía

# Silda Legrand

danzas sudamericanas

## MAÑANA SESIONES DE TARDE Y NOCHE

RECORD.: EL MEJOR PROGRAMA EN

# ROSALES

RESERVA DE MESAS - TELEFONO 17055

## ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# Don Antonio Vanrell Vanrell

NOTARIO DE ALBERIQUE (VALENCIA)

Que falleció a los 61 años de edad, el día 24, en Valencia, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Su aflijida esposa Emma Espinosa (ausente); hermanos Pilar (Religiosa Reparadora), Emilio S. J. (ausente), Elvira (ausente), Fernando, María Luisa (ausente), hermana política M. de los Angeles Roig, sobrinos, tíos, primos y demás familia, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones.

El turno de misas que se celebrará en el Convento de las Religiosas de María Reparadora, calle de la Rosa núm. 11, a partir de las 10 de la mañana del día 30, se aplicarán en sufragio de su alma.

# Mallorca ganó también batalla de las algas

## Obra de la Asociación Sindical, la playa de Palma ya es hoy una de las más bellas del mundo

### Los autores y colaboradores de la grandiosa empresa se reunieron anoche en el Cristina Hotel Playas

darles cuenta de una obra que reviste trascendencia extraordinaria para el turismo mallorquín: La realización de un vasto plan urbanístico que ha permitido alejar del trozo más bello de la costa mallorquina un fantasma que desde hace años amenazaba a dicho sector. El señor Cabrer, en breves y elocuentes frases, dió cuenta a las autoridades de Palma de lo realizado y de los propósitos que animaban a la Asociación. Quizás algún día, más o menos lejano, cuente la historia de Mallorca lo que han significado el afán, el entusiasmo y el sacrificio de un grupo de mallorquines que, bajo la égida de la Organización Sindical, se lanzaron a una empresa que parecía imposible, pero que fue culminada gracias al tesón de unos hombres que se inspiraron en el amor a Mallorca y a España.

Nuestro Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento pronunció breves frases para animar a la Organización y para prometerles todo el apoyo necesario. Les dijo que eran algo así

# llamada prensa libre

## POR F. L. GOMEZ TELLO

Los profesionales del periodismo de hoy, cuantos ejercemos en la España moderna que hoy una grandeza y una servidumbre del oficio a las que nosotros, amantes del periodismo, estamos dentro de él al servicio de una causa ideal y no podemos concebir que de otra manera sino con el espíritu de un culto a la verdad limpia y clara. Sabemos que fuera de España existen y se atacan las formas de este periodismo aunque se tiene buen cuidado de no tocar el fondo del problema. Y los que atacan cluden esta porque ellos, que se autotitulan «prensa libre», saben muy bien cual es el fondo habitual de esta «prensa libre»: un fondo de turbiedades, de negocios, de subordinaciones y humillaciones ante los más bajos intereses. El lector de esa clase de prensa, cree que está informado objetivamente porque se empencha las páginas de ciertos órganos periodísticos que se empeñan en la realidad es muy distinta: tras esa etiqueta no existen más que operaciones financieras del petrolero señor Mattel, de los círculos especulativos de Wall Street, que se agitan tras las venenosas columnas del «New York Times», del «enobismo» desmoralizador de la sociedad que se ven en las páginas del parisino «L'Express» o de una serie de órganos que bajo un denominador común financiados por el supercapitalismo, practican la política de disgregación de todo lo que representa valores nacionales de auténtica libertad.

**OPERACIONES FINANCIERAS**

La historia del periodismo, los turbios «affaires» montados por esta prensa llamada «libre» son innumerables. Cuando desencadenan una campaña para asegurar que la orquestación es instantánea en toda la fila de periódicos y hojas colocados bajo este signo, Intuyese el negocio y perciben que llega del periódico que ha dado la señal, ¿Casualidad? Más tarde la realidad queda al descubierto. Cuando Mister Matthews, jefe de las Brigadas Internacionales «fabricó» la leyenda de un Fidel que había en juego tras los reportajes de Mister Matthews los ocultados de una operación entre política y económica en el Caribe, que resultó como su autor esperaban, pero fue la misión del «libre» «New York Times». Cuando un periódico italiano, las órdenes de Matthews contra España, aun perjudicando los intereses supremos de la Italia italiana y occidental, el lector no percibe esto. Pero lo cierto es que los intereses están al servicio de los intereses del petróleo del señor Aguirre. Y la lista sería interminable.

**INTERESES PRIVADOS**

La prensa llamada «libre» no solo maniobra con los intereses privados de particulares cloaca. También juega con la sangre, a ellos no les importa que se empena o un reportaje o una fotografía, se paguen con vidas ajenas. Cualquier auténtico periodista retrocedería ante la idea de causar daño a un hombre para explotarlo periodísticamente. Y cualquier lector digno de este mundo se indignaría con indignación un periódico o una hoja montada sobre la explotación de un hombre. Sin embargo, en la llamada «prensa libre» esto va pasando una vez más una práctica corriente, por afán de sensacionalismos en unos que faltan de escrúpulos en otros, por hábitos de explotación comercial.

**PARA UNA BURGUESÍA CONFORMISTA**

Las circunstancias en que el semanario francés «Paris Match», dedicado por completo a la burguesía opulenta y conformista, ha publicado su «sensacional» artículo sobre las «chazas» del torajido Valentin González «El Campesino» y las «memorias» de «fotografiar» el asesinato de dos Guardias «memorias». Nosotros nos preguntamos que se diría de los periodistas que se aseguraran la exclusiva de asesinatos de dos gendarmes, sin que se les pagara nada, en el «equipo» de «Paris Match» que parapatarse a la hora señalada para la «operación». Dos hombres muertos por los patrocinadores de esa prensa, para los que por lo visto se les pagaba un millón de francos franceses por cada página de fotografías. Que un millón de francos franceses por cada página de fotografías, para comprar las crías, tampoco tiene importancia en esa «prensa libre». Señalemos que la apologeta del famoso «El Campesino» no fuera realizada solo en el semanario «Paris Match», sino que coincidentemente apareció en una cadena de periódicos de espacio dedicado al «caso» correspond. a la tarifa. Pero el delito cometido en «héroes» al pirata Galvao y exaltaron al incendiario Lumumba. Los medios menos interesados por la «libertad» que por las riquezas de Angola o el petróleo del Sahara, verdaderas raíces de la explotación periodística desencadenada en nombre del «deber de informar» a sus lectores de «El Campesino».

**UNA MISIÓN SAGRADA**

En cuanto tenemos a «Paris Match» únicamente una cosa: el servicio que presta a la burguesía en esa «prensa» que se llama a sí misma «libre». Los periódicos «libres», completamente «libres» en sus costumbres. Sus costumbres ya lo saben. Y ya saben lo que compran con los francos franceses y el dólar pagado también un poco a los cómplices de los periódicos que arrebatado la vida a dos hombres que cumplían con su deber, para llevar el dolor y el luto a unas esposas y unos hijos. Los periódicos son millonarios, sus lectores son buenos burócratas que dormían con la conciencia tranquila el día que voten democrático. Los periódicos que van a misa. Pocas veces se ha revelado tan bruta la comedia hedonista del infraperiodismo liberal.

(Servicio especial de «Pyresa»)

# Las manifestaciones de Nehru sobre Berlín han provocado desencanto y furor en EE. UU.

## NUEVA YORK

(Crónica, por cable, de nuestro corresponsal FRANCISCO LUCIENTES). — Los norteamericanos en general se han vuelto muy sensibles a la crítica adversa desde el fracaso de la invasión de Cuba; hiperestesia de amor propio en su necesidad de prestigio que se agudizó ahora con esta enredante y peligrosa frase de la cuestión de Berlín donde las cosas no les están rodando tampoco muy bien ni en materia de eficacia, ni en el comentario de algunos sectores de la opinión pública mundial. Ejemplo, como repercutió aquí que el Nehru de la India dé la razón a los rusos sobre varios aspectos de la crisis berlinesa... Oficial y popularmente, el Parlamento y periódicos incluidos, la reacción fué de tristeza o desencanto por un lado y de furor por otro. La verdad es que Nehru ha recibido para su política tantos miles de millones de dólares de los Estados Unidos que acaso por elegancia espiritual a su modo y como única posible demostración de independencia anticapitalista, puesto que él es socialista, casi siempre se pone contra los Estados Unidos en cualquier choque entre este país y Rusia de donde naturalmente recoge mucho menos dinero.

## LOS PAISES NEUTRALISTAS

Así Nehru ya dió a entender a los norteamericanos algo de lo que deben esperar de la próxima conferencia de Belgrado de primero de septiembre de los países que se autodenominan políticamente comprometidos. Unas veintitantas naciones acudirán a la delimitación organizada por Tito en Yugoslavia —otro gran cliente de la ayuda norteamericana y como comunista heterodoxo permanente— no menos resentido contra ella que el socialista Nehru— Participantes plenos con voz y voto serán allí Afganistán, Argelia nacionalista, Birmania, Cambodia, Ceylán, Cuba, Chipre, Etiopía, Gambia, Guayana, India, Indonesia,

# La opinión americana acusa a Kennedy de improvisar sus actuaciones

## Nehru efectuará un viaje a Moscú y una visita oficial a Washington

giendo la deriva de un período de aprendizaje gubernamental que esta ya resultando tan extenso como arriesgado... Sobre todo cuando Kruschew demuestra como se sabe su asignatura al dedillo.

**NEHRU HACE UNA ACLARACION**  
Nueva York, 25. — El primer ministro de la India, Nehru, declara que sus recientes manifestaciones, en el Parlamento, acerca de Berlín no deben interpretarse en el sentido de que las potencias occidentales no tienen derecho alguno sobre Berlín. — Efe.

Con un poco de humor ahora podría preguntarse aquí si el capitalismo es sadista o masoquista. Los marxistas, cuando están en oposición, creen que el capitalismo es sadista, que pega; en cambio, cuando llega al poder internacionalmente, comprueban como el capitalismo, a la larga, se blandenguea inclinándose casi siempre hacia el masoquismo. Bueno que hoy hay en Berlín una gran lección práctica de todo eso y en plena calle, a plaza partida, ilustrada con tanques y pelotones de tropas archarmadas y un chaparrón diplomático de notas, contrapropuestas y requetepropuestas. Desde luego lo que no existe aún por el lado norteamericano según parece y dicen sus propios comentaristas, es una política internacional articulada y no la hay desde que murió Foster Dulles, que tuvo la suya elogiada por unos y censurada por otros pero de cierto funcional.

## CRITICAS AL PRESIDENTE

El presidente Kennedy por falta, casi material de tiempo y exceso de disgustos exteriores —Laos, Cuba, Berlín, Vietnam, Angola, Bizerta— no ha podido todavía modelar su propia política y va desenvolviéndose como puede a veces muy contradictoriamente entre grandes palabras y hechos minúsculos o lo que es peor incluso omisiones. No se que razón tendrá —ya irá comprobándose— pero el comentarista político de un rotativo tan difundido como el «New York Daily News» dice hoy en su columna que lo más alarmante acerca de como se está manejando la crisis de Berlín es que la Administración de Kennedy no tenía ningún plan previendo que hacer cuando los rojos clausuraran el Berlín oriental con alambradas y después con un muro lo que, según ese comentarista, no fue sino algo así como tropezar dos veces en la misma piedra, pues cuando la invasión cubana nadie en el Gobierno de Washington había previsto la posibilidad de que fracasara y en este caso como proceder...

## APRENDIZAJE GUBERNAMENTAL

Esta atmósfera de improvisación estatal tan patente en algunos de los últimos episodios internacionales es lógico que desorienta a la opinión pública mundial y también que suscite críticas no siempre malintencionadas. Signo de madurez política será que los norteamericanos asimilen lo uno y lo otro sin apesadumbrarse o irritarse más de la cuenta por lo que rige Nehru o diga Tito desenmascarando a sus enemigos sin vacilaciones y reconociendo a sus amigos pero sobre todo, como aquí apuntan algunos comentaristas, corri-

**El sorteo de ayer**  
**El «gordo» en Inca**  
**Y UN CUARTO PREMIO EN PALMA**  
Madrid, 25.—En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado hoy en Madrid, han resultado agradecidos los números siguientes:  
Primer premio - 600.000 pesetas  
Número  
**18.885**  
despachado en Arzúa, Oviedo, Pueblo Nuevo del Terrible, Alicante, San Sebastián, INCA, Valencia, Bilbao, Tarrasa y San Martín.  
Segundo premio - 300.000 pesetas  
Número  
**56.017**  
despachado en San Sebastián.  
Tercer premio - 150.000 pesetas  
Número  
**5.650**  
despachado en Vigo, Villamartín, Santa Cruz de Tenerife, Barcelona, Santiago, Madrid, Gijón y Murcia.  
Premiados con 9.000 pesetas:  
2.335 (PALMA DE MALLORCA); 21.336; 29.150; 1.120; 23.681; 2.564; 39.362; 1.392; 3.854; 3.953.

## Una serie del «gordo» vendida en Inca

**SE DICE QUE EL AFORTUNADO ESTA EN LA PUEBLA, PERO EN ESTA SOLO HA APARECIDO LA APROXIMACION**  
En la lista de premios mayores de la Lotería figura Inca con una serie del 18.885, al cual le correspondió el primer premio. Puestos en contacto con nuestro Corresponsal en dicha ciudad, nos informó de que efectivamente dicha serie había sido vendida en la Administración de don Guillermo Fluxá.

Puestos al habla con el Sr. Fluxá éste dijo que lo había despachado a una misma persona el pasado jueves, día de mercado, y que creía que este señor era de La Puebla.

Nuestras pesquisas se dirigieron hacia esta población, y de resultas de las mismas nos enteramos de que el ambulante don Francisco Forteza había vendido tres series del número 18.885 y que éste había sido adquirido en la citada Administración de Inca. Más tarde se pudo averiguar que don Miguel Pascual Socías tenía una aproximación al «gordo», pues había adquirido tres décimos del número 18.886.

A media noche, finalmente, nos informaba nuestro Corresponsal en La Puebla que hechas averiguaciones cerca de todas aquellas personas que el jueves estuvieron en Inca, con el coche de la «exclusiva», ninguno de ellos estaba en posesión del número premiado. Habrá que esperar a averiguar si fué algún poblense que estuvo en Inca en algún vehículo de su propiedad.

Esperemos que en nuestra próxima edición podamos «localizar» al afortunado.

## LOS OCCIDENTALES PREPARAN ENERGIICAS RESPUESTAS

París, 25.—EE. UU., Inglaterra y Francia enviarán a Rusia «energicas» respuestas, mañana, a su amenaza de cortar los corredores aéreos que ligan el Berlín occidental con el mundo libre, según ha anunciado esta noche un portavoz del Ministerio francés de Asuntos Exteriores.

En estas respuestas, occidente advertirá a la URSS que «no aceptará ningún control» sobre los citados corredores.—Efe.

# Diplomático mejicano mortalmente herido en La Habana

## Jesús Flores Aguirre fue atacado por dos hombres que iban en su propio coche

La Habana, 25.—El Consejero de la Embajada de Méjico en esta capital, Jesús Flores Aguirre, fué mortalmente herido anoche por dos hombres que iban con él, en su propio automóvil, según informa la policía cubana.

El citado diplomático, que prestaba servicio en La Habana desde hace ocho meses, fué llevado al hospital con una herida de bala en el pecho, pero la operación de urgencia a que fué sometido inmediatamente no fué capaz de salvarle la vida.

La policía explicó que Flores Aguirre se encontraba en el interior de su propio coche, en la barriada de Marianao, seguramente obligado por los dos hombres que

se encontraban con él. Pasajeros de un autobús estacionaron un disparo y vieron salir del coche a dos hombres que escaparon a todo correr. El diplomático mejicano yacía en el interior del coche manando sangre por la herida.

El Ministro cubano de Asuntos Exteriores, Raul Roa y otros altos funcionarios cubanos marcharon al hospital tan pronto como tuvieron noticia del ataque y allí cambiaron impresiones con el Embajador de Méjico. Un portavoz de la Embajada mejicana ha dicho a los periodistas que la reputación personal de Flores Aguirre era excelente y que no se conoce razón alguna que explique su asesinato.—Efe.

# Repatriación masiva de franceses de Argelia

## PARIS

(Crónica, por teléfono, de nuestro corresponsal, AN-ROSELLO). — La conferencia de prensa del General de Gaulle, que tendrá lugar el 5 de septiembre en el Palacio del Eliseo, eclipsa en política interior la reglamentación ministerial de una importancia muy relativa. «L'Aurore» afirma que esta «redistribución de carteras quiere decir simplemente que ciertas figuras han dejado de gustar sin más por lo que concluye diciendo que no se trata de un asunto de Estado sino de un asunto de política. El único sentido político que se puede descubrir es el deseo del primer ministro de reforzar su autoridad personal sobre el conjunto del Gobierno.

# Esto parece anunciar la creación de una Secretaría de Estado para los repatriados

## Se espera que de Gaulle, en su próxima conferencia de prensa, hable sobre todo de Berlín

El General de Gaulle mantiene con más firmeza que nunca su posición, a saber, que la negociación con Moscú en estas circunstancias sería tomada por los soviéticos como una debilidad del occidente.

El reemplazamiento del ministro de Agricultura no debe interpretarse como una concesión hecha para la agitación campesina, podía haber sido otro cualquiera. Por el contrario, el General de Gaulle se ha mostrado más firme que el primer ministro obligándole a mostrarse duro con los campesinos que ven su debate parlamentario del 5 de septiembre en tela de juicio.

En ese mismo día el General de Gaulle nos hablará sin duda de este problema y del orden interno de la nación así como de Argelia y Bizerta, pero sobre todo de Berlín y la amenaza de crisis internacional que ocupa actualmente el primer plano de las preocupaciones del Jefe del Estado francés. Tras la nueva amenaza soviética sobre Berlín,

los alemanes ahora... (Viene de la primera página) confianza y seguridad. Tal podría ser en el plano psicológico el resultado de la ofensiva soviética en curso.

## NO HABRA GUERRA POR BERLIN, DICE KRUSCHEV

Estocolmo, 25.—El Jefe del Gobierno ruso, Kruschew, ha manifestado al periodista norteamericano Drew Pearson, que no habrá guerra debido al asunto de Berlín.

Kruschew insistió también en que con los EE. UU. o sin ellos, de todos modos Rusia seguirá adelante en su intención de firmar el pacto con Alemania oriental.—Efe.

Como parece que el primer ministro no se entendería muy bien con algunos ministros del Gobierno, se les ha reemplazado procurando mantener en el Gabinete una participación similar de los partidistas de la mayoría gubernamental, a saber: el U.N.R. (colista); los independentistas (derecha) y el M.R.P. (demócratas cristianos).

La única novedad de esta reorganización ministerial consiste en la creación de una Secretaría de Estado para los repatriados, impuesta por la tensión de Bizerta, pero seguramente con vistas a una repatriación masiva de franceses de Argelia. Por lo demás todo el mundo sabe, comenzando por los propios ministros, que la política de Francia se cuece en el Eliseo y no en los gabinetes ministeriales.

De aquí la importancia que se da a la próxima conferencia de prensa del General de Gaulle, cuyo anuncio sorpren-

(Servicio especial de «Pyresa»)

# EL AEROPUERTO DE SON SAN JUAN A FINES DE SEMANA, UNA AUTENTICA BABEL

## Su tráfico ha aumentado, en el último año, en un 30 por ciento

### Las operaciones realizadas en todo el año 1941 fueron equivalentes a las de un solo día de este año 1961

El aeropuerto de Son San Juan se abanicó con multitud de molinos y tiene, al fondo, la serranía variopinta de Mallorca. Es como un palomar de palomas mensajeras que llegan de toda Europa. Está, por exigencias de no poder seguir la línea recta, a una distancia aproximada con Palma de trece kilómetros. En proyecto, la lanzadera de su autopista. Y día llegará en que el de Son San Juan no tendrá nada que envidiar a los más importantes aeródromos del mundo.

Está en él a fines de semana equivale a entrar en una confusión de lenguas y tener la sensación de velar los cascos de la derruida torre de Babel.

Acogó a pensar lo que hubiera

recorrido por la pista de aparcamiento en construcción.

Aprovechamos la llegada de un avión, para que vea y la manifiesta. Aterrizó en la pista de vuelo, y sin parar los motores tuerce por el primer acceso hasta la pista de aparcamiento. Va precedido de un «Land Rover», que

flana y del avión de la tarde. Hoy cabe hablar del avión de cada seis minutos. Efectivamente, en este tiempo de julio y agosto las operaciones de entrada y salida se suceden en este tiempo. Así, pues, la pista de vuelo, de 2.400 metros, y dos zonas de 300 metros en los extremos, no está nunca en paz

bo en este mes de julio un tráfico de 21.000 pasajeros.

—¿Otra piedra de toque? —En todo el año 1941 hubo en Mallorca un tráfico de 12.490 viajeros, casi equivalente a un solo día de este año, el 13 de julio, en que la estadística da un total de 10.720 pasajeros.

—¿Agotamos los betones de milistra? —Por sí sirve, ahí va éste: desde 1940 a 1948 inclusive, se llevaron a cabo 8.140 operaciones, con un total de 141.447 viajeros transportados; mientras que en sólo el año 1960, las operaciones fueron 18.305 y los pasajeros que entraron y salieron fueron 638.419.

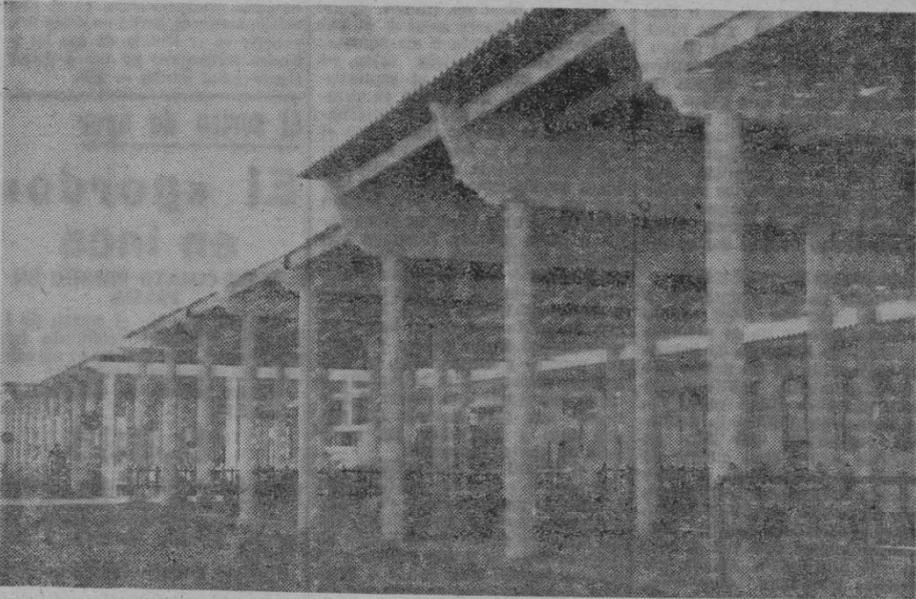
Se comprende que se trabaje intensamente en la terminación de la nueva pista de aparcamiento. Dentro de poco, las puyas y simples individualidades peatonas no sabremos dónde colocarnos. Será difícil poner un pie fuera de casa. Y ya no brujulemos más. Nos despedimos de las jerarquías «de altos vuelos» y nos dirigimos al «Seat» que nos llevaba.

Pero antes Ramón Eullán quiso dejarnos buen sabor de boca.

—Te faltaba conocer a una azafata, María Jesús.

Era un sol.

Jorge ANDREU ALCOWE



Espaciosos andenes esperan a los pasajeros a su llegada al Aeropuerto de Son San Juan. — (Foto Mario).

ocurrido en Mallorca, de persistir como único palomar de las palomas mensajeras, el aeródromo «el chico», de Son Bonet. Todo ha tenido que crecer en Mallorca a un mismo ritmo: hoteles, transportes urbanos e interurbanos y aeródromos.

Al mostrarnos los gráficos del tráfico aéreo se nos decía:

lleva en la parte trasera un letrero que dice «Sígueme», que lo deja en el sitio de señalización.

Otro avión va a salir y se le pone en marcha, cargándole la batería con el A. P. U., anagrama de «Aircraft Power Unit».

Mientras volvemos al «quonset» de Amaro Gómez Pablos, nos cruce el coche «catering» (aprovisio-

#### TRAFICOS COMPARATIVOS

Las compañías, nacionales y extranjeras, que mantienen tráfico con nuestro aeropuerto son 55; de ellas, 45 de tráfico irregular y 10 de tráfico regular.

—¿Cuándo llegó a Palma el primer cuatrimotor extranjero?

—Un Languedoc, desde París, hace diez años. Ahora, son ya cuatro las compañías que trabajan con reactores Caravelle y Comet, con cabida para 80 y 86 pasajeros, respectivamente: S. A. S., Air France, Alitalia y BEA. El Vanguard, de ésta última, es capaz para ciento trece pasajeros.

—¿Tráfico comparativo de las principales compañías, nacionales y extranjeras?

—En julio último, Iberia hizo un total de 1.166 operaciones, con 46.060 pasajeros. La BEA, 216 aviones, con 10.585 viajeros. La Overseas, 108 operaciones, con un total de 5.708 pasajeros. Aviaco, 147 aviones, con 4.000 clientes...

Y así, hasta cincuenta y cinco compañías...

Le dimos un giro a la información:

—¿En qué proporción se incrementa el tráfico aéreo en Mallorca?

—Del pasado año a éste, en un treinta por ciento.

—Por ejemplo, en julio...

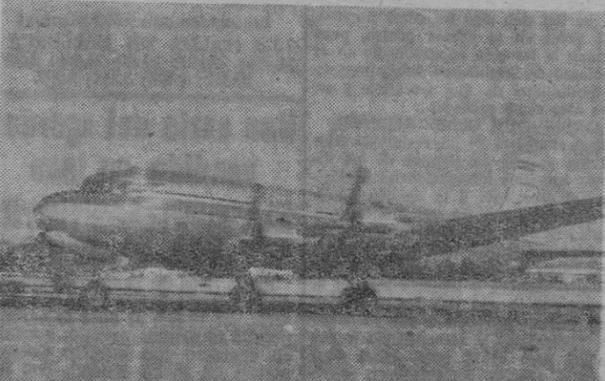
—Hubo, entre entradas y salidas, un total de 2.988 operaciones, con 131.466 pasajeros.

—¿Y en igual mes del pasado año?

—2.596 operaciones, con 95.917 pasajeros.

—¿Alguna comparación oportuna?

—Las Palmas de Gran Canaria, en cuyo aeropuerto de Gando hu-



Un «Douglas DC-6» de la Transair Sweden, en la pista del aeropuerto palmesano. — (Foto Mario).

—Está en la misma proporción que la construcción de hoteles. A más hoteles, más vuelos. Por cada nueva cama, un pasajero más.

#### SERVICIOS GENERALES Y DE TRAFICO

Escribimos este reportaje en un «quonset». Un «quonset» es un barmón funcional, made USA, de los que hay decenas y en los que están distribuidos los servicios generales y de tráfico aéreo.

Hemos comido, y han acudido, atentísimos, los que llevan más horas de vuelo en Son San Juan. El primer jefe del aeropuerto, don Amaro Gómez Pablos Duarte; el segundo jefe, don Guillermo Caldentey Villalonga y el jefe de tráfico, don Ramón Julián Frontera.

De escancador del obligado apetitivo está el simpático Peñarredonda.

En la plantilla, figuran siete oficiales de tráfico y seis auxiliares que son los que montan el servicio.

Hasta ciento noventa empleados forman la plantilla, entre administrativos, técnicos, capataces, señaleros, conductores, peones, bomberos, sanitarios y maleteros.

Funciona, en Estación completa, el Servicio de Meteorología, el de Información Aeronáutica, la Oficina de Recepción de Planes de Vuelo, el de Consignación y Despacho de Aviones (CIDA), que es el más comercial, y un botiquín de urgencia.

Aprestados a todo evento, cuatro vehículos modernísimos contra incendios y una barredora mecánica de pista.

También está dotado de taller de reparaciones, que dirige dos mecánicos titulados.

UN RECORRIDO POR EL CAMPO. Montó en un «jeep», que conduce Ramón Derá y hacemos un

namiento a bordo) del bar-restaurante del aeropuerto.

Al atravesar la gran nave de espera, por el altavoz se reclama la presencia de un tal señor Puskas. Pensamos en el jugador de fútbol del Real Madrid, pero alguien nos recuerda que se halla en América.

#### TIEMPOS NUEVOS

Lo que va de ayer a hoy. Antes, hablábamos del avión de la ma-

### AGENTE DE VENTAS

Con vehículo propio, precisa Delegación con Depósito para Baleares de importantes fábricas de productos alimenticios, muy introducidos en Hoteles, Residencias, Pensiones y Colmados de Mallorca e Ibiza.

Escribir a mano indicando pretensiones y amplias referencias al nº 18 de «BALEARES». Absoluta reserva. Se devolverán solicitudes no interesen.

### AUTOMOVILISTAS

Todos los propietarios de coches que nos envíen debidamente relleno el boletín que sigue, recibirán un obsequio gratuito propio para su coche

Envío al apartado Correos n.º 679 - Palma Mallorca

D. ....  
Calle ....  
Población ....  
Posee un coche marca ....  
Tipo ....  
Matricula ....

Rogamos sea relleno a máquina

### CRONICA DE SOCIEDAD

#### Viajeros

Ha regresado a Palma después de pasar sus vacaciones por el norte de España, nuestro particular amigo el prestigioso artista esculor don Horacio de Eguía. Sea bienvenido.

### Gobierno Civil de Baleares

REUNION

A las doce horas y en el Salón de Actos de este Gobierno Civil bajo la Presidencia del Excmo. Sr. Gobernador Don Bláscido Alvarez-Buylla se ha reunido la Junta Provincial de Información, Turismo y Educación Popular en la cual han sido tratados asuntos de su incumbencia.

### La mar de LOS BARCOS

El movimiento portuario durante el día de ayer fue el siguiente:

ENTRADAS

- De Barcelona, el «Ciudad de Burgos».
- De Ciudadela, el «Ciudad de Algeciras».
- De Mahón, el «Rey Jaime I».

SALIDAS

- Para Barcelona, el «Victoria» y el «Ciudad de Burgos».
- Para Ibiza, el «Ciudad de Ceuta».
- Para Alicante, el «Rey Jaime I».
- Para Valencia, el «Ciudad de Ibiza».

ESCALA DE «ANNA C»

Procedente de Casablanca y en tránsito para Barcelona hizo escala en nuestro puerto en el día de ayer el trasatlántico italiano «Anna C», conduciendo un elevado número de turistas que aprovecharon la escala para visitar la ciudad.

LLEGADA DEL CHUSAN Y «CABO SAN ROQUE»

Para hoy, sábado, alrededor de las siete horas está prevista la llegada del buque turista inglés «Chusan», procedente de Southampton y en tránsito para Venecia hacia donde saldrá sobre las 19 horas.

Para mañana domingo, tiene anunciada la llegada el trasatlántico español «Cabo San Roque» a las 20 horas procedente de Barcelona y con destino a Cádiz y Sudamérica para donde saldrá el lunes a las dos de la madrugada.

Estos dos buques esperados atracarán en el muelle de Pelaires y vienen consignados por la Agencia Schenbr!

### DIGRIDO UD. ALGO

#### A Mary Santpere gusta Bach y Mozart



Mary Santpere está de vuelta entre nosotros en embajada de para disipar las preocupaciones que las noticias del continente producen, y sustituirlos por risas, risas y carcajadas.

—¿Quién es la mujer más del mundo?

—No me busques una respuesta, hay muchas, pero que me la seriedad y el honorario a conocerlo, pocas.

—¿Podrías dejarme la mano?

—Hay fealdad regular y la dad agradable. Todo es en el cristal con que se mira. ¡Vamos frescas las que no son pas!

—¿Quiénes han sido las más cómicas de todos los tiempos?

—Loreto Prado, toda la familia de los Muñoz San Pedro, y José de Isaura.

—¿Quiénes son los mejores coces españoles?

—En España últimos una de oro para el arte cómico lo jóvenes hay Tony Leblanc, Casen, Ozores, Angel de María, Antonio Cádiz, etc.

—¿Y de los menos famosos?

—Pepe Isbert, Manolo Alady, Alfajate y Puro María Soria.

—¿Cuándo no estás que has más modernos e innovadores nos admiramos más?

—Por su entrega al progreso a la humanidad, por su modestia por su posición y su actitud oportuna de la cultura y científico de la creación a Fleming, Einstein, Scurra, Ramón y Cajal y Narciso Estro.

—¿Quién es para tí el mejor músico de todos los tiempos?

—Juan Sebastián Bach.

—¿Y el mejor literario?

—Miguel de Cervantes. Pero yo también mucha preferencia por Homero y por el poeta más Kallidosa.

—¿Me dejas trof miradores?

—Las mujeres.

—¿Por qué las mujeres?

—Porque no ven en mí a un rival.

—¿Quiénes te educaron musicalmente?

—Mi familia. Mi a mi madre me enseñó a mis hijos ni a mi madre me mis hermanos les gusta mucho bajar.

—¿Qué defectos tienes?

—Los propios de mi edad, más me gusta discutir, que el ser barato.

—¿Cuál es tu mayor virtud?

—La sinceridad. Aunque me cueste muchas disculpas.

—¿Cuándo te diste cuenta de que hacías reír?

—Cuando en el colegio me reír para mis condiscípulos se reír da ban de risa.

—¿Cuántos poemas has escrito?

—Alrededor de 100.

—¿La mejor?

—«Mis Cigüeñas».

—¿La última?

—«Detective con juleps».

—¿Detective con juleps? ¿Por qué?

—Por Ricardo Núñez, que me nos hace apenas quince años.

—¿Por qué al él de la literatura ha nombrado «Detective con juleps»?

—Por méritos propios y por méritos adquiridos.

—¿Mary Santpere, que es una actriz, tiene además un cocer de guita, tiene además un cocer de guita, tiene además un cocer de guita.

(Continúa en la pág. 49)

## ¡YA VIENEN! LES TAMARA ¿DONDE? LES TAMARA

### A PARTIR DE HOY DIVIERTASE CON



## LAUREL y HARDY EN EL OESTE

En el mismo programa:

### LA REINA DE MONTANA (Technicolor)

Programa apto para todos los públicos

## VISITEN LA NUEVA PERFUMERIA SABA

Calle Lugo, 6 - Bajos Hotel Capitol

# ESTA MADRUGADA HUBO ECLIPSE DE LUNA

A la hora en que usted, lector, tenga el periódico en sus manos, el fenómeno ya habrá tenido lugar. Eclipses, lo que se dice eclipses, no los hay todos los días y la cosa no deja de tener su interés.

El eclipse de esta madrugada habrá sido un eclipse casi total. Y decimos casi total, porque en el momento de redactar las presentes líneas (sobre el filo de la medianoche) la luna sigue toda entera, para dicha de poetas y de enamorados. Esto de los eclipses de luna, es como una especie de broma *del mundo* más para dar de qué hablar, que para otra cosa. Seguramente a pocos les habrá dado por quedarse hasta las cuatro de la madrugada, sólo por el placer de contemplar el eclipse. Así pues, nosotros le contaremos como será, ya que no podemos decir aún como *ha* sido. Pero ya se sabe: esto de los eclipses no suele dar sorpresas, los eclipses y los recaudadores suelen ser puntuales.

Uno de los que sin duda se quedarán a verlo, es don Ramón Compte, director de la Estación Astronómica Urania, y delegado de la Sociedad Astronómica de España y América. Don Ramón Compte lo tiene todo previsto, y a la hora de hacerle estas preguntas, ya ha montado en su azotea todo el tinglado de telescopios, espejo parabólico, cartas astronómicas, etc.

—¿Cuál es el horario previsto para el eclipse?

—Principio, a las 2 h. 34 m. 54 s. Medio del eclipse (fase máxima) a las 4 h. 8 m. 12 s. Último contacto de la luna con la tierra, a las 5 h. 41 m. 30 s.

—¿Qué parte de la luna cubrirá?

—El eclipse será casi total. Aproximadamente cubrirá el 98 por ciento. Solamente quedará al descubierto una mínima porción del polo norte.

—¿Cuándo tuvo lugar el último eclipse de luna, visible desde Mallorca?

—En 1958. Ha habido después otros menos importantes.

—¿Habrá buena visibilidad?

—Es de suponer que si, aunque de momento esté algo nublado.

Y eso es todo. Así sucederá, aunque igualmente podemos decir, así sucedió.

PIZA



## "Indispensable se me ha hecho Melisana"

contra dolores de cabeza, insomnio, nervios, molestias de la digestión y de la circulación...

Así nos escribe la señora Antonia O. de Barcelona.

En nuestra época que aumentan las molestias nerviosas, MELISANA cuenta, día tras día, con nuevos amigos. Con razón, se ha elogiado su eficacia tranquilizante.

MELISANA vida sana



# Religiosas

### SANTORAL

Santos Ceferino, Segundo y Alejandro, mres.

CULTOS PARA MAÑANA

San José de Calasanz, cfr. CUARENTA HORAS

Continúan en la Concepción, dedicadas al Gran Padre San Agustín. Por la mañana a las 8 exposición de S. D. M. Tarde a las 7, Rosario, meditación y reserva.

ACTOS RELIGIOSOS

En la Catedral, a las 10'30 Misa mayor con sermón.

A las 8'30 Misa vespertina.

En la B. de San Francisco, a las 9, Misa de Comunión general para los Terciarios del Seráfico San Francisco de Asís.

## Avisos y convocatorias

INSTITUTO NACIONAL DE E. M. «RAMON LLULL»

Escuela Preparatoria para Ingreso

AVISO

Desde el 1 al 15 de septiembre podrán solicitar su inscripción los

alumnos que deseen cursar sus estudios en dicha Escuela. Esta inscripción deberán efectuarla también los que asistieron el curso pasado.

Los impresos de solicitud podrán recogerse en la portería del Instituto, donde deberán entregarse una vez cumplimentados.

Las pruebas de admisión darán comienzo el próximo día 16 a las 9,30 de la mañana.

Las condiciones que se requieren pueden verse en el aviso detallado que se halla expuesto en el tablón de anuncios de este Instituto.

### SERVICIO DE RECAUDACION DE CONTRIBUCIONES

#### IMPORTANTE

Finalizando el día 10 de septiembre del año en curso la recaudación voluntaria de las contribuciones del tercer trimestre, siendo gran número de los contribuyentes que todavía no se han personado en las Oficinas de Recaudación a satisfacer sus recibos y, con el fin de evitar que durante los últimos días de cobranza se formen largas colas, ya que en este trimestre se hallan al cobro los recibos cuyas cuotas se satisfacen por anualidades que, juntamente con los trimestrales y semestrales, hace sean gran número los que obran en poder de los recaudadores, se ruega a los repetidos contribuyentes se personen a la mayor brevedad posible en las oficinas de Recaudación de Contribuciones para el pago de sus recibos a fin de evitar las aglomeraciones que caso contrario se producirán durante los últimos días de cobranza.

Asimismo se recuerda a los contribuyente por el impuesto sobre la adjudicación de esta capital que dicho día 10 de septiembre finaliza el plazo para el pago de los recibos correspondientes a 1961.

Transcurrida dicha fecha los recibos no satisfechos incurrirán en el correspondiente recargo de apremio.

### EL «PREMIO ONDAS DE NOVELA»

En el próximo mes de septiembre quedará cerrado el plazo de admisión de originales para el «Premio Ondas» de novelas, dotado de 50.000 pesetas, y que es uno de los premios literarios del idioma castellano habida cuenta de su proyección más allá de España. Entre los originales que optan al «Premio Ondas», figuran novelas enviadas desde Hourtin, en Francia y Tegucigalpa, la capital de Honduras.

## La salud al día

# Las aguas estancadas pueden producir tifus

## No conviene beber o lavar fruta y otros comestibles en aguas duosas

Hace poco tiempo, una estupefaciente excursión llevada a cabo por unos amigos se convirtió en tragedia cuando todos ellos cayeron enfermos de tifus.

Los gérmenes del tifus se incuban durante doce días antes de abrir pequeñas brechas en las paredes intestinales y pasar al torrente circulatorio.

La enfermedad comienza como una ligera gripe. La fiebre sube y baja de manera irregular, acentuándose un poco cada día más. Algunos de los gérmenes se fijan en los bronquios y en los pulmones dando la impresión de que el paciente padece una bronquitis o una neumonía. El corazón, sin embargo, sigue latiendo de manera regular. En la piel

del abdomen aparecen, quizá, unas pequeñas manchas rojizas. Los gérmenes del tifus pueden progresar tanto en su labor destructora que lleguen a perforar totalmente el intestino. Si esto se produce, el enfermo atraviesa por un período de extrema gravedad. También las hemorragias intestinales pueden poner en peligro su vida.

En la actualidad el tifus ha dejado de ser una enfermedad mortal gracias a la cloromicetina. El germen queda destruido con este nuevo antibiótico, y la fiebre desaparece. La medicación hay que seguir tomándola por espacio de 4 o 5 semanas, aunque todos los síntomas hayan desaparecido, ya que las heridas producidas en los intestinos tardan diez o doce días en cicatrizar y, en todo ese tiempo, los gérmenes no desaparecen.

La convalecencia es larga y si el paciente empieza a hacer ejercicio antes de tiempo, corre el peligro de sufrir una recaída.

Las personas que convivan con el enfermo deben tener sumo cuidado de hervir bien las toallas, platos, cucharas, etc.; que el enfermo use, y de lavarse las manos y desinfectárselas luego con alcohol, inmediatamente después de atenderle, si no quieren contagiarse.

El tifus una vez que se pasaa, es mortal para toda la vida.

Dr.

## DIGADOS UD. ALGO

[Viene de la página anterior] oro. El informador la encontró, apenas llegada a Palma, frente al Lirico, llorando.

—¿Qué te ocurre Mary?

—Siempre que había venido a trabajar a Palma era recibida por mi buen amigo Fernando Tous. Hoy es la primera vez que no lo hace. Y no podrá hacerlo nunca más. Los amigos buenos no deberían morir nunca. — M.

Tintorería «REGIA»  
Contra la polilla  
Teléfonos 25514 y 13766

## REPRESENTANTE

Necesito introducir clientes, artículos Turismo y Mercaderías para Muestrario Mantillas de Artesanía y Máquina. Visite con detalles Mallorca y ser posible Ibiza y Menorca. Preferible con medios de locomoción. Indispensable buenos informes comerciales de casas representadas. Esc. a COMERCIAL IBER. París, 169 bis. BARCELONA-11.

# TRIUNFAL!

fue anoche la presentación de



MARY SANTPERE  
en los  
Jardines SESAMO  
Teléfono 25844

### APROVECHE

las tres últimas actuaciones

Hoy, noche y

mañana, tarde y noche

para pasar los momentos más agradables de su vida viendo a

MARY SANTPERE

DOMINGO TARDE - SESION ESPECIAL dedicada a las parejas de novios y juventud mallorquina.

PATERNINA WINES  
THE BEST OF BIOJA-SPAIN  
RED WINES WHITE WINES  
Banda Azul  
Viña Vial  
Gran reserva  
va 1928  
Ask it at the Hotels and Restaurants  
Blanco seco  
Monte Haro (dulce)  
Rinsol (seco)  
Gran reserva (seco)

## Servicio Nacional del Trigo

### CALENDARIO REUGGIDA PARA EL MES DE SEPTIEMBRE

Los Almacenes de este S.N.T. establecidos en esta Provincia, donde los agricultores deb entregar su trigo disponible de y formalizar sus reservas de consumo, permanecerán abiertos durante el próximo mes de septiembre, los días que a continuación se detallan:

Almacén Palma: 1 al 7, 11 al 14, 18 al 21 y 25 al 28.

Sub-Almacén de Santa María: 6 y 9, 13 y 16, 22 y 23, 29 y 30.

Almacenes de Manacor, Sineu Inca: 1 al 5, 11 y 12, 18 y 19, 25 y 26.

Sub-almacén de Felanitx, Montuiri y 1. Püebliar: 6 y 7, 13 y 14, 20 y 21, 27 y 28.

Sub-almacenes de Santa Margarita, Pollensa y 1. Tra, 8 y 9, 15 y 16, 22 y 23, 29 y 30.

Almacén de Lluçmajor: 1 al 5, 13 y 14, 27 y 28.

Sub-almacén de Campos: 6 y 15 y 16, 29 y 30.

Sub-almacén de Santany: 8 y 9, 25 y 26.

Sub-almacén de Villafranca: 11 y 22.

Sub-almacén de Ibiza: 18 al 23.

Almacén de Mahón: 1 al 5, 11 y 12, 18 y 19, 25 y 26.

Sub-almacén de Mercadal: 6 y 7, 13 y 14, 20 y 21, 27 y 28.

Sub-almacén de Ciudadela: 8 y 9, 15 y 16, 22 y 23, 29 y 30.

El horario de apertura será de las 8 a las 13 horas y de las 16 hasta la puesta del sol.

## Delegación Provincial de Abastecimientos y Transportes de Baleares

### NORMAS SOBRE COMERCIO DE LA PATATA

Desaparecidas las causas que motivaron las disposiciones de excepción que han venido rigiendo hasta el presente se recuerda para general observancia han quedado restablecidas en todo su contenido las normas establecidas en la Circular número 1-60 de la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes publicada en el B. O. del Estado de fecha 19 de enero de 1960 sobre regulación de la producción y consumo de la patata en territorio nacional.

Lo que se hace público para general conocimiento y cumplimiento en Palma de Mallorca a 23 de agosto de 1961.

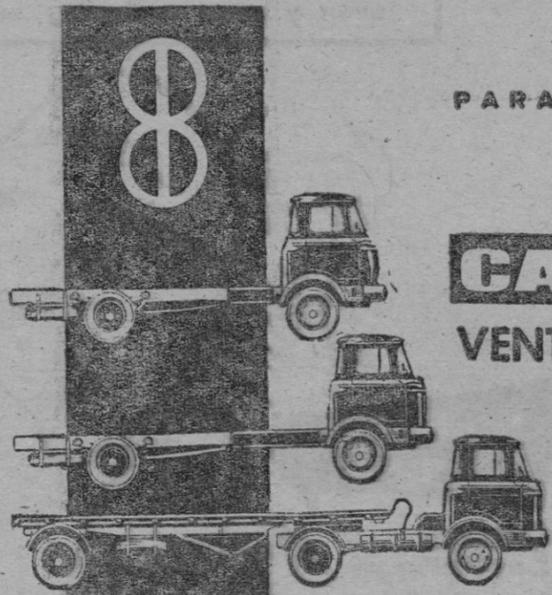
EL GOBERNADOR CIVIL.

BOLSOS  
PLAYA, CAMPO.  
(impermeables y dobles)  
CASA CODINA. — PALMA

# MOSA

AV. DEL CONDE DE SALLEN, 73 PALMA DE MALLORCA  
DISTRIBUIDOR DE

# BARREIROS



PARA LA PROVINCIA DE BALEARES

## CAMIONES VENTA A 36 MESES

Modelo	Entrega Inicial	Venta al contado
CAMION 6 TM. "HALCON"	40.000 PTAS.	369.800 PTAS.
CAMION 8 TM. "AZOR"	50.000 PTAS.	477.700 PTAS.
CAMION tractor 10 TM. "CONDOR"	50.000 PTAS.	472.200 PTAS.

SEGURO OPCIONAL  
APLAZADO EN 36 MESES SIN RECARGO



Silda Legrand, esa extraordinaria intérprete de los ritmos sudamericanos, sigue triunfando cada noche en los jardines de «Rosales». No podía suceder de otra manera pues Silda es una extraordinaria bailarina.

Mary Santpere se presentó en «Sésamo». Ni que decir tiene que Mary triunfó en toda la línea, pues aún cuando todo su repertorio es en español su humorismo es internacional. Su humor lo entendían los suecos inclusive. Hasta en esto es internacional la simpática Mary Santpere.

Marino Marini causó las delicias de quienes le escucharon en «Titos». Sus más famosas interpretaciones le fueron aplaudidas. No vamos a descubrir a Marino Marini, ni tampoco de lo que es capaz pues todos los públicos de Europa le han proclamado como uno de los mejores intérpretes de la canción moderna.

Siguen las simpáticas japonesitas en «Jack el Negro». Allí están Takiko et Taeko —creemos se llaman así— demostrando que desde los ritmos orientales, en una misma actuación, se puede pasar a los ritmos frenéticos de un «roll». Simpáticas y bonitas las dos japonesas que actúan bajo las aspas del viejo molino.

La guapa de hoy es Maruchi Martín, la bailarina española que



MARUCHI MARTIN

triumfa a diario en «Triana», acompañada a la guitarra por el maestro Torres.

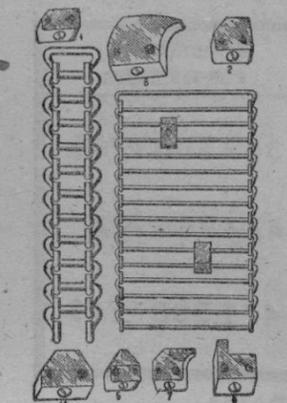
Y hablando de guapas nos hemos recordado que esta noche en «Trébol» tendrá lugar la presentación de las aspirantes al título de «Reina del Turismo 1961». Aquí sí que hay un grupo de guapas, extraordinarias de verdad.

**¡HOTELEROS!**

MANTEQUILLA Y QUESOS  
**«BENNASAR»**  
Les ofrece a domicilio rápido servicio de quesos y mantecilla llamando al teléfono 12714.  
COMPARE PRECIOS Y CALIDADES

**FABRICAMOS**

CADENA VAUCANSON TOFOS y DEMAS accesorios textiles para maquinaria generos de punto, etc.



C. BENACH  
Cartagena, 200 — Barcelona

**LOS ESTRENOS**

**«INTERLUDIO DE AMOR»**

Proyección: Augusta y Rialto.  
Sea por propia convicción ya porque sus contratos lo exigen, Douglas Sirk ha cultivado, y continúa cultivando, el melodrama estilizado tipo Hollywood —«Imitación a la vida», «Escrito sobre el viento», «Tiempo de amar, tiempo de morir»...— y lo hace con una elegancia y un buen tono, que no sólo consigue el aplauso del gran público, hacia el que van dirigidas sus obras, sino que hasta los cinéfilos deben reconocerle una sensibilidad, un sentido de ritmo y un arte en la creación del clima adecuado al tema que desarrolla, que muy bien podrían provocar la envidia de otros realizadores tenidos por importantes —porque lo son los temas que tratan—, pero incapaces de narrar con la debida fluidez, con el lenguaje adecuado para que su obra consiga impacto directo y total en el público. Sirk sabe hacer este cine comercial, que sostiene la costosa y arriesgada industria cinematográfica, sin dejar de hacer arte, sin excluir que sus películas tengan un sello propio a pesar de estar basadas en obras que, en su forma literaria, son bastante discutibles, sobre todo comparándolas con las corrientes que hoy imperan y que mañana pueden cambiar.

«Interludio de amor» es una obra característica de Sirk aunque algo haya influido en su conjunto el haber sido rodada con equipos técnicos alemanes, en los bellos escenarios bávaros y austriacos, especialmente en la ciudad de Salsburgo, donde todavía flotan en el ambiente las notas que plasmaron en los pentagramas los grandes músicos que en ella vivieron. También esta historia, como otras de Sirk, parece flotar en el aire y creo que aquí está su encanto, una de las pruebas de la sensibilidad de Sirk, dadas de nacimiento, formado en el fantasmagórico cine mudo alemán de su gran época del cine mudo y que tanto influjo en la

formación del lenguaje cinematográfico.

«Interludio de amor» es un melodrama romántico, una historia de triángulo amoroso en el que se plantea un problema sentimental no exento de aristas peligrosas pero tratado con esta elegancia característica de Hollywood que hace aséptico lo más escabroso, aún a costa de restarle valores humanos y reales convirtiendo, a los personajes en perfectos muñecos que se mueven según un plan preconcebido. Sirk ha conseguido una obra fácilmente inteligible, muy cuidada y con ancho camino abierto hacia el gran público; una obra de clima cálido, dulzón, etéreo... un melodrama valorado por el talento y la inspiración de Douglas Sirk que tiene además una buena columna sonora, una fotografía muy bella, que capta hermosos panoramas, y una interpretación cuidada, con un cuadro de actores internacionales encabezados por el italiano Rossano Brazzi, en el ora malhumorado ora enamorado director de orquesta; la americana June Allyson, la alemana Marianne Cook y la veterana actriz francesa Françoise Rosay.

**Exposición Filatélica Universal**

Casa de Cultura, calle de Lulio, 5 Palma  
Manifestación Cultural única en su género. Prefilatelia, Filatelia, Maximafilia, Marcofilia.  
Todos los países del mundo; todas las ramas del saber humano; los más famosos hechos históricos; las grandes inocuciones; la Marina a través de las edades; conquistas terrestres, del aire y del espacio; celebridades mallorquinas, nacionales y musicales, etc., etc.  
Inauguración hoy sábado a las siete de la tarde. Entrada libre.  
**HULIVELA. El mantel europeo**  
Nunca se mancha.  
Sirve para todas las mesas.  
Distribuidor: Mayor: Ausias March, 18. Telf. 21647

**«ESCANDALO EN ISCHL»**

Proyección: Sala Born.  
Creo que el mérito de esta película, más que en el tema y en su desarrollo argumental, debe buscarse en la burlona y acertada recreación del ambiente de la que fue última época del imperio Austro-Húngaro, deshecho después de la primera guerra mundial.

En Ischl, famoso balneario donde veraneaba la «crema» de Viena, transcurre la historia de este film. Entre princesas, condesas, marquesas y baronesas; vistosos uniformes, elegantes «Jandós» paseos por el florido y verde parque, donde siempre hay una banda que interpreta música al compás del tres por cuatro; un ambiente de opereta pero sin opereta... Entre esta gente ociosa, con más ropa que en la actualidad pero, como ahora, igualmente dada al chismorreo —aunque más galante, mucho más dada a las buenas formas—, entre esas gentes, vive el famoso doctor que sirve para algo más que para curar las inexistentes enfermedades de las señoras que acuden a su consulta; el hombre orgulloso, pagado de sí mismo y al que no parece preocupar el escándalo porque, convencido de su superioridad, sabe que, en cualquier momento, podrá tomarse la revancha. El que no se molesta en deshacer la calumnia porque cree que «la risa es siempre algo razonable», aunque la provoque él, y que desprecia las habladurías porque dice que «no vale la pena combatir la estupidez». Personaje rico de matices del que hace una creación el gran actor alemán O. W. Fischer, que si peca por algo es por carta de más, antitesis del actor cara de palo inventado por Hollywood. El dominio de este personaje sobre todo lo demás es el pro y el contra de «Escándalo en Ischl», film muy cuidado y algo moroso dirigido por Rolf Thiele para lucimiento de O. W. Fischer.

**Horóscopo de la Semana**

Del 26 de agosto al 1 de septiembre

- ARIES.** (21 marzo 20 abril): Terminación definitiva de una amistad o amor. — Discusión familiar y tendencia al mal humor. — Visita de una persona de fuera. — Ilusión inesperada. — Algo pendiente que falla. — LE INTERESA AMPLIAR SUS HORIZONTES.
- TAURO.** (21 abril 21 mayo): Casualidad extraña. — Riesgo de pérdida, error, caída, etc. — Satisfacciones en sus actividades artísticas. — Discusiones sin trascendencia. — DESCONFIE DE LO EXCESIVAMENTE FACIL.
- GEMINIS.** (22 mayo 21 junio): Entriamiento de una amistad. — Complicaciones sentimentales. — Intensificación de sus influencias artísticas. — Perturbaciones digestivas o de otra índole. — GUESE POR EL CONSEJO QUE RECIBA.
- CANCER.** (22 junio 22 julio): Experiencia de trascendencia. — Gastos excesivos y preocupaciones económicas. — Éxito en el amor. Rifa con una amistad. — Viaje familiar. — Carta agradable. — Encuentro inoportuno. — LE SERA UTIL LA INSPIRACION DE LA LECTURA.
- LEO.** (23 julio 22 agosto): Temor o enfermedad imaginaria. — Pesimismo intenso. — Rifa amorosa que pasa pronto. — Actividad en su trabajo. — Oportunidad que debe aprovechar. — GUESE POR LA INSPIRACION Y LA OPORTUNIDAD.
- VIRGO.** (23 agosto 23 septiembre): Buenas noticias de fuera. Reconciliación. — Alegrías familiares. — Regalo. — Ingreso imprevisto. — Nuevas amistades. — Riesgo de pérdida o extravío. — Viaje. — SEA FIEL A SUS PROPIAS ASPIRACIONES.
- LIBRA.** (24 septiembre 23 octubre): Dificultades de última hora y de carácter imprevisto. — Noticias desconcertantes. — Sorpresa en relación con una amistad. — Riesgo de complicación afectiva. — NO CUENTE CON LO QUE NO SEA TODAVIA UNA REALIDAD.
- ESCORPION.** (24 octubre 22 noviembre): Deseos contrariados. Sorpresas y novedades sentimentales. — Terminación de algo. — Noticias distantes. — Encuentro casual oportuno. — PERIODO PROPICIO PARA MULTIPLES COSAS; SEA ACTIVO.
- SAGITARIO.** (23 noviembre 21 diciembre): Gastos excesivos y preocupaciones económicas. — Indecisión sobre una compra. — Ilusiones sentimentales sin realidad. — Proyectos de viajes. — Amistad útil. — Casualidad extraña y sorprendente. — MIDA SUS PALABRAS.
- CAPRICORNIO.** (22 diciembre 20 enero): Nuevas perspectivas profesionales. — Cierta nostalgia sentimental que retorna. — Preocupaciones amorosas sin fundamento. — CENTRALICE SU ATENCION EN LO INMEDIATO.
- ACUARIO.** (21 enero 19 febrero): Preocupaciones económicas. — Encuentro muy oportuno. — Discusiones económicas. — TRATE DE UNIR Y NO DE SEPARAR.
- PISCIS.** (20 febrero 20 marzo): Oportunidades diversas pero que exigen ciertas pruebas. — Decepción sentimental pronto pasada. Cambios profesionales. — BUSQUE AYUDA O INSPIRACION FUERA DE SI MISMO Y SEPA SER HUMILDE PARA RECIBIR. Profesor SESMA

**¡¡MARISOL en PALMA!!**

Personalmente, asistirá a las proyecciones de estreno de su última y gran película

**Próximo lunes MARISOL, estará**

Por la tarde en **TEATRO BALEAR**

Por la noche en **TEATRO LIRICO**

La interpretación definitiva de la joven y gran «estrella» española

**Marisol**  
**HA LLEGADO UN ANGEL**  
Director: **LUIS LUCIA**  
EASTMANCOLOR  
UNA PRODUCCION:  
BENITO PEREJO - MANUEL J. GOYANES - CESAREO GONZALEZ  
Productor Ejecutivo: Manuel J. Goyanes

**Isabel Garcés**  
**Carlos Larrañaga**  
JOSE MARCO DAVO  
ANA MARIA CUSTODIO  
RAQUEL DAINA  
**JULIO SANJUAN**  
**CESAREO QUEZADAS**

De nuevo, las canciones y la gracia de MARISOL en

**LIRICO - BALEAR - PROGRESO**

(TOLERADA MENORES)

**Pequeña mecánica**

Nos interesa ponernos en contacto con persona idónea para efectuar reparaciones de cámaras fotográficas y otros aparatos de fotografía y cine que, de ser posible, conozca a fondo este asunto. No obstante, podemos estudiar ofertas de personas versadas en asuntos similares como relojería, aparatos ópticos, de precisión, etc.  
Dirijanse a Casa Planas, Avenida Antonio Maura, 32.

**HOY NOCHE TITO'S presenta**



**MARINO MARINI**

Mañana tarde y noche  
**PRECIO TARDE 60 PTAS.**  
Reserve su mesa  
Teléfono 21144

Cartel de toros completísimo

Siete toros y cuatro maestros

Los aficionados taurinos volverán a estar de enhorabuena con el extraordinario cartel que don Pedro Balbín, inteligentísimo empresario, nos ha preparado para este domingo, a las cinco de la tarde. ¡Vaya cartel! ¡Vaya fiesta taurina no podría pedir más! El amador más exigente de esta fiesta taurina no podría pedir más. Como se chaparían los dedos en Madrid, en Valencia, en Zaragoza, o en Sevilla. Si en esta mañana pudieran asistir a una corrida como la que nosotros se nos ofrece, que si realmente no está cimentada sobre nombres resonantes, de los que mucho ruido y pocas nueces, agarran en su cartel cuatro nombres artísticos que indudablemente deben interesar a cualquiera que admire y entienda la fiesta más nacional.

En primer lugar está el formidable caballero en plaza José Pío de Mendoza, estupendo caballo que no precisa presentación, supuesto en Palma está sobradamente acreditado por los éxitos de apoteosis conseguidos aquí este mismo año. Enabeza la terna de matadores el fino y valiente torero sevillano, para solera del famosísimo barrio de San Bernardo, Manolo Vázquez, exquisito artista del capote y la muleta que en la corrida del jueves en la feria de Bilbao, asombró a los espectadores bilbaínos que llenaban la plaza y también a los millones de aficionados españoles que presenciaron la corrida por televisión. Jamás habíamos visto a un torero artista echarle tanto valor. Podríamos invertir la frase y aún quedaría más exacta. Jamás habíamos visto a un torero valiente torar con tanto arte. De segundo espada estará otro de los que hacen pensar al aficionado competente: Rafael Pedrosa. ¿Por qué un torero tan completo, tan valiente, buen artista, con afición y deseos de triunfo como es Rafael Pedrosa, no ocupa uno de los más destacados puestos del escalafón coletudo? Que nadie dude de esto: Rafael Pedrosa es un maestro, un gran torero que mañana podrá proporcionar a los espectadores del Coliseo Balear la más gloriosa tarde de toros. Y de tercer espada, nada menos que la revelación de la temporada el inspiradísimo matador salmantino Antonio de Jesús, el mejor muletero de la nueva ola taurina. Ese sí que torcea bien lo que se dice bien, con la muleta. No basta templar y matar; también es preciso presionar sobre el toro, como lo hace Antonio de Jesús.

Un excelente lote de bellezas extranjeras

Aspiran a ser elegidas «Reina del Turismo 1961»

Esta noche, presentación en las terrazas de «Trebol»

TEATRO LIRICO EXITO ROTUNDO 7 tarde y 10-30 noche Super-espectáculo «LIRICO VARIETE» (CANTO PARA TI)

MARIFE de TRIANA Estrella máxima del cine y I. V. Al frente de un extraordinario elenco de figuras del Music hall (Tolerado menores)

El Jurado de admisión para aspirantes al título de «Reina del Turismo 1961» se vio ayer tarde en un verdadero cómpromiso debido al elevado número de bellezas que se habían inscrito y mucho menos para reducir el número de ellas, pues el desfile hubiera resultado interminable. Se tuvo que proceder a una eliminación y esta fue la buena en extremo pues todas se merecían entrar en esa final.

A nuestro juicio hay tres candidatas de bellas realmente extraordinarias. Nos reservamos los nombres pues no queremos influir sobre aquellos que tengan que emitir su voto, pero no obstante diremos que a nuestro juicio el título irá a Alemania, Suecia y Dinamarca, tres auténticos monumentos los que ayer tarde vimos en la terraza de «Trebol».

Y esta noche, en el transcurso de la primera de las dos fiestas que ofrecerá «Trebol» desarrollará sobre la pasarela todas las guapas aspirantes al título y a ese premio importante 25.000 pesetas, organización en la cual colabora con su patrocinio la importante firma «Coca-Cola».

La fiesta promete resultar muy animada, pues aparte del desfile de bellezas se ofrecerá un extraordinario desfile de atracciones nacionales y extranjeras, aparte de que el baile estará animado por tres orquestas. En fin que esta noche, y mañana, en «Trebol» se dará cita todo el público cosmopolita de la ciudad. Aparte de que los turistas de cada nación acudirán a animar a su representante.

Tintorería SERRA Especialidad en chaquetas de ante y piel. Beatriz de Pinos, 89 Teléf. 22264

CARTELERIA

VARIEDADES LIRICO. - A las 7 y 10:30 - Presentación de la Compañía de Marié de Triana y Carlitos Romano con «LIRICO VARIETE» (Tolerado menores).

ACTUALIDADES. - Desde las 3:30: NO-DO A y B imágenes - «EL ALBERGUE DE LA SEXTA FELICIDAD» (Ingrid Bergman, Curt Jurgens y Robert Donat). (Tolerado menores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AVENIDA. - Desde las 3:00: «EL TOISSON DE ORO» (Firmado: Arsene Lupin). Director: Yves Robert. (Robert Lamoureux, Alida Valli). - «MAS ALLA DEL OLVIDO» (Tolerado mayores).

AQUI ESTA DE NUEVO ARSENIO LUPIN Elegante... Galanteador... Genio audaz del robo en una gran película de emoción y aventuras



HOY - ESTRENO



ROBERT LAMOUREUX ALIDA VALLI DIRECTOR YVES ROBERT

¡Solo un ladrón de su audacia era capaz de cometer aquellos elegantes y misteriosos robos! En el mismo programa MAS ALLA DEL OLVIDO (Autorizado mayores) PROXIMO ACONTECIMIENTO VALLE PROHIBIDO

Vanina solido, elegante



es como un juguete que impunemente puede manejar su niño

fabricado en España por HEKTOR IBERICA, S. A. Guecho REPRESENTANTE PARA BALEARES D. RICARDO CAFFARO KRUG Calle Colubi n.º 13 - Tel. 16843 PALMA DE MALLORCA

LA REINA DEL TURISMO

En 1959 fue inglesa En 1960 fue sueca En 1961 será...

HOY NOCHE en la terraza internacional de

TREBOL

presentación de aspirantes a «REINA DEL TURISMO 1961» ENTRE BELLEZAS DE TODO EL MUNDO

25.000 PÉSETAS EN PREMIOS

Mañana noche: ELECCION por votación entre el público

ES UNA ORGANIZACION de «TREBOL»

Bajo el patrocinio de Coca-Cola

Reserva de mesas: Teléfono 13178

## Un conde italiano hereda 1.500 millones de su esposa americana, de la que se divorció hace treinta y un años

**Giovanni Perdicari no se ha emocionado ante la fabulosa herencia y no sabía siquiera que su ex esposa había muerto**

**El aristócrata, que se dedica desde hace mucho tiempo al periodismo, vive ya en la actualidad como un millonario**

No son siempre los tíos de América los que dejan fortunas a sobrios que se creen olvidados. Ahora es una ex esposa la que ha hecho heredero de 1.500 millones al que en el lejano 1927 y sólo hasta el 1930, fue su marido.

### VEINTE CUBIERTOS EN LA MESA

El afortunado mortal se llama Giovanni Perdicari, es conde y toscano de nacimiento, pero emigró muy joven a América, donde transcurrió veinte años de su vida. Su innata aristocracia europea y el sentido práctico adquirido de los americanos, hacen de él un ejemplar único, famoso en el gran mundo internacional de Roma, donde vive desde hace años.

Perdicari es experto en publicidad y en asuntos cinematográficos y sus crónicas abastecen a una red de 250 periódicos norteamericanos. Esta sólida posición le convierte en un hombre de gran mundo, que puede permitirse lujos de millonario, posee casa en Roma y casa en Nueva York a cual más lujosa y desde hace quince años su mesa está diariamente servida con veinte cubiertos en la eventualidad de que algunos de sus amigos quiera acompañarle a la hora de comer.

No es de extrañar que a un personaje de esta talla le ocurran cosas raras. Una de ellas es que no recuerda siquiera por qué razón se separó de su esposa americana y que, a pesar de haber quedado posteriormente al divorcio en buenas relaciones, ignora totalmente en el momento actual si su consorte está viva o muerta.

Cuando la Prensa italiana conoció la noticia de que un conde italiano había heredado 1.500 millones de una ex esposa americana, fue en seguida a la caza del personaje esperando encontrarse con el clásico aristócrata peninsular, medio muerto de hambre, que un día tuvo la suerte de tropezarse con una acaudalada y aloca americana, a la que convirtió en condesa a fuerza de millones.

La realidad es muy distinta. El conde Perdicari, que ha pasado por esta vez de interrogador a interrogado, no se hallaba en su domicilio y no deseaba hacer ninguna declaración. Pero sus infatigables colegas le dieron la caza habilmente hasta que lo sorprendieron en una «traitoría» comiendo alegremente con un buen puñado de amigos.

Resignadamente el aristócrata-periodista admitió que la noticia de la fabulosa herencia había llegado hasta él pero que se reservaba pedir una confirmación al consulado americano. Preguntado acerca de cuando piensa hacer esta importante gestión, el desconcertante agraciado contestó que no lo sabía: no había decidido fechas porque no tenía mucha prisa. Ni siquiera había pensado que haría con la fabulosa herencia cuando entrara en posesión de la misma. El personaje demuestra una imaginación bastante escasa o unos medios de vida excesivos...

### GUAPA, RICA Y FAMOSA

No porque el afortunado conde tenga la memoria frágil y la piel endurecida su historia deja de ser emocionante. Empezó su carrera americana entrando a formar parte de una importante compañía petrolífera donde, en plena juventud se crea una brillante posición. Si se añade a esto su título de conde se comprenderá fácilmente que Giovanni Perdicari pasó a ser pronto un partido interesante en la alta sociedad estadounidense. Y la presa que picó el anzuelo no era nada despreciable.

En 1927, al noble italiano le presentan una muchacha excepcional: muy bella y además pianista de fama. Por la rapidez con que se produjo el matrimonio cabe esperar que hubo de por medio un flechazo. El interés material no tenía cabida en aquella unión: Perdicari no necesitaba el dinero ni la ayuda de nadie y Eunice Maxwell Howard era lo suficientemente hermosa y rica como para permitirle el lujo de elegir el marido que más le gustara.

Pero a juzgar por los resultados, el matrimonio no fue feliz. En 1930 la pareja se divorciaba de mutuo acuerdo.

En 1947 el conde sintió nostalgia de su tierra y se decidió a darse una vuelta por Italia: contaba visitar la tumba de sus antepasados y echar un vistazo personal a sus fincas. Roma lo captó inmediatamente con su enorme atractivo y desde entonces Perdicari vive allí, con permanencias sólo temporales en su casa de Nueva York.

Con su ex esposa quedaron buenos amigos y se cartearon regularmente hasta hace diez años. ¡Y ahora nuestro extraordinario personaje pretende que ignoraba hasta que Eunice hubiera muerto...! Por otra parte recibe con perfecta calma la noticia de que la que sólo durante tres años fue su mujer lo ha nombrado heredero de una inmensa fortuna y el conde no se inmota, ni tiene prisa por conocer con exactitud las circunstancias de la muerte inesperada, ni a cuanto asciende la fabulosa herencia. No es de extrañar que un tipo de esta clase tenga en vilo la alta sociedad romana que ve en él a uno de sus representantes más internacionales. Sus amigos dicen que a su natural ingenio toscano un fuerte sentido del humor, contagiado de los anglosajones. Pero lo que los anglosajones parecen haberle contagiado con más provecho es su inmovible flema. ¡Los hechos cantan!...

(Copyright IRAPRESS. Prohibida su reproducción total o parcial).

## Atropellado por una bicicleta

Juan Calvo Moreno, de 62 años de edad, resultó atropellado por una bicicleta en la calle de Calvo Sotelo. Trasladado a la Casa de Socorro, se le apreció contusión en el tórax y otras partes del cuerpo y herida contusa en el codo izquierdo, calificado todo ello de pronóstico menos grave.

### NINO ATROPELLADO POR UN AUTOMOVIL

El niño Juan Homar Femenías, de 11 años de edad, fue atropellado por un automóvil matrícula E K 5475. En la Casa de Socorro se le apreciaron diversas contusiones y erosiones en distintas partes del cuerpo, calificadas de pronóstico menos grave.



## Sinatra servirá la sopa

Para su aniversario de boda, Georges Ulmer ha ofrecido a su esposa Betty, un restaurante en Haut de Cagnes, su nombre es sencillamente «Chez Georges Ulmer».

El pintor Monetti pintará simbolizando todos los éxitos del célebre cantor y compositor, los decorados del establecimiento dirígido por Betty.

Para seguir la cremallera han decidido invitar a todos sus amigos y hacerles ese día la cocina y la vajilla. Así, la señora de Henri Torres se pondrá esa tarde el gorro de cocinera. Francis Linel la secundará de marmítón. Frank Sinatra y Bob Hope son esperados para servir los platos, mientras que Jonny Ray será otro marmítón.

## Campeonatos Mundiales de Ciclismo

# El mallorquín García «Ribas» fue tercero en su serie de medio fondo

Hoy deberá participar en la repesca

Se disputaron las series de velocidad para «amateurs»

ZURICH (Crónica especial para «BALEARES» de Agencia Mencheta).— Bajo un cielo sin nubes se han abierto en el velódromo Oerlikon los Campeonatos del Mundo de Ciclismo, 1961. Bastante sol presidía el comienzo de estos Campeonatos al que han asistido solamente unas dos mil personas.

La primera vuelta en series y repescas de velocidad no ha provocado ninguna sorpresa ya que todos los favoritos, los clasificados en los precedentes Campeonatos, como los que habían mostrado su buena condición física en el entrenamiento, han efectuado su paso con relativa facilidad en el capítulo de las series. Estos últimos han sido favoritos sobre todo en lo que respecta a los tres italianos que son Beghetto, Bianchetto y Damiano. Y a los daneses Melby, Ducher y Jensen, que se han clasificado en compañía de los austrianos, Beechach y Dew; de un inglés, Handley; de un argentino, Canto; de un francés, Bruchet; de un belga, Fennet; de un suizo, Rechsteiner; de un alemán del oeste, Rudolph; de un holandés, de Graff; de un polaco, Zajac; y de dos rusos, Chitrow y Wassiliew.

Si los italianos Beghetto y Bianchetto, el francés Bruchet y el austriaco Beechach, especialmente, han causado una excelente impresión, la figura de esta primera vuelta, sin embargo, fue otro australiano llamado Dew. Este que disputaba su primer Campeonato del Mundo ya se había hecho notar en los entrenamientos



Nuevo modelo 150 c.c. 4 tiempos 4 velocidades Distribuidor: Bernardo Capó Honderos, 45 Teléf. 15466

tos y ha realizado el mejor tiempo en 11" 2/10, lo que representa una media de 64,285 kilómetros por hora. Y es probable que sea capaz de causar sorpresa en estos Campeonatos.

Las pruebas de velocidad amateur se ha disputado en quince series, de las cuales los quince primeros han sido clasificados para los octavos de final. Todas las series se han disputado sobre una distancia de 50 kilómetros. Los respectivos vencedores fueron los siguientes: Handley, de Gran Bretaña, en 11" 9/10; Melwy, de Dinamarca, en 16" 2/10; Beghetto, de Italia, en 11" 6/10; Bianchetto, de Italia, 11" 5/10; Canto, de Argentina, 12" 1/10; Bruchet, de Francia, 11" 6/10; Fennet, de Bélgica, 12" 3/10; Ducher, de Dinamarca, 11" 7/10; De Graff, de Holanda, 13" 4/10; Zajac, Polonia, con 11" 9/10. En esta serie el colombiano Vanegas ha reemplaza-

do amateur se clasificó primero y Wickhalder, de Suiza, cubriendo los 50 kilómetros en 43" 12" a una media de 69'440 k. por hora. Segundo, Van den Berg, de Bélgica, a 50 metros; 3º, García Mezquida, de España a 120 metros; 4º, Gisco, de Francia, a 130 metros; 5º, Stoltze, de Alemania oriental, a 210 metros y 6º Van der Meulen, de Holanda, a 320 metros.

En la partida Wickhalder adelanta a Stoltze, que ostenta el título mundial, y toma el mando de la prueba, mientras que el francés Gisco se retrasa a la última posición, pero el español García Mezquida, muy espectacularmente, lanza muchos ataques y después de 55 vueltas se sitúa en el segundo puesto, sin embargo bien pronto ha de cederlo al belga Van den Berg.

A 60 vueltas del final, el francés Gisco da un gran demeraje y consigue acortar distancias. Lucha Stoltze seguidamente con el español Mezquida García, que había vuelto a demorar fuertemente y a 28 vueltas del final se mantienen estas posiciones. El francés es la última vuelta es pasado por el español. Finalmente el suizo Wickhalder y el belga Van den Berg, los dos primeros de la serie, se califican automáticamente para la final.

Seguidamente se celebraron octavos de final de velocidad amateur, en seis series cuyos vencedores se clasifican para los cuartos de final.

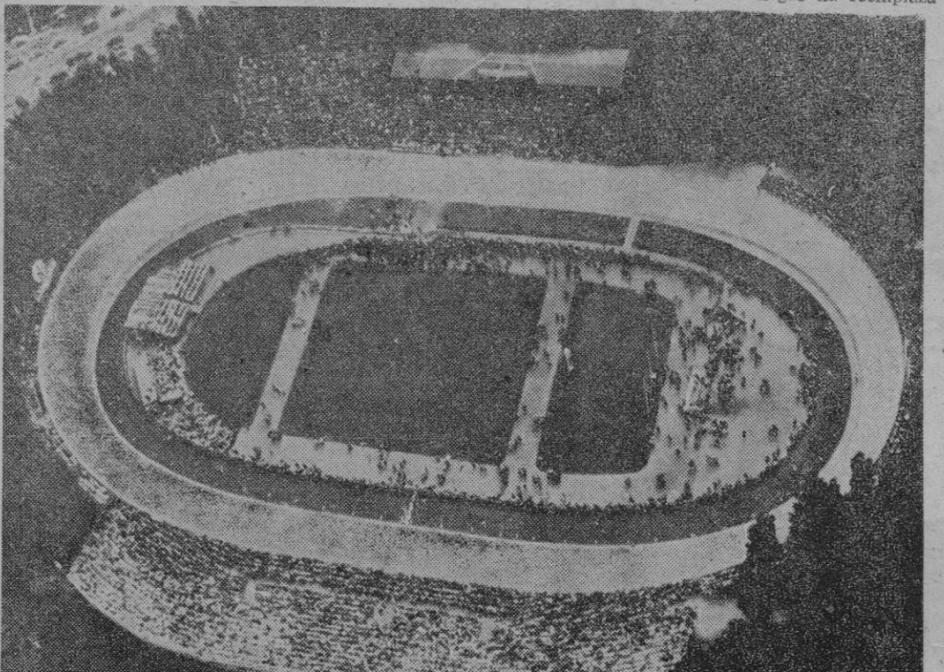
Por último se disputaron las repescas para los octavos de final de semifondo amateur, disputadas en cuatro series. Los primeros participarán en dos finales cuyos vencedores serán clasificados para los cuartos de final.

En la primera final resultó vencedor De Graff, de Holanda y en la segunda final no han habido resultados por falta en la salida y los comisarios han apreciado que no debía disputarse, dándose vencedor al francés Grouchet.

SAURA SATISFECHO DE «RIBAS» Zurich, 25. — José Saura, Director técnico del equipo español de ciclismo en pista para los campeonatos del mundo, ha manifestado que se encuentra muy satisfecho de la carrera realizada por Antonio García «Ribas», amateur que debuta ahora en competiciones mundiales y que ha conseguido un buen tercer puesto en la carrera de medio fondo tras moto celebrada esta tarde.

«Ribas» ha superado hoy el anterior campeón mundial, y en la repesca tiene posibilidades de clasificarse, mañana, para la fase final del campeonato. — AIGI.

— Cuando pidas una beca para tu hijo procura solicitarla en el Centro de enseñanza más cercano al lugar de residencia. Recuerda que hoy, en España, son tan importantes los estudios del Bachillerato General, como los del Bachillerato Laboral o los que se cursan en Centros de Formación Profesional Industrial.



Una vista aérea del velódromo de Oerlikon, en el cual se disputan desde ayer los Campeonatos del Mundo de Ciclismo.—(Foto «Europa Press»).

## LOS TOROS

# Gran triunfo de Ordóñez en Bilbao

## Pitos para Ostos

Bilbao, 25.— Sexta corrida de FERIA en Vista Alegre. Lleno total. Tarde muy soleada. Asisten el Ministro del Ejército, el Presidente de las Cortes, el Capitán General y Autoridades provinciales y locales.

Seis toros de D. Carlos Urquijo de Sevilla, bravos, de mucho juego aunque recelosos con los caballos.

Antonio Ordóñez, en su primero, 474 kilos, realiza una gran faena muy torera, una estocada que degulla y el diestro no sale a saludar. En su segundo faena muy valerosa con pases impresionantes por su temple y arte. Una estocada de efecto fulminante. Ovación interminable, una oreja, petición de otra, vuelta, devolución de prendas y saludos desde el centro.

Jaime Ostos, en su primero, un toro que embiste mal y peligroso, mata de media, dos pinchazos y una estocada. Silencio. En su segundo, toro también difícil, no logra ligar la faena. Pinchazo, dos estocadas. Pitos.

Luis Segura, faena torerísima en su primero, al que mata de media estocada. Gran ovación, vuelta y petición. En su segundo realiza faena valiente y volunta-

ria. Mata de dos pinchazos y estocada. Silencio.—Cifra.

### SEGUNDA DE FERIA EN ALMERIA

Almería, 25.—Segunda de FERIA y primera corrida de toros. Ganado de D. Antonio Martínez Elizondo, de Tudela, nobles y fáciles para la lidia. Lleno. El público tributa una ovación a Chamaco que comparte con Curro Girón y Diego Puerta.

Curro Girón, es ovacionado y da la vuelta en su primero. En su segundo realiza una gran faena emocionante y torera, matando de una estocada fulminante. Dos orejas. El público pide el rabo, vuelta y al fin, se le concede el rabo.

Chamaco, no tiene suerte con su primero y escucha palizas. A su segundo le hace una faena variada y valiente para dos pinchazos y estocada. Aplausos.

Diego Puerta, gran faena a su primero para una estocada que basta. Ovación, dos orejas, vuelta y saludos. En el que cierra plaza realiza una temeraria faena para estocada y descabello. Es paseado dos veces a hombros por el ruedo y se niega a salir así de la plaza.—Cifra.

do al finlandés Hautalathi que no se ha presentado.

En la undécima serie resultó vencedor, Orniak, de La Burra, en 12" 6/10; luego Rechsteiner, de Suiza, en 12" 7/10; Baens, de Australia, 11" 7/10; Damiano, de Italia, 11" 9/10 y Dew, de Australia, 11" 2/10.

### LAS SERIES DE SEMIFONDO

A continuación se disputó la primera serie del Campeonato del Mundo de semifondo amateur, disputado sobre la distancia de 90 kilómetros. Se disputaron hoy tres series eliminatorias.

Los dos primeros clasificados pasan a las finales, mientras que el tercero y cuarto deben disputar la repesca.

Primera serie.—1. Wustrow, Alemania oriental, cubriendo los 90 kilómetros en 42-34-5/10; 2. Godelle, de Francia, a 30 metros; 3. Sonner, de Alemania del oeste, a 90 metros; 4. Bek, de Polonia, a 270 metros; 5. Van Campen, de Holanda, a una vuelta y 260 metros; 6. Kobaev, de la URSS, a 8 vueltas y 280 metros.

Sonner, en cabeza a la partida, adquiere una marcha sostenida. Por su parte Godelle, pasado por el campeón alemán, ocupa la cuarta posición, pero es obligado por el ruso Kobaev y pasa a tercero. Poco después Wustrow, el vencedor en la serie, ataca a Sonner y este último ha de ceder el segundo puesto a Godelle. A 20 vueltas del final Sonner ataca a Godelle pero de lejos. El alemán Wustrow y el francés Godelle se clasifican para la final al ocupar las dos primeras posiciones en la serie.

En la segunda serie de semifon-

## Se hunde un vapor en Santander

ESTABA EN LA DARSENA DE ASTILLEROS PARA SER REPARADO

Santander, 25.— El vapor «Ría de Ares» que se hallaba en la dársena de astilleros, para ser reparado, se ha hundido repentinamente por causas que se desconocen.

En su naufragio arrastró también al remolcador de la Junta de Obras del Puerto «Lelsaran» que se encontraba amarrado a estribor del primero y también sufrieron daños de alguna importancia los pesqueros «Sierra Morena» y «Sierra Nevada» en construcción. Ya se han iniciado los trabajos de rescate.—Cifra.

## Se clavó un anzuelo

En el Dispensario Municipal de la Casa de Socorro, fué atendido el joven Valens Puch Alonso, de 25 años de edad, quien se había clavado un anzuelo en el dedo medio de la mano derecha. El facultativo de guardia procedió a la extracción del mismo y a la cura correspondiente.



## BALEAR PROGRESO

Hoy y mañana

### EL SUPER PROGRAMA DOBLE

2 ESTRENOS, 2

## «La condesa tiene un secreto»

Música - Juventud y

## «El combate de la muerte»

Tragedia en un ring

# DEPORTES

Baleares

PAGINA NUEVE  
SABADO, 26 AGOSTO, 1961

## GUILLERMO TIMONER, totalmente recuperado

«El día 30 pienso que se me podrá efectuar la extracción del clavo que llevo en el brazo»

«Creo la coincidencia de fechas. El 30 dejaré de ser campeón del Mundo, pero quiero volver a estar en condiciones»

Ayer llegó a Palma Guillermo Timoner. Su viaje obedeció al deseo de que le viera el Dr. Mora y que le señalara la fecha que va a extraerle el clavo que lleva puesto en el brazo desde el día en que se le practicó la delicadísima operación.

Hablamos con Guillermo Timoner quien nos dijo: «Creo que está previsto el retiro del clavo para el día 30 de agosto mes del próximo mes, pero quisiera que fuese el próximo día 30, porque así coincidiría la fecha de mi reincorporación a las actividades deportivas con la salida sin lucha de mi título de campeón del Mundo. Es una manía que quisiera pudiera tener».

«¿Y tú que tal te encuentras? Magníficamente. Ya me encuentro con toda normalidad, apoyando bien los brazos».

«¿Puedes hacer todos los movimientos? Hacía abajo todos. Me falta recuperación hacia arriba, que conseguiré tan pronto como se me autorice para mover cosas de otro peso».

«¿Estás animado a volver a la lucha? Mucho más animado. Creo que no he perdido ni un ápice de nada ni».

«¿Qué día te extraerán el clavo? El día 30, si todo va bien».

«¿Cuándo volverás a competir? Cuando me autorice para mover cosas de otro peso».

«¿Qué día te extraerán el clavo? El día 30, si todo va bien».

«¿Cuándo volverás a competir? Cuando me autorice para mover cosas de otro peso».

«¿Qué día te extraerán el clavo? El día 30, si todo va bien».

«¿Cuándo volverás a competir? Cuando me autorice para mover cosas de otro peso».

«¿Qué día te extraerán el clavo? El día 30, si todo va bien».

«¿Cuándo volverás a competir? Cuando me autorice para mover cosas de otro peso».

«¿Qué día te extraerán el clavo? El día 30, si todo va bien».

«¿Cuándo volverás a competir? Cuando me autorice para mover cosas de otro peso».

«¿Qué día te extraerán el clavo? El día 30, si todo va bien».

«¿Cuándo volverás a competir? Cuando me autorice para mover cosas de otro peso».

«¿Qué día te extraerán el clavo? El día 30, si todo va bien».

«¿Cuándo volverás a competir? Cuando me autorice para mover cosas de otro peso».

«¿Qué día te extraerán el clavo? El día 30, si todo va bien».

«¿Cuándo volverás a competir? Cuando me autorice para mover cosas de otro peso».

«¿Qué día te extraerán el clavo? El día 30, si todo va bien».



GUILLERMO TIMONER

## El martes, «catch a cuatro»

### Nueva actuación de James Brown y reaparición del Conde Maximiliano

Anticipábamos en nuestra edición de ayer que en la reunión de lucha del martes habrá un combate de «catch a cuatro». Hoy podemos añadir que los otros tres combates prometen resultar interesantes, incluso el acostumbrado preliminar en el cual intervendrá de nuevo Bennasar, que tan buena actuación tuvo ante el catalán Mateu.

En el segundo combate de la noche se producirá la reaparición del Conde Maximiliano y su larga cabellera y tendrá como rival a nuestro paisano Tony Oliver. Un combate en el cual tendrá que porfiar mucho el mallorquín si es que quiere hacerse con la victoria. Desde luego no resultará un combate cómodo para éste, pues el Conde Maximiliano es un luchador que sabe de todos los recursos necesarios para lograr una victoria.

Tenemos en el tercero de la noche la reaparición del extraordinario Blasco, uno de los buenos luchadores españoles y el cual se las entenderá con el negro James Brown, el maravilloso catcher

americano y cuyas actuaciones son tan celebradas por nuestro público. Un combate entre Blasco y Brown, es un combate entre dos maestros de la lucha.

Y por último tenemos el combate de «catch a cuatro» entre la pareja francesa formada por «Les blusons noirs» y de la otra la pareja española Modesto Aledo y Nino Pizarro. Dos parejas completamente distintas en su forma de luchar, los dos franceses, hombres que recurren a todos los medios para hacerse con una victoria, los dos españoles todo lo contrario dos estilistas pero que no se «arrugan» si es necesario. Estamos ante uno de los combates de «catch a cuatro» que más prometen.

En conjunto otra buena reunión para la noche del martes en nuestra plaza de toros y en la cual los aficionados a la lucha, tienen combates para todos los estilos.

## Vuelta a pie a Menorca

LO REALIZA UN GRUPO DE MUCHACHOS DE LA O. J. E. Un grupo de camaradas pertenecientes a la O. J. E. está efectuando la vuelta a pie a la vecina isla de Menorca. La expedición está integrada por muchachos menorquines y una escuadra de Palma.

Figuran al mando de la expedición el Delegado local especial de Menorca, y el jefe de actividades de la O. J. E. El itinerario de la vuelta se inició en Mahón y comprende el Arsenal de Castell, Cala Fornells, Cala Pregonda, Ciudadela, Cala Turqueta, Cala Galdana, Son Bou, Alayor, y regreso a Mahón.

La componen un total de veinte muchachos, y la duración prevista para la misma, es de doce días.

## Hoy sale para Murcia el equipo del «Atlético Baleares»

Jugará mañana tarde en «La Condomina» el equipo del «Atlético Baleares» ante el «Atlético de Murcia». El partido tendrá lugar en el estadio de «La Condomina» en la mañana del domingo y contará con la presencia de los jugadores punteros de la II División, como es el caso de los jugadores de la sesión de entrenamiento de ayer mañana, Juan García y Martínez, que se han de desplazar a Murcia.

Defensas: Pastor, Navarro, Pachi y Dot.

Volantes: Villar, Otero y Martí.

Delanteros: García, Fuertes, Ricardo, Gilabert, Morro y Donato.

Además del «mister» blanquiazul, marcha como delegado el directivo don Gaspar Serra, así como el masajista Juan Tortella.

El equipo, en contra de lo que se había dicho, no jugará en Alcañiz, por lo que estará de regreso el mismo lunes por la tarde. El viaje de Valencia a Murcia lo harán en autocar, así como también el regreso.

# Jandyr de Jesús Martins, debutará hoy en el Mallorca, en su encuentro frente al Deportivo Hércules de Alicante

Sigue el Mallorca su camino rumbo a la consecución del equipo que se ha propuesto y como todavía faltan días para la iniciación de la temporada aprovecha las últimas fechas para acabar de completar su cuadro.

Ayer llegó a Palma el jugador internacional brasileño Jandyr quien anoche tuvo el primer contacto con la directiva del club o mejor dicho con el Presidente don Jaime Roselló, se perflaron las condiciones del contrato y esta noche hará su presentación en las filas del Mallorca, en el encuentro amistoso que ha sido concertado con el Hércules de Alicante.

Contando ya con que Jandyr es jugador del Mallorca aprovechamos la circunstancia para completar una entrevista que ayer mismo perfilamos.

Jandyr muy amable contestó a nuestras preguntas:

—Me llamo Jandyr de Jesús Martins. Nací en Angola, en el Estado de Minas Gerais, en el Brasil. El 16 de diciembre de 1934.

—¿Sabe que para poder fichar en un equipo español teniendo 26 años ha de haber sido internacional?

—Sí, ya fui internacional en el año de 1959 y fui alineado en los encuentros internacionales que se disputaron contra Argentina, Uruguay, Perú, Colombia y Ecuador.

—¿Cuándo vino a Europa?

—Recién terminado este campeonato, de forma que jugué en el Belenenses de Portugal la temporada 60-61 y como tenía contrato sólo por un año, recién finalicé ahora mi compromiso con el club.

—¿Vd. fue probado por el Sevilla?

—Cierto. Fui llamado por el Sevilla. Resulta que durante la pasada temporada el equipo Os Belenenses, jugó en la capital andaluza un amistoso. Per-

## También hará su presentación el jugador Pardo y posiblemente otro, si llega a Palma con tiempo suficiente

dimos el encuentro por 3-2 —hace de ello seis o siete meses— pero como quiera que yo marqué los dos goles, al finalizar el encuentro el entrenador me dijo que cuando finalizara mi contrato acudiría a Sevilla, porque mis servicios le interesaban. Así fue que terminé mi contrato con el Belenenses y me fui a Sevilla. Estuve en contacto con la directiva. Ellos creían poder traspasar a su jugador Aguilera al Atco. de Sevilla, pero como este equipo era de III División, la Federación Nacional no lo autorizó. Por otra parte aun cuando se hizo un esfuerzo para que el Atco. de Sevilla ascendiera de categoría y no lo consiguió, también les comunicó la Nacional que ello resultaría imposible, porque el Sevilla tenía ya a tres jugadores extranjeros Acuña, Aguilera y Agüero. Se intentó hacerles ver a la Federación Nacional que en noviembre creo que Agüero cumplirá ya el tiempo reglamentario para ser considerado español. No quisieron aceptar tampoco la fórmula. Intentaron pagarle el contrato al jugador que querían traspasar al Atco. de Sevilla, pero éste que aceptaba la fórmula del traspaso, no se vino a lo de cobrar la ficha y quiso terminar el contrato. Total que lo de Sevilla fue totalmente imposible.

—¿Perdóndolo Vd. se entrenó en Sevilla?

—Claro. Jugué unos cuantos partidos de entrenamiento. En dos de ellos marqué ocho goles, aun cuando el Atco. estaba muy empeñado en no defraudar, eran las vísperas de la ligilla, había mucho público y no les gustaba perder. Por otra parte a mí me alinearon en un grupo de muchachos de la «cantera» y claro podían tener más particular atención sobre mí, pero no tuvieron suerte.

—¿Está Vd. en forma para empezar a jugar?

—Sí, tengo 177 m. y estoy en 71 kgs. de peso, mi peso normal para poder jugar.

—¿Ayer dijo Vd. que había jugado en el Brasil con el Santos?

—Jugué efectivamente en el Santos de Sao Paulo, en el Palmeiras y en Vasco de Gama.

—¿Tuvó buenos compañeros en las laterales de estos equipos?

—Todos muy buenos. En Vasco de Gama jugaba con Ademir, Vavá, Pinga, Orlando, Bini, etc., etc. En el Santos con Dorvao, Jair, Pelé, Pagaun, Pepe, Sismani, Mengalvic, Formiga, etc., etc.

—¿Qué opinión tiene del fútbol español?

—Muy buena. Lo que pasa es que se le concede demasiada importancia a lo que ha sido uno para meterle en un equipo y en cambio se olvida bastante lo que es en realidad. En Brasil puedes haber sido internacional ayer, pero si hoy no rindes lo que corresponde te quitan rápidamente del equipo y colocan a otro.

—¿Lo que es menester es que (Continúa en la pag. siguiente)



JANDYR

## El Trofeo «Ramón de Carranza», feria del balompié mundial. Está asegurado el éxito deportivo y económico

Andalucía no se anda por las ramas en el montaje de competiciones balompédicas que tengan relieve y resonancia mundiales. Vimos en Málaga el I Trofeo «Costa del Sol», un modelo en su organización, proyección y ejecución. Málaga puede estar orgullosa de éste, su debut en lides de tanta altura. Ahora es Cádiz, «Tacita de Plata», en la que hoy dará comienzo a su torneo balompédico internacional, en su séptima edición. Los participantes tienen fama mundial y así el C. A. Peñarol, River Plate, Atlético de Madrid y C. F. Barcelona disminuirán sus cuantas, en el bien cuidado césped del Estadio Municipal gaditano. Parece increíble que este Trofeo, haya alcanzado en sus anteriores ediciones un interés tan formidable y elevado, y que en esta séptima edición, se creó el auténtico problema del alojamiento y de billetes, para presenciar los encuentros. Cádiz por estas fechas se convierte en el mayor centro de atracción futbolística de Europa y del mundo, ya que este año participan dos equipos sudamericanos, muy famosos, y no digamos de los dos españoles...

—promotor y realizador del estadio— y el presidente del Cádiz C. F., don Juan Ramón Cilleruelo Montero, cuando el conjunto gaditano logró el ansiado ascenso. Estos hechos memorables en las efemérides gaditanas, motivaron el que el citado club, con la excelente ayuda municipal, diese vida al «Trofeo Ramón de Carranza», como asimismo el partido inaugural del Estadio entre el Cádiz y el C. F. Barcelona.

COMO NACIO EL TROFEO CARRANZA Mucho y con sobrada razón se viene hablando en estos días en la Prensa sudamericana y española de estos Trofeos «Ramón de Carranza», pero quizás hay algo de olvido en cuanto se refiere a su «nacimiento». Sus comienzos coincidieron con dos fechas memorables para el fútbol de la «Tacita de Plata», uno el ascenso del Cádiz a Segunda División, y otro la construcción del Estadio Municipal. Todo ocurría en el verano de 1955, ostentando la Alcaldía gaditana don José León de Carranza

CONTINUIDAD DEL TROFEO CARRANZA Si la primera edición de ese torneo corrió a cargo del Cádiz C. F., igual ocurrió con la II edición, para en realidad a partir de la III, tomar la responsabilidad e iniciativa el alcalde gaditano señor Marqués de Villapiedra en estrecha colaboración con la Comisión Municipal de Fiestas y así se ampliaron los cálculos y posibilidades del Trofeo. No importaba en el aspecto económico, sólo el noble afán y grandes deseos de ofrecer a Cádiz, a su provincia, a España y al mundo, una auténtica exaltación del balompié. Al entrar hoy el Trofeo «Ramón de Carranza», en su VII edición, el éxito económico está asegurado por la enorme demanda de localidades, peticiones de alojamientos, etcétera, y en cuanto al deportivo está avalado por los cuatro clubs participantes: Peñarol, River Plate, Barcelona y Atlético de Madrid. La ampliación del estadio gaditano permite, con comodidad actualmente, un aforo de 20 000 espectadores.

LAS SEIS EDICIONES DEL TROFEO I Trofeo. — Se disputó a dos días fecha después de la inauguración (Continúa en la pag. siguiente)

## Bahamontes, después del accidente



El percance que sufrió Bahamontes cuando se entrenaba en las cercanías de Deva pudo tener un final trágico para el corredor español, salvándose milagrosamente de caer al mar, tras ser arrastrado varios metros por el coche que lo atropelló. Bahamontes resultó con diversas contusiones, por lo que hubo que darle

varios puntos de sutura en un párpado, aparte de resultar lesionado en la ceja izquierda, barbilla y mano derecha. Por fortuna, el percance no ha tenido las consecuencias que se temía en principio y el español pudo participar en el Gran Premio Ayuntamiento de Bilbao.

(Foto Cifra)

## El fichaje de Cladera por el Atlético Baleares visto desde La Puebla

LA PUEBLA (De nuestro responsable, ALEX). — Desde hacía algunas semanas estaba tomando cuerpo el rumor de que Cladera, el gran jugador pobleño, suscribiría contrato con el Atlético Baleares; incluso en alguna ocasión se dijo que el traspaso ya estaba realizado, pero lo cierto es que, a pesar de que las negociaciones entre ambos clubs siempre discurrieron por buen camino, hasta principios de la presente semana no se llegó a un total y definitivo acuerdo y fue entonces cuando Cladera estampó su firma por el Atlético Baleares, el flamante nuevo Segunda División.

La noticia ha circulado por La Puebla, y en general ha levantado comentarios muy favorables, a pesar de que siempre duele desprenderse de un jugador de categoría, se comprende también, que este jugador tiene ante sí un brillante porvenir, y, ley de la vida, hay que darle alas para que pueda volar, y Cladera debía saltar del Pobleño para militar en otro equipo de superior categoría. En repetidas ocasiones el Barcelona se había interesado por el joven Cladera, incluso fue a prueba al club azulgrana, pero no hubo inteligencia entre las dos directivas. Induda-

blemente, Cladera llegará a ser figura dentro del fútbol; los que hemos seguido sus pasos desde que empezó a pisar los terrenos de juego, sabemos de la gran clase que el muchacho lleva, de su entrega total al deporte. Un valor más de esa gran cantera pobleña, que tantas figuras ha dado, que está dispuesto a escalar los primeros puestos.

La directiva del Pobleño, no ha dudado en sacrificarse, ya que se desprende del más firme puntal con que contaba para la próxima temporada, pero ante todo, está el porvenir de jugador, y ese porvenir lo encontrará Cladera jugando en campos de superior categoría.

Oficialmente no se me ha confirmado ninguna cifra, pero sí sé que Cladera ha cobrado una buena cifra; y algún que otro aficionado, que cuando el fichaje de Mir, dijo que sería el fichaje más barato que había realizado el Mallorca, ahora, conociendo a Cladera, también han dicho que será el fichaje más rentable que ha realizado el Atlético Baleares. Los pobleños estamos firmemente convencidos de ello, y solamente esperamos, que la realidad confirme nuestras esperanzas.

# JANDYR...

(Viene de la página anterior) aquí en España rinda lo que se espera.

Terminada la entrevista con Jandy, después de firmar este compromiso con el club, don Jaime Rosselló nos dijo:

—No hemos terminado los fichajes todavía. Hoy esperamos la llegada de otro jugador del que tenemos las mejores referencias. Es argentino, pero lleva el tiempo reglamentario en España y es considerado para los efectos de fichaje completamente español. Si llega a tiempo para ser alineado esta noche frente al Hércules, también será probado.

—¿Qué me dice de Cruz, don Jaime?

—No hemos decidido absolutamente nada, eso es cosa que resolverá la directiva antes del día 30.

—¿Será transferido a algún equipo de II División?

—Cruz es un hombre que necesita jugar, jugar mucho y acabar de ponerse en forma. Para la próxima temporada puede ser un elemento útil en I División.

—¿Igo más?

—Nada más. Esta noche se efectuará la presentación de Jandy y Pardo y esperamos que el resultado sea favorable.

RAT



### GEMELOS

óptica alemana, 4 aumentos. Largo alcance. Para montaña, playa y deportes.

150 pesetas reembolso sin más gastos. Facultad devolución caso no agrada. Pídalos por carta a: ESTUDIOS AMERICA. Apartado de Correos 8.075 Madrid.



De una mala fotografía hacemos un buen retrato. FOTOGRAFIA KALLAN. FRONTE LA DIPUTACION - PALMA.

## URGENTE COMPRO

Finca de regadío de 10 a 15 cuarteradas o plantación agrías y frutales de 6 a 10 cuarteradas, en un radio máximo de 20 Kms. de Palma. No es imprescindible haya edificaciones.

Ofertas a: **GONZALEZ (Colegiado)**

Plaza Mayor, 45, 2º C. Tardes.  
Teléfono 13188 - 17198.

## Viaje a Lourdes

ANDORRA - BIARRITZ - S. SEBASTIAN

ZARAGOZA - FIESTAS DEL PILAR

Salida: 4 Octubre. — Regreso: 14 Octubre

### ITINERARIO

Palma Mallorca — Barcelona — Andorra — LOURDES.

Biarritz — San Sebastián — Zaragoza (Fiestas del Pilar).

Lérida — Barcelona — Palma Mallorca.

EN AUTOPULLMAN Y HOTELES 2ª CATEGORIA

Precio por persona: 3.050 Pts.

DIRECCION TECNICA



Avda. Conde Sallent, 57  
Teléf. 24220

Billetes Trasmediterránea cta. cliente

INFORMES Y RESERVAS: VIAJES CANTABRIA

# Estadio Luis Sitjar

Hoy sábado día 26 :-: 10'45 noche

## Hércules de Alicante - R. C. D. Mallorca



R. GARCIA



JANDYR



PARDO

Presentación de los nuevos jugadores mallorquinistas

JANDYR internacional brasileño y PARDO.

NOTA: Socios 15 ptas.

Señores y niños socios: Entrada gratis

ENTRADA GENERAL DE PIE: 25 pts.

## Mañana se inaugura la temporada hipica en Manacor

Mañana se inaugura en el Hipódromo de Manacor la temporada hipica 1961-62 con un excelente programa que damos a conocer más abajo. En cuanto a la fecha del comienzo de las actividades hípcas en Palma parece que será la del 10 de septiembre o, a más tardar, la de 17. Se está gestando un nuevo plan para acabar el hipódromo y darle una vida mucha más próspera. Veremos si esta vez se da en el clavo y los sueños de años y años se convierten en realidad.

Y ahora el programa de Manacor, cuya primera carrera se lanzará a las cuatro de la tarde.

1ª Carrera (A. 1'50'').—Ternura (2200 m.); Azalea (2230 m.); Defensora (2250 m.); Danila (2280 m.); Robinsona (2310 m.); España S. (2330 m.); Sirano (2360 m.); Delta (2370 m.)

2ª Carrera (A. 1'40'').—Española (2200 m.); Duward (2210 m.); Bella Flor M y Delta (2230 m.); Alí y Afris (2240 m.); Cenicienta, Sorprendido y Castán (2250 m.); Zurribanda (2270 m.)

Buena carrera, con la joven «Española» en cabeza y el prometedor «Duward» muy cerca. El

handicap no es exagerado, puede haber lucha y registrarse buenas marcas.

3ª Carrera (1'38'').—Championne y Valentina (2200 m.); Bella (2220 m.); Berlina y Dalía (2230 m.); Blue Bird y Bird (2240 m.); Calmarina y Bolívar (2260 m.)

Un conjunto de trotones que podría tomar parte en la carrera siguiente. Ejemplares que con algo más de preparación mejorarían sensiblemente.

4ª Carrera (A. 1'37'').—Belinda y Botón D'or (2200 m.); Dalfus (2210 m.); Vertalo (2230 m.); Baba y Sertorio (2240 m.); Toufouse (2250 m.); Nímega (2260 m.); Jeanes y A. Luya (2280 m.)

Dos taballos de la nómina palmesana en lucha con ejemplares bien cuajados y un «Dalfus» en formación verdaderamente prometedora.

5ª Carrera (A. 1'37'').—Victorio (2200 m.); Ombú, Villa Rubí y Ursus (2210 m.); Birmania y Comette II (2220 m.); Ben-Hur (2260 m.); Uskub (2290 m.); Hexky y Ecu D'or (2310 m.)

La carrera estelar típicamente manacorense reforzada con «Uskub» y «Ecu D'or D» que le dan un aire de novedad.

CENTAURO

## Dr. S. MIR BENNASAR INFANCIA

Ex-interno 4 años Hospital «ENFANTS MALADES» y diplomado en la Facultad de Medicina de París.—San Niquet 192, pral. 1º. Teléf. 16606

# TITO'S

presentará

# LOS PLATTERS

4 UNICAS GALAS del 31 Agosto al 3 Septiembre

Vaya de tiendas por

# Galerías VELAZQUEZ

Infinidad de artículos

LA PELEA MAS DESPIADADA QUE EL CINE HA LOGRADO FILMAR DOS HOMBRES SE ACOMETEN HASTA DESTROZARSE. UNO PARA VENGAR A SU HIJO ASESINADO. Y EL OTRO PARA MANTENER LA LEY



Joel McCREA  
Virginia MAYO  
Barry KELLEY



CINEMA SCOPE COLOR POR DE LUXE



(THE TALL STRANGER) Director: THOMAS CARR

## El Trofeo...

(Viene de la página anterior)

ración del Estadio, el 4 de septiembre de 1955. La final se disputó con el Sevilla C. F. y el Atlético de Portugal. Vencieron los sevillanos por 2-1, formando así su conjunto: Bastos; Gullandón; Camarero; Valero; Ramon; Riquelme; Alza (Pepillo); Loren; Durrutia y Pabuet. Marcaron Arza, Loren y el portugués Castiglion.

II Trofeo. — Se jugó el día 10 de agosto de 1956, correspondiendo a cargo la final entre el Sevilla C. F. y el Atlético de Madrid. Vencieron a vencer los sevillanos por 3-1. Formaron así: Bastos; Gullandón; Campanal; Valero; Enrique; Pabuet; Liz (Pavá); Arza; Pepillo; Durrutia; Pabuet (Loren). Tercera categoría por Pabuet, Arza, Durrutia y Peiro.

III Trofeo. — Se disputó en los días 1 y 2 de septiembre. La organización del mismo pasó del C. F. a la Corporación Municipal. Final disputada entre el Sevilla, vencedor en las dos ediciones anteriores y el Atlético de Bilbao. Victoria por tercera vez consecutiva para el Sevilla por 2-0, con goles marcados por Arza (2), Pabuet y Marceida.

IV Trofeo.—Agosto, 1958. Tercera parte el R. Madrid, con el Fútbol Sport, A. S. Roma y Sevilla. Final española con la victoria del Real Madrid, sobre los de la Ciudad por 2-0. Goles marcados por Di Stefano y Gento. Los españoles campeones formaron así: Arza, Atienza, Marquitos, Lesmes, L. Santisteban (Ramos), Zorzo, Kopa, Rial (Mateos), Di Stefano, Puskas y Gento.

V Trofeo. — Lo disputaron el Standard de Lieja, Barcelona Atlético y Real Madrid. La final correspondió a cargo de los dos conjuntos españoles. Venció el Real Madrid por el apretado tanteo de 4-3. Marcaron Gento, Di Stefano y Puskas (2) y por los sevillanos Ozibor, Villaverde y Everisto. El Madrid formó con Dominguez, Pachín, Santamaría, Lesmes, Zorrilla, Zarago; Canario (Herrera), Di Di Stefano, Puskas y Gento. Venció el belga señor Grandin.

VI Trofeo. — Jugóse la final entre los clubs españoles Real Madrid y Atlético de Bilbao. El Sevilla de Reims y el Eintracht se disputaron el segundo puesto. El final fue una victoria más del Real Madrid por 4-0, con goles marcados por Pepillo, Vidal, Puskas y Gento. El Real Madrid consiguió esta tercera victoria consecutiva, se retiró del Torneo por no poder dar paso a otros clubs españoles que merecen disfrutar de la alegría, afecto y caballería de la ciudad gaditana. Ocurrió el día 27 de agosto de 1960. Hicieron los campeones de las anteriores ediciones del Trofeo «Ramon de Cárdenas» se vistieron de blanco en esta VII edición?

ALBERTO AMOROS (Exclusivo de PERSA)

Un mantel corriente dura poco. Un mantel HULVELLA dura años. Y siempre tan limpio, tan nuevo... Distribuidor: M. y J. Ausias March, 18. Tel. 2140

NO PASE CALOR



(AIRE ACONDICIONADO)

Ultimos días de promoción en su 2ª SEMANA TRIUNFAL

## FABIOLA

MICHELE MORGAN  
MICHEL SIMON  
HENRI VIDAL

## PELUSA

MARUJITA DIAZ (EASTMANCOLOR) No pierda la ocasión de admirar estas dos películas excepcionales, en un mismo programa, aplo para todos los públicos.

HORARIO «FABIOLA»: 315, 7 y 10 «PELUSA»: 525 y 545

MARTES - ESTRENO DOS CARAS DEL DESTINO

LIMPIA MAS LIMPIO TODO EL HOGAR...



## TOE el nuevo TORNADO ¡super potente!

CON DISPOSITIVO ASPIFIL

DISTRIBUIDOR OFICIAL

Sebastián MORANTA San Miguel, 15 - Tel. 11494

## II Campeonato de Baleares de Tiro SKEET - Campo de Tiro «D'ALT MAR»

JUEVES día 31 de Agosto, a las 3 de la tarde

# 5 TROFEO DE PLATA 5

HOY sábado, día 26, a las 4 de la tarde, COPA DE PLATA

ENTRENAMIENTO CAMPEONATO

Informes: ARMERIA BENITO - Teléfono 14212

# Andrés París Mateu, Director de la Escuela de Aprendizaje Industrial de Inca

## Bezas para estudios de Formación Profesional

**I. ESTUDIO DE PREAPRENDIZAJE O INICIACION PROFESIONAL.**  
 Becas Tipo A — de 8.000 ptas.  
 Becas Tipo B — de 3.000 ptas.  
 Las Becas Tipo A están destinadas a los alumnos que residen fuera de Inca, y las de Tipo B a los alumnos con residencia en esta ciudad.

**II. ESTUDIOS DE APRENDIZAJE INDUSTRIAL.**  
 Becas Tipo A — de 8.000 ptas.  
 Becas Tipo B — de 4.000 ptas.  
 Becas Tipo C — de 3.000 ptas.  
 Las Becas Tipo A están destinadas a los alumnos que residen fuera de Inca y cursen los estudios en régimen diurno; las de Tipo B, a los que residen en Inca y cursen la enseñanza en régimen diurno; y las de Tipo C a los que vivan en Inca y sigan sus estudios en régimen nocturno.

La solicitud de Becas se formulará en el Modelo Oficial que se facilita gratuitamente en la Secretaría de la Escuela y deberá presentarse antes del día 5 de septiembre próximo.

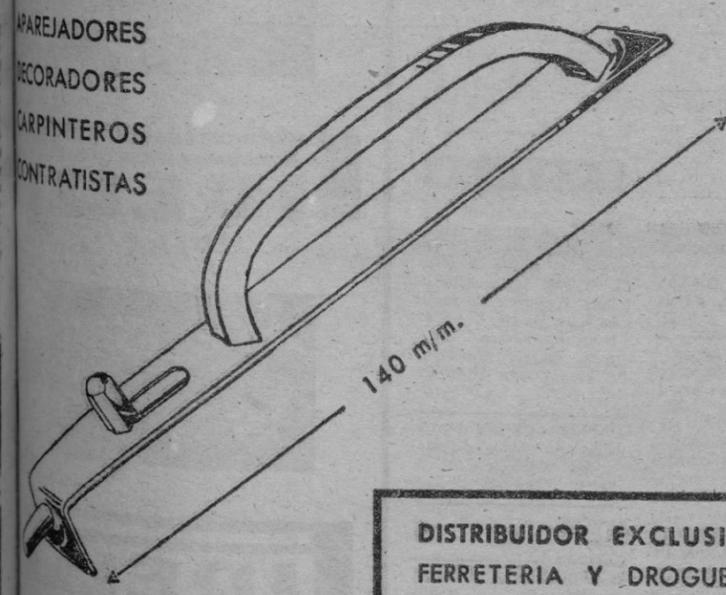
Para más informes, en la Secretaría de la Escuela de Aprendizaje, calle Maestro Torrandell, núm. 31 Inca, todos los días de 12 a 1'30 de la mañana y de 6 a 7'30 de la tarde.

**AL COMPRAR SU TRAJE**  
 puede ahorrar el 20% en nuestra sección Semi-Medida  
**PEQUEÑAS GALERIAS (Junto al cine Actualidades)**

## CIERRES ventana guillotina n.º 290

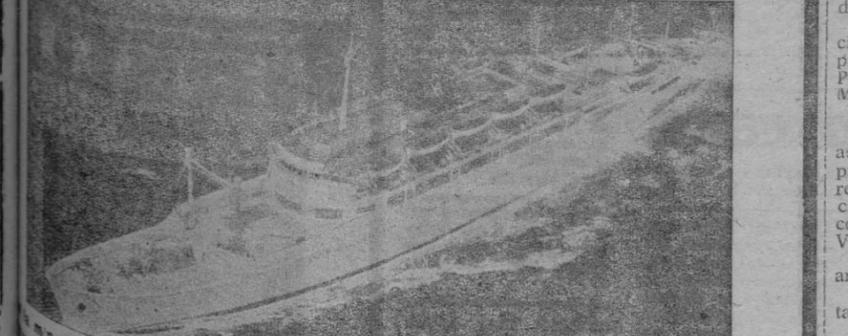
PATENTADO MODELO DE UTILIDAD  
 N.º 82217 - 82218

ARQUITECTOS  
 PAREJADORES  
 DECORADORES  
 CARPINTEROS  
 CONTRATISTAS



DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO  
 FERRETERIA Y DROGUERIA  
**Casa Grimalt Blanch**  
 SINDICATO, 122-123  
 PALMA DE MALLORCA

## CRUCERO EXCURSION A ROMA



Salida: 29 Septiembre - Regreso: 8 Octubre

EN EL CABO SAN ROQUE, de 18.600 Tn. de YBARRA y CIA. y autopullman

Itinerario: Palma Mallorca - Barcelona - Génova - Pisa - Livorno - Cecina - Civita Vecchia - ROMA - Viterbo - Siena - Florencia - Pisa - Génova - Marsella - Barcelona - Palma Mallorca.

DIRECCION  
 Teléf. 24220

**TECNICA**  
 Avda. C. Sallent, 57

PLAZAS LIMITADAS - Precio: 5.825 Pts. - FIN AL INSCRIPCION, 31 AGOSTO

## Campamento de Aspirantes en «Canyamel» de Capdepera

**CAPDEPERA** (De nuestro corresponsal, J.A. TO.) — En las inmediaciones de las Cuevas, lugar de predilección veraniega a la par que solitaria, los aspirantes del Centro Parroquial tienen en perspectiva el montaje de un campamento cuyos preparativos se ultimán y cuya fecha de inauguración, con un crecido número de participantes, se anuncia para finales de este mes.

## Fiestas Patronales En San Juan

**PROGRAMA de los Festejos Cívico-Religiosos que se celebrarán en esta villa los días 26, 27, 28 y 29 de Agosto de 1961.**

**Sábado, día 26.**  
 A las 20 horas.—Acto de apertura del Concurso-Exposición de Pinturas y Fotografías, para aficionados locales.  
**Domingo, día 27.**  
 A las 17 horas.—Partido de fútbol.  
**Lunes, día 28.**  
 A las 16 horas.—Pasacalles por las tradicionales «Xirimies», «Dimoni» y «Cabezudos».

A las 16'30.—Carreras infantiles de bicicletas y patines para niños y niñas de la localidad, hasta 12 años.  
 A las 17'30.—Carreras de cintas con moto.  
 A las 20.—Solemnes completas en honor de la Degollación de San Juan Bautista.  
 A las 22.—Reveta amenzada por la Banda Municipal de Manacor. Durante el concierto, disparo de un castillo de fuegos artificiales.

**Martes, día 29.**  
 A las 8 horas.—Pasacalle por las «Xirimies», «Dimoni» y «Cabezudos».  
 A las 10'30.—Misa solemne en honor de la Degollación de San Juan Bautista, con asistencia del Magnífico Ayuntamiento y dignísimas Autoridades, en la que ocupará la sagrada Cátedra el Rdo. Padre Rafael Jaume, C. M., hijo del pueblo.  
 A las 12.—En el salón de actos del Ayuntamiento, fallo del Concurso-Exposición de Pinturas y Fotografías con reparto de trofeos.  
 A las 16.—Carreras ciclistas en circuito urbano.  
 A las 22'30.—Actuación en la Plaza del General Franco, de Antonio Amaya y su espectáculo.

## En Estallenchs

**PROGRAMA de las Fiestas Patronales de Estallenchs que se celebrarán los días 26, 27, 28, 29 y 30 de Agosto de 1961.** Patrocinadas por el Magnífico Ayuntamiento.

**Sábado, día 26.**  
 A las 20 horas.—Suelta de cohetes anunciando al vecindario el comienzo de los festejos.  
 A las 22.—Gran Verbena.  
**Domingo, día 27.**  
 A las 12 horas.—Travesía a nado de la Cala de Estallenchs, para niños, niñas, señoritas y caballeros de la localidad. A continuación suelta de patos.  
 A las 19.—Gran Gimkana motorista.  
 A las 22.—Grandiosa verbena.

**Lunes, día 28.**  
 A las 12 horas.—Travesía a nado de la Cala de Estallenchs, para veraneantes y turistas. A continuación suelta de patos.  
 A las 19.—Busca del tesoro.  
 A las 22.—Gran velada teatral por la Compañía de Teatro Regional «Artis».

**Martes, día 29.**  
 A las 9 horas.—Diana por la Banda de Música «Lira Esportense».  
 A las 18.—Grandes carreras pedestres.  
 A las 20.—Bailes típicos por parejas de la localidad según la tradición y costumbre.  
 A las 23.—Extraordinaria función folklórica a cargo de Agrupación «Aires Mallorquins del Pont d'Inca».

**Miércoles, día 30.**  
 III Homenaje a la Vejez.  
 A las 10 horas.—Los ancianos acompañados de sus madrinas y padrinos asistirán a un suntuoso refresco ofrecido por la Corporación Municipal en colaboración con la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros.  
 A las 18.—Acompañamiento de ancianos a la plaza pública.  
 A las 23.—Verbena. Fin de fiesta con traca final.

**ACTOS RELIGIOSOS**  
**Lunes, día 28.**  
 A las 20 horas.—En la Parroquia de San Juan Bautista, Solemnas Completas en honor del Santo Patrón.  
**Martes, día 29.**  
 A las 10'30 horas.—Solemne Misa Mayor en la que predicará las glorias del Santo, el Rdo. Sr. Cura-Económico de Bañalbufar. Durante el acto el coro parroquial interpretará la Misa «Pío X».  
 A las 11'30.—Bendición de la Escuela de niños y vivienda del Director.  
**Miércoles, día 30.**  
 A las 10 horas.—III Homenaje a la Vejez. Misa Solemne con sermón a cargo del Rdo. Sr. Cura-Económico de Bañalbufar.

## TERRAZAS - HOTELES Y BARES

FABRICAMOS MUEBLES DE TUBO, PARASOLES Y ESTANTES. RIAS TUBO A PRECIOS ECONOMICOS



**CASA CATALA**  
 C/ EUSEBIO ESTADA, 100  
 (PUENTE DEL TREN)  
 TEL. 16125 - PALMA

de un periodo de vacaciones se incorporará a su nuevo destino diocesano.

**NECROLOGICA**  
 Confortado con los santos sacramentos entregó su alma al Creador, a los 66 años, don Sebastián Juliá, guardabosques del predio «Can Pastilla». Descanse en paz el extinto en la voluntad del Señor

## PLAZA DE TOROS DE PALMA

Domingo 27 Agosto - Tarde a las 5'30  
**GRANDIOSA CORRIDA DE TOROS**

¡REPETICION! ¡REPETICION!  
 DEL TRIUNFADOR  
**ANTONIO DE JESUS**  
 1 hermoso novillo de don Clemente Tassara para el extraordinario caballero rejoneador  
**D. José Pérez de Mendoza**



EN LIDIA ORDINARIA  
**6 MAGNIFICOS Y BRAVOS TOROS 6**  
 de Dn. CLEMENTE TASSARA

Manolo **VAZQUEZ**  
 Rafael **PEDROSA**  
 Antonio **JESUS**

Localidades desde 30 ptas.  
 Entradas especial niños 10 ptas.

Abierto el despacho para la venta de localidades en taquillas oficiales de la empresa, en Teatro Lírico y Bar Rosales

## BENJAMIN CODORNIU

La pequeña botella de champaña



para uno o para dos

**BOLSA DE LA PROPIEDAD**

Esta sección está dedicada exclusivamente a los anuncios de agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria.

**PRIMERAMENTE,** compre sus zapatos en Ballester 4. (10)

**TRASPASO** Bar en zona turística, pequeña vivienda. Máximas facilidades. Agencia PIZA, Jaime II, 92, 1º. (14)

**INTERESA** socio capitalista para asunto interesante con o sin colaboración personal. Agencia PIZA, Jaime II, 92, 1º. (16)

**ALQUILO** para mes de Septiembre varios apartamentos amueblados buena situación, precio económico. Agencia PIZA, Jaime II, 92, 1º. (17)

**EN AVENIDA ARGENTINA** vendo libre, local de negocio con vivienda Agencia Piza, Jaime II, 92. (14)

**COMPRARIA** casa rústica con vistas al mar en Andraitx o Capdeella, Agencia PIZA, Jaime II 92. (15)

**PROPIETARIO:** No alquilo piso alguno sin pasarse por el Negociado de Arrendamientos Urbanos de la Agencia SANMARTIN (Colegiado), Pl. Mayor, 48, 1º Tel. 23730. Encontrará rapidez y eficacia se evitará molestias y ahorrará tiempo. Visítenos y quedará altamente complacido. (29)

**VENDO** hotel pleno funcionamiento. Agencia SANMARTIN. Plaza Mayor 48, 1º E. Palma. (12)

**FINCAS JAUME** Aragón, 22. Vendo chalet Ca'n Pastilla, frente playa. Pisos todos precios. (13)

**FINCAS JAUME MIQUEL** Salas 4. Vendo pisos todos precios desde 120.000 pts facilidades pago (14)

**FINCAS M. DARDER** (Colegiado) Administración, compra-venta solares, villas, chalets, pisos, traspasos. Avda. A. Rosselló, 83, pral. Palma. (18)

**VENDO FINCAS** urbanas, rústicas pisos, chalets. Agencia MAYRAIA (Colegiado), calle Jovellanos, 3. (12)

**OCASION** vendo en Ensanches bajos, primer piso y local libres por 450.000 pesetas. Agencia ALZINA, Jaime II, 32. (17)

**VENDO** magnífico primer piso nuevo en la mejor calle del ensanche. Agencia ALZINA, Jaime II, 32. (15)

**VILLA EN PALMA NOVA**, amueblada, vendo a 50 metros playa. Agencia ALZINA, Jaime II, 32. (14)

**VENDO HUERTO:** Primera calidad; seis cuarteradas, a 5 kilómetros, libre. Informes: Agencia Mascará, San Miguel, 141.

**FISO** muy céntrico. Cinco dormitorios, decorado moderno, ascensor, exento de contribución. Vendo libre con facilidades. ROSSELLO, Pl. Arzobispo O. Miralles, 20. (21)

**CHALET** en venta, en Calamayor, Paguera, Rafal, Buñola, Pollensa. Facilidades a convenir. ROSSELLO, Pl. Arzobispo O. Miralles, 20 (18)

**MAGNIFICO** chalet en la mejor zona de Son Armadans, vendo, con gran jardín. Agencia ALZINA, Jaime II, 32. (17)

**FINCAS**

**ANTES DE COMPRARLAS,** compre sus zapatos en Ballester, 4. (10)

**SE VENDE** finca espléndida situación cruce carretera general Inca, Lloseta, Binisalem, rodeada huertos, transformador eléctrico, 15 cuarteradas, 1.000 almendros, 50 higueras. Facilidades. Dr. Vidal T. 121. Pollensa. (27)

**CAMBIO** chalet en Castelldefels (Barcelona) por similar, piso o rústica en Mallorca. Teléfonos 12222, 21781. (15)

**SE VENDEN** pisos a 125.000 pts. nuevos. Telef. 17430. (10)

**VENDO** casa con piso y pequeña porción terreno en Secar de la Real, bajos libre, trato directo. Informes: Monseñor Mairata, 75. Son Sardina (Tienda Comestibles). (26)

**HUERTO** 12 cuarteradas a 6 kms. Palma. Vendo o cambio con casa centro Palma, también con terreno al mar. Trato directo. Telef. 25895. (16)

**SE VENDE** chalet libre en Son Armadans. Informes esta Administración. (10)

**SE VENDE** primer piso libre, céntrico. Razón: Teléfono 15896. Abstenerse intermediarios. (11)

**VENDO 4º PISO,** 4 habitaciones cerca Avenida. Facilidades pago. Informes: Garage Jaime. Héroes Manacor, 249. (15)

**SE VENDE** 1 bajos, 1 piso sin estrenar con corral Lanzzone, 42. VIVERO. (14)

**VENDO** casa en el Vivero, con terreno, muy espaciosa, precio razonable. Cartajena, 31. Vivero. (15)

**SOLARES Y TERRENOS**

**ANDARA MEJOR** sobre ellos si compra los zapatos en Ballester, 4. (11)

**SE VENDE** solar en Amanecer, de 600 metros cuadrados. Razón en esta Administración Danús 2. (15)

**SE VENDE** solar en Santa Ponsa. Informes esta Administración (10)

**SE VENDE** terreno sobre Calamayor, mejora bje para hotel. Trato directo. Telef. 23786. (12)

**VENTAS**

**NINGUN** artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la Legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa. (12)

**ANTES DE COMPRAR,** compre unos estupendos zapatos en Ballester, 4. (10)

**SE VENDEN** dos pavos reales, macho y hembra. Informes: Tel. 17035. (12)

**VENDO** trato directo negocio centro de Palma con alquiler muy bajo. Informes 31 de Diciembre 68, 3º, 1º de 2 a 4 tarde y 8 a 10 noche. (28)

**SE VENDEN** dos bicicletas señora. Ramón Muntaner 35. (10)

**VENDO** una partida de barriles de 100 litros seminuevos. Informes: Dr. Ferrán, 106. (14)

**VENDO** embarcación 19 palmos construcción y motor inglés. H. P., 2 cilindros, refrigerado por aire. Informes de 17 a 18'30, Comercial Garage Segura, Av. Alejandro Rosselló, 60. Tel. 14404. (29)

**PARA** HOTELES, bares y similares vendemos: Termos automáticos para leche, calentadores de tapas al baño maría, hornos para emparedados y plancha freidora, trituradora y exprime frutas, batidoras y cuanto necesite de utilidad para este gremio. Todo a precio de fábrica, consulte a LA LEONESA. Aragón, 34. (47)

**CAFETERAS** palanca de las mejores marcas rebajadísimas. Véalas en LA LEONESA, calle Aragón 34. PALMA. (15)

**BASCULAS AUTOMATICAS** y doble romana toda garantía, entrega inmediata y muy bien de precio. Véalas en LA LEONESA, calle Aragón, 34. PALMA. (22)

**CORTADORA DE FIAMBRES** de todas marcas, a precios asombrosos. Las de 16.000 pts. a 6.000, las de 20.000 a 7.500. También tenemos a 4.500 de Carro Universal y volante. Véalas en LA LEONESA, calle Aragón, 34. PALMA. (37)

**SE VENDE** yate 12 metros 12 toneladas, motor 44 caballos Mercedes Benz. Informes esta Administración. (15)

**ANUNCIOS ECONOMICOS**

**BALANZAS** de todos los tipos y marcas a precios de verdadera ganga. Véalas en LA LEONESA, calle Aragón, 34. PALMA. (20)

**MOLINOS DE CAFE** y especias en 1.500 pts. Véalos en LA LEONESA, calle Aragón, 34. PALMA. (16)

**GUITARRAS** eléctricas, instrumentos musicales en general. Casa Perelló General Mola 19 (13)

**SE VENDE** taller de carpintería con maquinaria, se alquila o participación. Facilidades de pago. Teléfono 12761. (17)

**REMOLQUE-VIVIENDA** vendido en buen estado. Calle Ramón Muntaner, número 53. Telef. 21704. (13)

**VENDO** habitación completa, dos camas, muy regia y sofá cama, todo nuevo. Informes esta Admón. (15)

**LIQUIDACION** a precio ganga, varias partidas de baldosas y peldaños, Fiol, Obispo Maura, 75. (14)

**VENDO** sala, comedor y muebles varios. De 3 a 6, Calvo Sotillo, 111. (13)

**COMPRAS**

**COMPRARA** mejor si usa zapatos de Ballester, 4. (10)

**COMPRO** ropa usada Puertas, muebles y trastos viejos. Alfarrería 9 Teléfono 15747. (12)

**COMPRO** vendo puertas persianas usadas y nuevas. Teléfono 16716 Pza Pedro Garau 39. (13)

**COMPRARIA** Sepultura. Informes: Telf. 13859. (10)

**MAQUINARIA**

**COMPRO** motor marino Diesel 7-9 caballos. Escribir núm. 17 esta Administración. (12)

**MOTOCICLETAS**

**MONTARA** mejor con zapatos de Ballester, 4. (10)

**VENDO** Vespa 9.500 pesetas. Arch. L. Salvador, 118. (10)

**VENDO** Mobylette mil kilómetros. Garage Victoria, Tel. 24189. (10)

**VENDO** velomotor OSSA, 50, como nuevo. Informes: Platería 30. Teléfono 24357. (11)

**VENDO** moto Willof, seminueva, equipada y a toda prueba. Espartero, 12 (12)

**VESPA** Sport en perfecto estado. Servicio Ruta, Héroes de Manacor, 136-138. (12)

**VENDERIA** una Lambretta seminueva por 12.000 pesetas. Razón: Pons y Galarza, 100, 1º, 2º, 930 a 5'30. (18)

**PARTICULAR** vendo Montesa; urge por ausentarme. Paseo Mallorca, 41, de 9 a 11 noche. (14)

**LAMBRETTA** Servicio Oficial. Calle Honderos 57. Telf. 21332. Palma. (10)

**«OSSA» Servicio Oficial.** Calle Honderos, 57. Teléfono 21332. Palma. (10)

**VENDO** B. H., 2.800 pts. impecable, Huerto de Torrella, núm. 7. (10)

**VENDO** vespa nueva, 4 marchas, 16.000 pts. contado. Bartolomé Torres, 119. (11)

**AUTOMOVILES**

**CONDUCIRA** más seguro con zapatos de Ballester, 4. (10)

**VENDO** Seat 1400 C. Solo estrenado. Paseo Mallorca, 63. (10)

**VENDO** Citroen B. 10, pesetas 12.000, Luis Salvador, 118. (10)

**PARTICULAR** vendo Opel H. P. impecable o cambio moto. Carretera Manacor, 131. (12)

**GARAGE CERVANTES,** Padre Bartolomé Pou, 69'73 Tel. 13564. VENDE SEAT 1400 muy bien de precio; Seat 600 semi-nuevo; Dodge Carnero en muy buen estado; Balilla 4 marchas; Ford 8 H. P.; Peugeot 301, 10 H. P.; Isetta en muy buen estado; Biscuir con marcha atrás; Citroen 5 H. P.; Chevrolet 21 H. P. en muy buen estado; Chevrolet muy bien de precio. (55)

**VENDO BALILLA** 4 marchas buen estado, precio razonable. Informes: Roselló y Cazador, 13. Teléfono 13768. (15)

**SE VENDE** camión Chevrolet para desguace 16 HP. Obispo Maura, 14. (14)

**SE VENDE** Balilla 3 marchas. Particular a particular. Informes: Teléfono 15876. (11)

**VENDO** Seat 1400. Teléfono 11060 de 8 a 2. (15)

**VENDO** Seat 1400 y Seat 600. Morris Oxford, Plymouth del 51. Garage Mundial. (13)

**VENDO** camioneta Berliet 750 Kgs., 18.000 pts.; coche grande, 15.000. Informes Fe 32. Soledad. (15)

**PARTICULAR** vende Biscuir, semi-nuevo, muy pocos kilómetros, muy bien equipado. Ver Garage SAN SEBASTIAN. Calle Goethe, núm. 15. (19)

**PARTICULAR** vende Matford S. P. en buen estado bien de precio. Informes: Garage Capitol. Tel. 23698. (16)

**VENDO** Wolseley 16 H.P. modelo 1952, perfecto estado. Razón: Gral. Ricardo Ortega, 106. (13)

**COMPRO** al contado coches nuevos o usados, Automóviles Pons, Aragón 52. Telf. 15127. (13)

**GARAGE INSULAR.** Servicio de transporte con camiones Borgward y motocicletas. Teléfonos 23871 y 24142. (14)

**ALQUILER** de camionetas. Teléfono 25746. (10)

**VENDO** Austin 9 H.P. trato directo. A. L. Salvador, 92-94. T. 23472. (13)

**SEA BUEN CHOFER** aprendiendo con coches modernos. Tramitación carnet. ESCUELA AUTOTECNICA GARCIA Pedro A Peña, 40 (16)

**GRUAS** Sala, Héroes de Manacor, 23-25 Teléfonos 1205 y 14953 (11)

**VENDO:** Fiat Balilla 4 marchas; Furgoneta Ford año 48; Seats 600; Renaults 4/4; Hillman año 52; Ford 8 H. P.; Furgoneta Seat 600; Seats 1400; Morris Oxford; Fiat 514; Peugeot 301; Standard año 54; Topolino descapotable; Ford 17 H. P.; Morris Ten 10 H. P.; Dauphines; Citroen B-10. Garage EL RAPIDO, Ramón Berenguer III, 19. (53)

**SE VENDE** Citroen 2 HP, P. M. Informes: Menéndez y Pelayo, 16. Teléfono 25507. (13)

**VENDO** Citroen 5 caballos; Singer 13 caballos; Camión Ford 2 AP. Informes: Garage Jaime, Héroes Manacor, 249. (17)

**PARTICULAR** vende Rubia 10 HP, año 53; verla Garage Ford. (10)

**VENDO** 600, Topolino, Austin y Mercedes y Moto Vespa, cambios y facilidades. Patronato Obrero, 87. (12)

**VENDO** Balilla 4 marchas, Seat 600. Informes: Automóviles Liceo, Margarita Calmarí, 76. (10)

**VENDO** Seat 600. Informes: Garage Coll. Arturo Rizzi 40. (10)

**ARRIENDOS**

**LOS EFECTUARA** mejor con zapatos de Ballester, 4. (10)

**ALQUILO** apartamento amueblado. Teléfono 23514. (10)

**INCA:** Alquiler pisos, agua corriente y agua potable. Antonio Flurá, 8. (INCA). (12)

**ALQUILO** piso amueblado preferible extranjero. Soler 78. (10)

**URGE** arrendar Bar céntrico, calle La Rosa, número 14, de 3 a 12 noche. (14)

**SE ALQUILA** piso amueblado-ensanche. Informes: Balmes, 102, bajos. (10)

**PISO 1º AMUEBLADO** se alquila, en Palma, cuatro dormitorios, salón, recibidor, baño, comedor, cocina, sala estar. Informes esta Administración. (20)

**ALQUILO** primer piso, cuatro dormitorios, salón, recibidor, comedor, galería cubierta, baño, cocina, agua caliente. Muy buena situación Palma. Informes esta Administración. (21)

**BUSCO** piso céntrico. Teléfono 12239 de 9 a 1 y 4 a 7. (13)

**DESEO** alquilar piso o chalet nuevo, amueblado, con gas, 3 habitaciones, céntrico. Teléfono 21877. (14)

**TRASPASOS**

**LOS REALIZARA** mejor con zapatos de Ballester, 4. (10)

**EN EL ARENAL** traspaso bodega esquina calle Berlín y Plaza Generalísimo núm. 44. (13)

**TRASPASO** droguería gran porvenir. Calle Infante Pagano, 21 (Junto Vivendas Camp Redó). (12)

**TRASPASO** Pensión Peninsular recién reformada 40 habitaciones. Sindicato, 136. (10)

**FOR AUSENTARME** traspaso «souvenirs» en Ca'n Pastilla, buena situación. Razón: Ovidio, 4. Ca'n Pastilla. (14)

**AL MEJOR** postor se traspasa local apto para cualquier industria o negocio en calle General Barceló. Informes: CASA PLANAS, Calle Montenegro, n.º 24. (23)

**TRASPASO** Local, tienda almacenada céntrico. Informes: Conde Ampurias, 24. Teléfono 15999. (13)

**TRASPASO** negocio céntrico poca entrada. Lo restante 5.000 mensuales. Teléfono 16964. (11)

**TRASPASOS DE GRAN INTERES:** un café y una panadería-pastelería. Facilidades a convenir. ROSSELLO, Pl. Arzobispo O. Miralles, 20. (19)

**TRASPASO** tienda comestibles, gran vivienda, alquiler 200 pesetas. Industria, 58. (10)

**TRASPASO** por 450.000 pesetas tienda comercial en la Plaza Cort, alquiler 2.000 pesetas. AGENCIA VIDAL, Luz, 6 (Plaza Cort). (19)

**PAGARIA** traspaso por piso pequeño. Escribir detalles al núm. 20 de esta Administración. (14)

**PERDIDAS**

**LAS EVITARA** con zapatos de Ballester, 4. (10)

**EXTRAVIADO** libreta anotaciones conteniendo tarjeta identidad Juan Ferragut, otros documentos. Gratificaré esta Administración espléndidamente, además del dinero que contenía. (19)

**EXTRAVIADO** maletín cuadros rojos, 17 de los corrientes. Gratificarán: San Bartolomé, 31, principal. (13)

**ENSEÑANZAS**

**APRENDERA** mejor con zapatos de Ballester, 4. (10)

**BAILE MODERNO** clases individuales garantizadas. Profesor Santiago Aruges. Juan Bauzá, 86, 1º (12)

**COLEGIO SAN ISIDORO.** Primera Enseñanza, Repaso, Bachiller. Director: Carlos Segura Miró. Calle Félix Marevelles, 11. Palma. (16)

**ACADEMIA** de Danza Regional. Profesor Jaime Company. Enseñanza castañuela. Padre Molina 44. Teléfono 21724. (14)

**ACORDEON,** guitarra, armónica. Ventas y enseñanza por correspondencia. Precios económicos. Instituto Mozart, Vergara, 1. Barcelona (7). (16)

**HIPOTECAS**

**LAS EFECTUARA** más ventajosas con zapatos de Ballester, 4. (10)

**DISPONGO** capitales primeras hipotecas buenas condiciones BELTRAN Velázquez 5 (10)

**HOSPEDAJES**

**CASA PARTICULAR,** aceptaría caballero, pensión o dormir. Vallori 9, 1º (10)

**HABITACIONES**

**ESTARA MAS COMODO** con zapatos de Ballester, 4. (10)

**HABITACION** solo dormir, baño. Pedro Martel, 1, bajos, de 2 a 6. (12)

**HABITACION** económica, Gater, 9, 1º (Travesía San Miguel). (10)

**HABITACIONES,** agua corriente, baños. Una independiente. Confort. Padre Mir, 22. (10)

**ALQUILO** habitación todo confort solo dormir a señora. Informes esta Administración. (11)

**ALQUILO** habitación dormir con baño. Informes Luís Martí, 234, 1º, 2º (11)

**VARIOS**

**PINTOR DECORADOR** Blancos. Berard, 24. Teléfono 14449. (10)

**EL SEÑOR** Adrianous Weinhaven, domiciliado antes en Casa Martín, desea establecer contacto con la Srta. Perry, Polvorín, 7 (Terreno) cerca Hotel California. (20)

**CONSTRUCCIONES,** reparaciones de fincas y blancos. Sindicato, 150, 3º. Telef. 25092. (11)

**TAPICERO** reparación muebles. Valero, 3. (10)

**BLANQUEADORES TUR.** Especialidad con cepillo y pintores. Bar Central. San Magín, 4. Tel. 21164. (14)

**MUEBLES:** Al contado y plazos. Cas. Fuster. Brosa, 34. (10)

**MEDIDORES SATAM,** aceites comestibles, dobles y sencillos, mezclas, petróleos, etc. Absoluta garantía en «La Leonesa». Aragón, 34. Palma. (18)

**BLANQUEOS** Escandell Ba Alaireira Teléf 16259 Cerda, 16. (10)

**ANTES** de comprar sus muebles de hierro visítenos, fabricamos sillas y mesas de tubo corriente y económicos. Teléfono 16125. Calle Eusebio Estada, 100. (25)

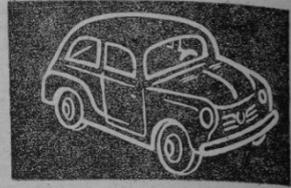
**SEÑORA:** Chaquetas y tres cuartos piel y ante todos los colores. Fabricación propia ALBA Vallori. (16)

**POSTALES.** Buen surtido Precios especiales para reventadores. COMERCIAL BOSCH. Plaza Mercedarios, 7. Teléf. 25743. (14)

**VIAS URINARIAS.** Antonik Alomar. Especialista en enfermedades sexuales. Bionorragia, Sífilis Matriz Piel. Lorenzo Vicens, (encima Banco Exterior España). Teléf. 12664; horas 11 a 2 y Sindicato 198 (encima Café Triquet). (10)

**INTERESA** socio explotar patente. Informes: S. Vicente Ferrer, 48. (10)

**NEUMATICOS**



### CULMEN, S. A.

COMPANIA ESPANOLA DE CAPITALIZACION  
Princesa, 23, bajos - MADRID (8)

Títulos amortizados en el sorteo del día 25 de agosto de 1961 ante el Notario don José Luis Díez Pastor

Z. C. T. - I. U. W. - D. Q. A. - A. W. LL  
A. Z. W. - J. LL. J. - H. I. U. - D. E. W.

Dirigido para Baleares: D ANTONIO AYUGA CUEZVA

Inspección Regional: D ANTONIO ESCALAPES

Filtros 5, entio 1 - Telef 11433 - PALMA DE MALLORCA

### GOLONDRINAS COLUMBUS

Pase el domingo en las playas de ILLETAS, PALMA NOVA o MAGALLUF aprovechando el día

#### ECONOMICO

IDA Y VUELTA CON ASIENTO RESERVADO en nuestras lanchas motoras: Lesde 10 pts.

Servicio cada 20 minutos a partir de las 9 de la mañana. Adquiera su billete en VIAJES CONDE, Avda. Jaime III 41 (Teléfono 25421 - 5 líneas) o en nuestra caseta expendedora del Paseo de Sagrera

## D. Gabriel Roca en Menorca

### MAHON

(De nuestro corresponsal M. Moragues)  
El pasado día 17, llego a nuestra isla don Gabriel Roca Garcias, Director General de Puertos, con objeto de girar una visita a las dependencias de Menorca afectas a su dependencia. El Sr. Roca fue recibido en el puerto por las primeras autoridades de nuestra isla, visitando después los puertos de Ciudadela, Fornells y Mahón, enterándose sobre el terreno de los problemas que a los mismos afectan. A raíz de esta visita, acordaronse una serie de mejoras dichos puertos, que sin duda alguna repercutirán en la modernización y puesta a punto de nuestros muelles e instalaciones. Después de su visita -no por corta menos intensa- el Sr. Roca regresó al anochecer a la capital de la Provincia.

### EL AERODROMO DE SAN LUIS A UN PUNTO DE SER ABIERTO

Están llegando a su término las obras que se vienen realizando en el aeródromo de San Luis a fin de dejarlo a punto de ser utiliza-

do por aviones de mayor peso y velocidad. Según nuestros informes, en los primeros días del próximo mes de septiembre, volverá a ser abierto al tráfico aéreo, con lo cual serán reanudados los vuelos con Barcelona y Mallorca, que tanta falta han hecho durante los meses en que el aeródromo ha permanecido cerrado. Nos alegra saber que dentro de pocos días, Menorca volverá a contar con este moderno y rápido medio de comunicación con el exterior.

**¿Y DE LAS FIESTAS, QUE?**  
Nos hallamos a pocas semanas de las fiestas patronales de Mahón. Ello debería suponer que a estas alturas se habría ya hablado un poco del programa de los festejos a celebrar con dicho motivo; pero hasta ahora, el más absoluto mutismo impera en todos los círculos de la ciudad y no hemos oído la menor palabra referente al asunto. ¿A qué será debida la constante indiferencia de nuestro pueblo hacia los festejos que, lógicamente, deberían constituir la máxima animación popular? Surtemos que en gran parte se debe a la monotonía de un programa que se va repitiendo, sin la menor variación, año tras año. Hace meses se habló de la venida a Mahón del Orfeo Griego para dar unos conciertos en nuestra ciudad, pero no sabemos si al final se consiguió alojamiento para todos los que habían de desplazarse, máximo obstáculo con que se tropezaba para la visita de dicha masa coral catalana. Si se han podido cubrir estas dificultades, por lo menos este año, contaremos con un número que se saldrá de la vulgaridad de los anteriores.

Por otra parte, los partidos de fútbol, que constituirían el meollo de la parte deportiva, ignoramos si se llevarán a cabo, pues ante el negro porvenir de la temporada futbolística que ha de comenzar dentro de breves días, los conjuntos mahoneses no han formado todavía sus cuadros en forma definitiva, por lo cual, los actos deportivos a que nos referimos, habrán de salir de este marasmo si se quiere que igualen a los de temporadas anteriores.

**SUSPENSIÓN DE LA REGATA DE SNIPES A PUNTA PRIMA**  
Como cada año, el Club Marítimo de Mahón, había organizado para el pasado domingo la Regata Snipes a Punta Prima, en la que tenían que tomar parte toda la gran mayoría de esta clase de embarcaciones, a la que acostumbraban a sumarse numerosas de otras clases, constituyendo la diada, una gran manifestación náutica que se va desarrollando en un ambiente de franca alegría. Sin embargo, el fuerte viento del cuadrante Norte, enemigo secular de nuestra isla, impidió que el domingo se pudiera realizar la regata, privando a los «nautas» de gozar con toda plenitud de su deporte favorito. Lastima fue, porque también los veraneantes aficionados en la alegre playa de Punta Prima, habían colaborado con una serie de números tendentes a avivar la alegría de los que iban a ser sus visitantes.

## Anuncios Económicos

- VARIOSOS**  
VIAJES para su boda u otro uso. Vuelos a Mallorca, Palma, Ibiza, Menorca, GIBRALTAR, Londres, París, Bruselas, Ginebra, Suiza, etc. Precios especiales para grupos. Vuelos directos a Londres, París, Bruselas, Ginebra, Suiza, etc. Precios especiales para grupos. Vuelos directos a Londres, París, Bruselas, Ginebra, Suiza, etc. Precios especiales para grupos.
- PEQUEÑAS GALERIAS** (junto al cine Actualidades) precisan pantaloneras, trabajo fino. (10)
- PEQUEÑAS GALERIAS** (junto al cine Actualidades) precisan aprendiz para el taller de sastrería. (13)
- NECESITO** aprendiz taller artículos piel, con referencias. Plaiería, 34, 2º. (10)
- EMPRESA** exportadora necesita para oficina caballero o señorita domine inglés y alemán con conocimientos contabilidad, y encargado para envase sección calzado. Informes Barceló y Combis, 8. (26)
- PRECISASE** señorita de 14 a 16 años para ayudante escritorio. Telf. 13447. (12)
- GRANJA** Rus, necesita jornalera. (10)
- SE PRECISA** aprendiz. Ramón Montaner, n.º 35. (10)
- PRIMERISIMO** oficial peluquero, peluquera y manicurera se necesitan. Peluquería TONI, Rastrollo 9, 1º. (13)
- TAPICERO** oficial 1º se necesita. P. Isern, P. Valdargent, 11. (10)
- HOTEL IFA** necesita cajera para 6 tarde, 2 noche. Inútil sin referencias. Teléfono 15506. (15)
- INTERESA** un obrero para almacén maderas edad hasta 30 años máximo. Informes: Marqués Fuensanta, 118. (15)
- NECESITO** muchacha servicio, buenas referencias, que quede a dormir, sueldo 1.200 pesetas. José Vi. Balagá, 189, 2º El Terreno, Palma. (19)
- PAR CHAMPANY**, C. Hostales núm. 7, precisa camareras. (10)
- IMPORTANTE** empresa precisa señorita mayor de edad, muy práctica en redacción, correspondencia y mecanografía Capitan Cristóbal Real, 42. (18)
- OFICIALES** para Alta Costura se necesitan en MODAS GABY, ovellanos 6. (11)
- SE NECESITAN** chicos de 14 a 15 años para recado. Informes en Comercial Garage Segura, Avenida Alejandro Rosselló, 60. Telf. 14404. (22)
- SE NECESITA** recadista de 14 a 15 años en esta Administración. (10)
- FOTOGRAFIA SANTI** necesita joven para laboratorio, presentarse de 7 a 1 tarde. (12)
- CHOFERES**, Carnet 1º sueldo y comisión buenos ingresos se necesitan Presentarse en Tomás Forteza 14. (17)
- APRENDICES** Se necesitan para taller de sastrería. Indispensable certificado de escolaridad. Presentarse en San Magín núm 150. (17)
- ELECTRICISTAS**. Precisan oficiales instaladores electricistas y mecánicos electricistas. Electromóvil Aragón 9 (Talleres Luis Martí 9). (15)
- APRENDICES** y aprendices se precisan en Sastrería Modelos DAN San Miguel, 44, 1º. (10)
- SE NECESITA** tejedora género punto dejándole máquina a domicilio. Dirigirse al teléfono 23508. (13)
- SE NECESITAN** operarias para montar sostenes trabajo todo el año. Días de visita los martes miércoles y jueves de 8 a 13. Obispo Campins 26, pral. (26)
- OPORTUNIDAD** 500 a 2.000 pesetas semana o mucho más ganará si es serio y capaz en su propia localidad, comprobarlo es muy fácil. Escriba Sospit, calle Feliu y Codina, 63, Barcelona. (16)
- SE NECESITA** señorita mecanógrafa dominando español y dos idiomas, preferible inglés y alemán, para hotel de lujo. Escribir a esta Administración núm. 19. (23)
- NECESITO** oficial barbero. Pl. Coll, n.º 3. (10)
- IMPORTANTE** empresa precisa Botones. Inútil sin buenas referencias. Informes: Hondos, 32. (11)
- FALTAN VENEDORES**, capitales, pueblos toda España, venta calculadoras bolsillo tipo americano. Suman, restan, multiplican, dividen. Son metálicas, pesan 90 gramos. Caten bolsillo chaleco. Para probar, enviamos una contra reembolso de 68/20, devolviéndolo esta cantidad cuando venda 3 calculadoras. Precio venta público 98/20. Además, ganará 30 pesetas por cada calculadora que venda. Escribid Comercial Constantino Burgo, Sección 15. Apartado 1219, Barcelona. (60)
- AGENTE DE VENTAS** se necesita distribuidor para Baleares de productos para la construcción. Escribir referencias Apartado de Correos 429. (19)
- SE NECESITAN** ruleterías y también señoras para distribuir rule (o cap de di) en los pueblos. Avenida Conde de Sallent número 38, 1º. (23)
- INTERESA** dependiente libre servicio que habla idiomas y tenga nociones de contabilidad. Imprescindible buenos informes. Héroes de Manacor, 80, 3º, 2º, de 2 a 4 tarde. (26)
- PRECISA** media oficial sastrería. Informes: Vallori, 2, pral. (10)
- SE OFRECE** buena cocinera típica mallorquina y nociones extranjera. San Miguel, Limpibotas (Rinconada Santa Catalina de Sena). (16)
- CATALAN** 40 años cultura general, carnet conducir 2º y aceptaría empleo particular o empresa excelentes informes. Sr. Murcia, Lista Correos Palma (20)
- SE OFRECE** buena cocinera mallorquina y mujer a jornal a horas. Pl. España (Zapatero n.º 8) (16)
- MAESTRO** Primera Enseñanza precisa colegio mañana. Presentarse Beatriz de Pinós, 122, de a 9 tardes. (16)

## SA COVA

BAR RESTAURANTE - GRAN SERVICIO A LA CARTA  
**LOCAL REFRIGERADO**  
INSTALADO POR FRAU  
PASO MARITIMO Teléfono 25892

**¡¡¡ANTES DE DECIDIRSE!!!**  
VISITE



## Italmobel

Estilos nórdicos  
Modelos exclusivos  
Precios fábrica

Cazador, 17 - Junto Velázquez

## HOTEL BRISTOL

SALON-PISCINA «EL CAIMAN»  
GRAN SERVICIO A LA CARTA  
COCINA ESPAÑOLA Y MARISCOS  
(Hasta la una de la madrugada)

**MENU ESPECIAL 60 PTAS.**  
3 PLATOS A ESCOGER  
Pan, vino, postre y fruta

**NOCHE 70 Ptas.** con la orquesta  
**TONY TOUS** y su CONJUNTO  
GENAS RECINTO PISCINA-Reserve su mesa-Tel. 25644

## Peregrinación a Santiago de Compostela

COVADONGA Y CONGRESO EUCHARISTICO NACIONAL DE ZARAGOZA, VISITANDO GALICIA Y LITORAL CANTABRICO  
**CON LA PARROQUIA DE SAN MIGUEL**  
Salida: 8 Septiembre Regreso: 26 Septiembre

**ITINERARIO**  
Palma Mallorca - Barcelona - Zaragoza - Valladolid - Puebla Sanabria - Orense - Tuy - La Guardia - Vigo - La Toja - SANTIAGO - La Coruña - Gijón - COVADONGA - Santillana - Santander - Cuevas Altamira - Bilbao - San Sebastián - Pamplona - Huesca - Zaragoza - Barcelona - Palma de Mallorca

En autopullman y hoteles 2ª categoría  
**PRECIO POR PERSONA: 5.350 PTAS.**

**DIRECCION TECNICA**  Avda. Conde Sallent, 57  
Teléfono 24220

Billetes Tr. mediterránea, etc. cliente.  
- INFORMES Y RESERVAS:  
Parroquia San Miguel. - Telef. 15455  
y Viajes Cantabria

**COLCHON y ALMOHADA**  
**GOMESPUMA**  
CASA CODINA  
VENTAS MAYOR y DETALL  
GRAN VENTA A PALMA

**SE VENDE**  
Finca urbana, espaciosa, situada en el centro de la Capital, libre de impuestos. Para informes en esta Administración

## VERBENAS FELANITX 1961

PARQUE MUNICIPAL DE LA TORRE

**HOY día 26 Ramón Calduch y su conjunto - Días 27 y 28 Rudy Ventura y su conjunto**

**Los 5 Amigos - Quinteto Acroama**

**FINITA RUFET Y PEPE MAIRENA Y SU GRAN ESPECTACULO**  
AIRES MALLORQUINS D'ES PONT D'INCA y RAPSODIA ESPAÑOLA de Jaime Company

**LOS 5 LATINOS**  
Servicio combinado de autobuses desde Palma

Día 2 septiembre:  
Ultima verbena con

LAS EMPRESAS DE LAS PREDILECTAS SALAS



Tienen el honor y satisfacción de comunicar a su distinguida clientela y público en general la adquisición en rigurosa exclusiva de estreno en Palma de las siguientes extraordinarias producciones para la **TEMPORADA 1961-62**

Producciones americanas de las famosas marcas "PARAMOUNT" - "WARNER BROS" - "20 TH. CENTURY FOX" - "UNIVERSAL" - "ALLIED ARTISTS"

CUATRO GIGANTESCOS «WESTERNS»

**El sheriff de Dodge City**

(UNIVERSAL)  
JULIE ADAMS — JOEL MC. CREA  
(Cinemascope — Color de luxe)

**COLINAS ARDIENTES**

(WARNER BROS)  
TAB HUNTER — NATALIE WOOD  
(Cinemascope — Technicolor)

**LOS SAQUEADORES**

(ALLIED ARTISTS)  
JEFF CHANDLER — DOLORES HART

**VALLE PROHIBIDO**

(ALLIED ARTISTS)  
JOEL MC. CREA — VIRGINIA MAYO  
(Cinemascope — Color de luxe)

FILMS EXCEPCIONALES FUERA DE SERIE:

**Bajo diez banderas**

(PARAMOUNT)  
VAN HEFLIN — CHARLES LAUGHTON

**C A P R I**

(PARAMOUNT)  
CLARK GABLE — SOFIA LOREN  
(Technicolor — Vistavisión)

**Brumas de inquietud**

(PARAMOUNT)  
LANA TURNER — BARRY SULLIVAN  
(Vistavisión)

**Alló, le habla el asesino**

(20 T. H. CENTURY FOX)  
EDMUND O'BRIEN — JULIE LONDON

**El pistolero de Cheyenne**

(PARAMOUNT)  
SOFIA LOREN — ANTHONY QUINN  
(Technicolor — Vistavisión)

**Espías de uniforme**

WAN JOHNSON — KERWIN MATHEWS

**Rocco, el hijo del gangster**

(ALLIED ARTISTS)  
RICHARD EYER — COLEEN GRAY

**LEILA**

(ALLIED ARTISTS)  
SONYA WILDE — JAMES FRANCISCUS

**PORTATE BIEN**

(ALLIED ARTISTS)  
FARLEY GRANGER — SHELLEY WINTERS

**Sombras de tormenta**

(WARNER BROS)  
JEAN SIMMONS — DAN O'HERLIHY

**Esa clase de mujer**

(PARAMOUNT)  
SOFIA LOREN — TAB HUNTER  
(Vistavisión)

**Círculo de decepción**

(20 T. H. CENTURY FOX)  
BRADFORD DILLMAN — SUZY PARKER  
(Cinemascope)

IMPONENTE SELECCION DE PRODUCCIONES EUROPEAS

**Historia de una novicia**

PASCALE PETIT — JEAN PAUL BELMONDO

**¿Quiere Vd. bailar conmigo?**

BRIGITTE BARDOT  
(Eastmancolor)

**Un maldito embrollo**

PIETRO GERMI — CLAUDIA CARDINALE

**La chatte afila las uñas**

FRANCOISE ARNOULD

**DEBILES MUJERES**

PASCALE PETIT — MYLENE DEMONGEOT  
JACQUELINE SASSARD  
(Eastmancolor)

**Cena de acusados**

DANIELLE DARRIEUX

**Ruta infernal**

STANLEY BAKER.  
PEGGY CUMMINGS

**SALAMBO «La bride sur le cou» TABARIN**

JEANNE VALERIE  
(Eastmancolor)

BRIGITTE BARDOT

SILVIA LOPEZ  
(Eastmancolor)

**Las manos de Orlac**

MEL FERRER — DANY CARREL

**Ejecución al amanecer**

O. W. FISCHER

**El pícaro y el buen Dios**

GERT FROBE

**EL MOLINO DE LAS MUJERES DE PIEDRA**

PIERRE BRICE — SCILLA GABEL  
(Dyaliscope — Eastmancolor)

**Los bandeirantes**

ELGA ANDERSEN — RAYMOND LOYER  
(Eastmancolor)

**Primavera en París**

CHARLES TRENET — CHRISTINE CARRERE  
(Dyaliscope — Eastmancolor)

**El tesoro de los Nibelungos**

SEBASTIAN FISCHER — ILARIA OCHINI  
(Supercinemascope — Eastmancolor)

**LA CUMPARSITA**

MARUJITA DIAZ  
(Eastmancolor)

CINCO SOBERBIAS PRODUCCIONES NACIONALES

**JURAME**

LILIAN DE CELIS  
(Eastmancolor)

**LA ROSA ROJA**

MIKAELA  
(Eastmancolor)

**Los mercenarios**

VIRGINIA MAYO — CONRADO SANMARTIN  
(Totalscope — Eastmancolor)

**Bajo el cielo andaluz**

MARIFE DE TRIANA  
(Eastmancolor)

¡ATENCIÓN A UNA SEGUNDA SENSACIONAL LISTA!

Inauguración oficial de la temporada: JUEVES 31 AGOSTO

**VALLE PROHIBIDO**

La temporada cinematográfica 1961 - 62 será la temporada de oro en estas selectas pantallas

# EL KREMLIN TIENE GRIETAS

## EL BLOQUE RUSO - CHINO YA NO ES MONOLITICO

### Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

PAGINA 15. - PALMA, SABADO, 26 AGOSTO, DE 1961

## VIAJE EN COMUN

POR JUAN CARLOS VILLACORTA

Muchas cosas han cambiado en nuestro país. Y hasta tal punto esto es cierto que se diría que España es diferente. Pero tal afirmación es verdad y no es verdad. Hemos progresado mucho y nos hemos civilizado bastante. Nuestra fisonomía en vastos fragmentos de la Patria no tiene nada que ver con la que nosotros conocimos, cuando nos alistamos al servicio de Franco, pero la nueva figura de la España moderna, preserva las virtudes tradicionales de la gente española. Si perdiéramos ese tesoro, ya no tendríamos nada que nos distinguiera. La revolución nacional que el Caudillo ha realizado en estos años de paz reside precisamente, en esta transformación técnica del país sin que haya padecido la tradición moral.

Es la misma humanidad que viaja ahora en modernos autobuses y que antes viajaba en renqueantes coches de línea. Pero ahora tiene conciencia de que tiene que viajar en común; con todos los españoles, con todos los europeos, con todos los humanos. Cuando se viaja en común, no por afán de solazarse, sino por necesidad, por razón del pan nuestro de cada día, y la gente se siente junta, uno se da cuenta, en la medida en que advierte la naturalidad con que unos se aceptan a otros, sea cual sea su procedencia, porque es común su destino, del grado en que el régimen de Franco ha civilizado a nuestro pueblo. Nunca insistiremos bastante en la importancia de los nuevos hábitos de concordia, de trabajo de solidaridad, instalados en la conciencia del país. Sin formularlo de un modo explícito, ni trasmitarlo en retórica, sin hacer de ello ni discurso ni granjería, estos hombres que se sienten juntos en el mismo autobús se comportan como portadores de valores eternos y reaccionan con la convicción de que es en su Patria donde tienen que condenarse o salvarse.

Cuando se conocen las formas de vida, determinadas por lo que llamamos transformaciones tecnológicas, nos damos cuenta de que ese mayor nivel de racionalidad engendra en muchos casos —afortunadamente, no en todos— un vacío espiritual o, al menos, una suerte de desazón. Nos encontramos con un tipo de hombre incompleto o mutilado, que sufre la sensación de faltarle algo que le es esencial, y que nos hace pensar en que el racionalismo y la tecnología no lo resuelven todo. Son necesarios pero por sí solos no son suficientes. La originalidad de España quizás haya que referirla a esta capacidad de absorción de la técnica sin mengua ni peligro de su configuración. En realidad de nada nos servirían las más eficaces superestructuras si no estuviesen asentadas en un suelo firme. Las instituciones han de estar arraigadas y tener sólidas raíces. Ese enraizamiento de los pueblos es lo que constituye su tradición. Gracias a ellas, y muchas veces de forma inconsciente, los pueblos siguen viviendo en el orden del espíritu y de la cultura. Así la tradición es como la tierra y como la atmósfera, el aire que respiramos y la vida de los muertos; la infrahistoria. El hombre se siente asistido por un sistema de seguridades y de consuelos, unos de orden intelectual y otros de orden espiritual, todos los cuales integran como una comunión de ideas, de creencias y de sentimientos.

El resultado de la experiencia española, el repertorio de formas de vida creado por nuestra revolución nacional; el nuevo estilo de humanidad vigente hoy en España, más puro e intenso que el de ayer; ese progreso y esa civilización, no obstante sus naturales quebras y sus lógicas imperfecciones, nos invita a pensar en la bondad de nuestra fórmula y en para todo observador honesto una reflexión útil y una solución reconfortadora.

## Saber renunciar

No responder a «todo», al mismo tiempo. Es imposible. Y, además, desordenar el intento de hacerlo. Somos limitados. Y sólo nos movemos bien, dentro de nuestros límites. Hasta en las cuestiones más triviales y llevadas por los hombres, se queda siempre el hombre dividido en ellas. Se parece la búsqueda de la verdad, a un buceo en el mar infinito. Cada uno ve a proporción de la profundidad con que ha sido dotado. Quien cree que nada le falta a saber, sólo muestra capacidad de saber en el mundo de los hombres. La cosa irrisoria lo que el hombre sabe de cualquier cuestión fundamental del alma humana. Nos esforzamos en indagar, y sabemos hacer esfuerzos en la búsqueda de la verdad. Pero jamás creemos dueños absolutos de ella.

No hay más que un Señor de la verdad plena. Nosotros somos simplemente obreros a sus órdenes. Hacemos el ridículo siempre que nos independizamos y corremos por nuestra cuenta. No me refiero, claro está, a negocios ni estudios ni técnicas enseñados a la cavilación humana. Todo esto ha de llevarnos a ser hombres veraces. Es decir, veraces. Con otro nombre más respetivo: humildes. El primer paso para conseguir ser bien en la vida, no es empeñarse por no ver, sino por ver de modo distinto al hábito vicioso que se nos pegó al creernos con resultados iluminados. Desprender los malos modos

de ver las cosas: he ahí lo primero. El mal no está en las cosas, sino en la mala manera de mirarlas. Todo y al mismo tiempo. Parece ser el de la cantinela que se posó en el alma del hombre actual, en el constante oír que hemos de esforzarnos en aprender mucho y estar al corriente de cuanto pasa en el mundo. Los antiguos estaban más acertados en sus consejos: todo no, discípulo mío. Sino que irás por partes menudas y fácilmente asequibles. Muchos «pocos», acercan al saber. Espera haber digerido, antes de volver a comer. No es lo «mucho» que ayuda a tu salud, sino lo conveniente. Aprende a renunciar, si quieres llegar a aprehender. Lo que no cabe en tus manos ni puedes levantarlo, mejor es que lo dejes. Porque peligra de

jar en ello tus fuerzas, y no podrás seguir tu camino. Más importante que el saber objetivo, es tu facultad por desarrollar, a fin de que un día puedas saber. No rompas tu cántaro al llegar al río, si quieres llevarte contigo del agua que corre. No intentes llevarte el río a casa. Contentate con llenar tu cántaro, aunque sea pequeño. La lección es sencilla, pero suprema. Es la lección que no se quiere aprender hoy. Es la lección del saber renunciar alegremente y con contento íntimo. Claro, que la renuncia no es un fin en sí. Pero, es el medio de alcanzar algo y de no quedarse con el alma vacía. Esa vaciedad de espíritu, es la constante amenaza que se yergue implacable sobre el hombre moderno que no quiere renunciar a nada.

M. RAMIS ALONSO

«No hay más grietas en la unidad chino-soviética que en la cáscara de un huevo de pato», declaró el mariscal chino Chen Yi durante las conversaciones para la paz de Laos, celebradas en Ginebra.

La expresiva afirmación del ministro chino se refiere a un punto clave de la política internacional. Todos los políticos del mundo libre hacen cábalas sobre las relaciones entre la China comunista y la Rusia soviética.

Recientemente se ha publicado en España un libro que se refiere exclusivamente al tema de las relaciones entre esas dos potencias del bloque socialista. La tesis del libro, escrito hace un año, puede resumirse, —no sin cierto peligro— en estos términos: en el fondo, no hay disensiones graves, pero la historia de esas relaciones demuestra que Rusia y China tiene períodos alternativos de amistad y disensión.

Ahora, un año después de que se escribiera ese libro, podemos creer que estamos en un período de tirantez creciente. Consideramos éste como uno de los puntos claros de debilidad del bloque comunista. Podemos replicar al mariscal Chen Yi diciéndole: ¡que extraña idea tiene usted de los huevos de pato!

### DIECISIETE MILLONES MAS CADA AÑO

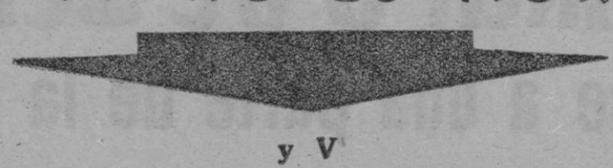
Habrà que disculpar al mariscal, pensando que hay tal escasez de alimentos en su colosal país, que las cáscaras de los huevos de pato disfrutan de unas grietas apreciables.

La crisis agrícola que asola los estómagos chinos ha sido, precisamente, un índice muy significativo de la magnitud de esas grietas. Desde luego, es algo monótono investigar la situación de los campos y los establos de los países comunistas porque invariablemente encontraremos una situación lamentable.

Se ha calculado en unos 200 millones de toneladas de cereales comestibles la producción mínima para alimentar a los 600 millones de chinos. Cada año nacen 17 millones más de habitantes, nuevas bocas que atender.

Pues bien, en los últimos dos años, las cosechas no han llegado a los 200 millones de toneladas. Concretamente, en 1959 apenas sobrepasó los 190 millones, y en 1960 ni siquiera llegó a esa cantidad.

Los japoneses que comercian con los chinos, cuentan y no acaban de las cosas que se pueden contemplar en la tierra del dragón. La gente roba y mata por conseguir alimentos. Los menos dotados, las personas de edad, que resultan improproductivas, mueren de inanición porque el gobierno proporciona el escaso alimento, por



- ✦ Krushev no ha enviado representación a la fiesta del 40 aniversario de la revolución china
- ✦ Sin embargo, una brillante delegación rusa estuvo presente en la del 14 aniversario de la Mongolia Exterior
- ✦ La China roja ha hipotecado sus reservas de divisas hasta 1965 para comprar trigo al Canadá

POR H. HORACE

orden de importancia, a las fuerzas armadas, a los obreros industriales, y a los campesinos.

### UN GRAN TRIUNFO SOBRE LA NATURALEZA...

Las cosas se presentaban muy de otro modo hace unos pocos años. Era cuando estaba reciente la victoria sobre las tropas de la ONU en Corea, cuando la China comenzaba a pesar en el concierto internacional.

Entonces se elaboraron los primeros planes serios, y se conocieron las primeras estadísticas sensatas. La producción agrícola mejoró ostensiblemente. Los comunistas, desdiciendo su credo, habían repartido entre los campesinos las tierras de sus señores, en un movimiento demagógico.

Luego, se obligó a los paisanos a formar asociaciones de tipo cooperativista, y más recientemente se llegó a las comunas, meta final del exilio socialista.

En 1957 la propaganda del régimen afirmó que el incremento agrícola había casi doblado la producción en muy pocos años, lo que se debía considerar como «una de las mayores victorias del hombre sobre la naturaleza que se ha dado en la Historia».

Por el contrario, en 1961 la acción del régimen comunista puede calificarse, sin duda alguna, como «una de las mayores derrotas que el hombre haya sufrido en la Historia». Sequías, inundaciones, tempestades, todo se ha aliado —dicen los comunistas— contra nuestra agricultura.

### EL MAL ESTA EN EL SISTEMA

Un experto que visitó recientemente la China considera erróneos esos lamentos. En efecto sequías e inundaciones han sido el pan de cada día en la China durante siglos, pero sus efectos no han sido duraderos ni han tenido un alcance nacional.

Ahora, sin embargo, los agentes naturales han provocado un colapso de terribles proporciones, que afecta a todo el país, y que se prolongan. China, la enemiga acérrima del trato con los occidentales, ha comprado trigo, primero en Australia y Canadá, luego en el Canadá y Francia. Si el hambre no fuera tan grave que pusiera en peligro el mismo orden público, no se cree que los dirigentes comunistas hubieran gastado sus reservas de divisas en alimentos...

El fracaso agrícola, dicen, se debe a los efectos de la naturaleza. Si, desde luego, la naturaleza se ha vengado de aquella «victoria». Pero es que, además, los hombres, sobre todo los hombres, le han ayudado mucho. Por ejemplo, el gobierno chino ordenó se exterminaran los gorriones, porque devoraban mucho grano. Ahora se ha producido una plaga de insectos, que antes no proliferaban porque los gorriones daban cuenta de ellos.

El sistema de las comunas, por otra parte, ha fracasado de tal modo que el propio gobierno ve con buenos ojos los «cultivos marginales privados». Una publicación oficial hablaba recientemente de «la larga tradición y rica experiencia» de los campesinos en la crianza de cerdos. Y a los que antes vivían en las comunas, y ahora no tienen nada que hacer en ellas, se les invita a que demuestren la rica experiencia de que disponen en el fomento del porcino, por cuenta propia, como vulgares burgueses.

Fallan las comunas, verdaderos monstruos de la colectivización. Allí, el hombre pierde todo lo que quiere por naturaleza: una propiedad, una familia, un incentivo para el trabajo. Visitantes de la China que pertenecen a partidos socialistas japoneses, declararon recientemente que los obreros y los campesinos habían perdido «el afán de trabajar». Las enfermedades son más frecuentes y

también las faltas al trabajo, a causa del hambre.

Ningún médico occidental permitiría trabajar a una persona sometida a las dietas que hoy son norma en la China roja. Las bromas de los enemigos del Gobierno hablan de esa «hambre racionada» que se ha repartido entre todos los habitantes.

De ahí que hayan aumentado los accidentes de carretera en las horas de escasa visibilidad: faltan alimentos, faltan vitaminas, sobre cansancio y desfallecimiento. Un periodista japonés cuenta que vio en una población china cómo un peón tardaba media hora en llevar su carrillo, no muy cargado, durante cien metros.

### TAMBIEN LA INDUSTRIA SE RESIENTE

Y el desastre agrícola, con la secuela del hambre, ha repercutido sensiblemente en la producción industrial. Las fábricas disminuyen sus rendimientos, a la vez que aumentan los accidentes laborales.

Al problema del transporte, muy grave de por sí, se viene a añadir la necesidad de incrementar los transportes de alimentos a los núcleos industriales preferidos: ya se ha dicho que, después de los militares, son los obreros los que reciben mayor número de calorías.

Para darse cuenta de problema de los transportes, que frena todo esfuerzo industrial de este país de hormigas, no hay más que tener en cuenta que el Japón dispone prácticamente el mismo kilometraje de ferrocarriles, a pesar de que la China tiene una superficie veintidós veces superior.

Los primeros fallos conocidos de la industria china se dieron en 1958, cuando el Comité Central del Partido Comunista, reunido en Kuling, anunció al pueblo que las estadísticas oficiales estaban equivocadas en lo que a producción y provisiones se refería. El sistema de denuncia de las estadísticas utilizado ahora por Krushev en su grave crisis agrícola, permitió a los occidentales conocer que donde las cifras decían «375 millones de toneladas de cereales» debían decir «250 millones»; donde ponía «11 millones de toneladas de acero» debían ser «8 millones». Y donde se había previsto que en 1959 la producción siderúrgica alcanzara los 18 millones, había que colocar la cifra de 13 millones...

Estas «ligeras» modificaciones, que a su vez han resultado un tanto optimistas, dan idea del desbarajuste económico que es la China roja cuando unos dirigentes, sin atender a las leyes de la economía, pretenden vencer a la naturaleza y desarrollarse en dos o tres años hasta alcanzar, primero a la Gran Bretaña, y más tarde a Rusia y los Estados Unidos, los más probable es que no logren el nivel inglés en los plazos previstos.

### LA TRAICION DE RUSIA

Un catedrático chino, Ko Pei-Chi, decía en 1957: «...las masas desean echar al Partido Comunista y matar a sus miembros... y si dejamos que presiga esta degeneración, este deseo llegará a realizarse». El aviso es más cierto hoy que nunca.

No en vano el «Diario del Pueblo» advierte que existen «actitudes poco correctas hacia el problema agrícola por parte de ciertos cuadros militares», a pesar de que los dos millones y medio de soldados chinos están siendo mimados.

Los dirigentes chinos tantean el camino, retirando por ejemplo la realización de las comunas urbanas, porque el horno ya no acepta más irritación. El pueblo demuestra una inquietud alarmante, que bien vale los 362 mil-

liones de dólares pagados al Canadá por la compra del trigo. ¿Por qué al Canadá y no a Rusia? Volvemos al tema que dejamos antes: la crisis agrícola no ha podido ser remediada mediante el apoyo ruso porque a Krushev no le sobra ni un kilo de cereales. Bien es verdad, podría decir Nikita, que a la China no le debería sobrar y sin embargo ha enviado, en un año de hambre, 40.000 toneladas a Albania. Y es que éste es otro de los puntos en que Rusia y China rozan peligrosamente.

No hace mucho, China pidió a Rusia cereales y petróleo, a lo que los hombres de Moscú respondieron diciendo que carecían de ambos productos; que abundaban en azúcar, y que estaban dispuestos a venderse. Ese es el azúcar de Fidel, adquirido por Krushev como medida política. Rusia ha abandonado a la China, por lo menos momentáneamente. El pasado verano se retiraron los técnicos rusos que sesoraban del desarrollo chino. Hace unos meses se redujo apreciablemente la ayuda directa de Rusia. Y recientemente, Krushev ha dado a conocer lo que China debe a Rusia: 320 millones de dólares U. S.

De hecho, la China tiene hipotecadas sus reservas en divisas a causa de las compras de cereales. Las agotó, primero con sus compras en Australia; las ha hipotecado para tres años con las posteriores compras en el Canadá. Esas divisas se reservaban cuidadosamente, para compras de bienes de equipo; maquinaria agrícola... La industria se lamenta del hambre de la nación.

Quizás los técnicos que predicaban una bomba atómica china para 1961, acepten la opinión de los expertos norteamericanos que no la creen viable antes de 1965. Y quizás más de uno, encandilado con los resultados que ha obtenido la China por medios brutales, acepte ahora la realidad de sus muchos puntos débiles.

### LA LUCHA POR MONGOLIA EXTERIOR

Si Rusia ha dejado en la estacada a la China roja en estos momentos trágicos se debe, en buena parte, a las muchas diferencias que separan, en el terreno de la política concreta, a los dos países. No ya en el ideológico que coincide en el fondo, pero sí en el reparto de las zonas de influencia, se producen choques entre rusos y chinos.

Uno de ellos ha sido, por ejemplo, la acción de Rusia en Laos, reservado teóricamente a la China. O también los acuerdos entre Rusia y Corea del Norte. Pero, sobre todo, la espina se llama Mongolia Exterior. Este país fue el primer satélite ruso, a partir de 1931, pero la China lo ve como una zona de expansión natural. No tiene en cuenta que los idiomas predominantes son el nativo, seguido luego por el ruso, por el inglés y sólo en cuarto lugar por el chino.

La competencia ruso-china por la Mongolia Exterior se ha desarrollado pacífica pero espectacularmente: ese país de un millón de habitantes que se dedican al pastoreo en su mayor parte, ha recibido no menos de 115 millones de dólares por parte de China, y no menos de 350 millones por parte de Rusia.

Ultimamente, Krushev ha preferido no enviar delegación oficial al 40 aniversario de la revolución china, mandado, por el contrario una brillante representación a la fiesta del 14 aniversario de la Mongolia Exterior.

Si a esto se añade la disputa de Albania, en la que China lleva las de ganar, frente al partido moscovita, no creemos que se pueda minimizar la debilidad de las relaciones ruso-chinas.

Frente a la posibilidad de una guerra mundial, estas diferencias habrían de desaparecer, con toda seguridad, pero no dejan de ser una rémora a la hora de la guerra fría.

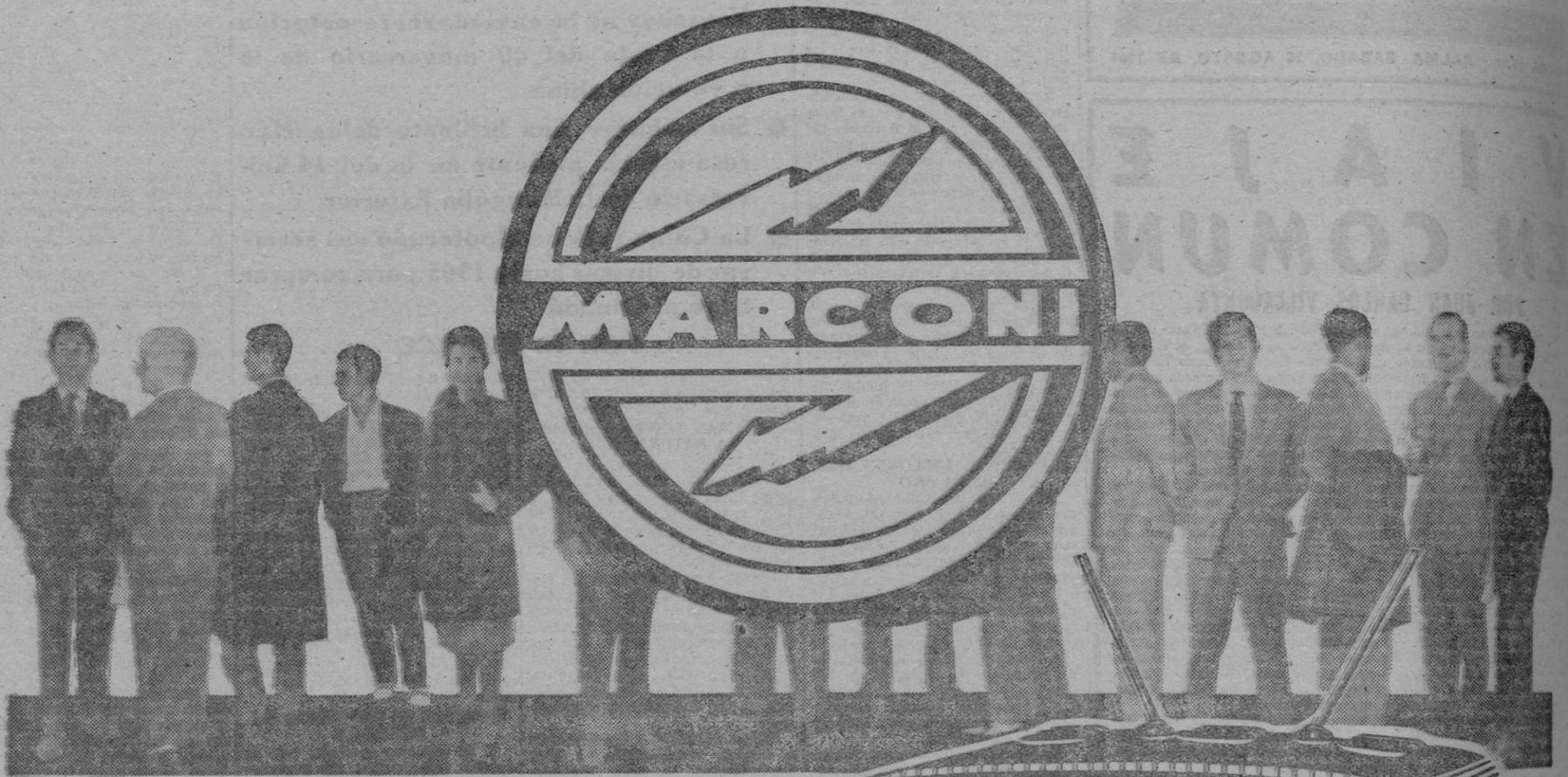
Probablemente, Rusia y el sur asiático no pueden olvidar lo que dijo Chu-en-Lai en 1957: «Si no podemos alimentar a nuestro pueblo tendremos que invadir otros territorios».

FIN  
(Derechos reservados en lengua española por EUROPA PRESS.— Prohibida su reproducción total o parcial aun citando su procedencia).

—Padre de familia: el Fondo Nacional de Igualdad de Oportunidades ha convocado en la provincia donde vives la adjudicación de numerosas becas. Si crees que tu hijo sirve y vale para el estudio, solicita una para que el día de mañana tenga una oportunidad que tu no alcanzaste.

# ESTE GRUPO DE SEÑORES

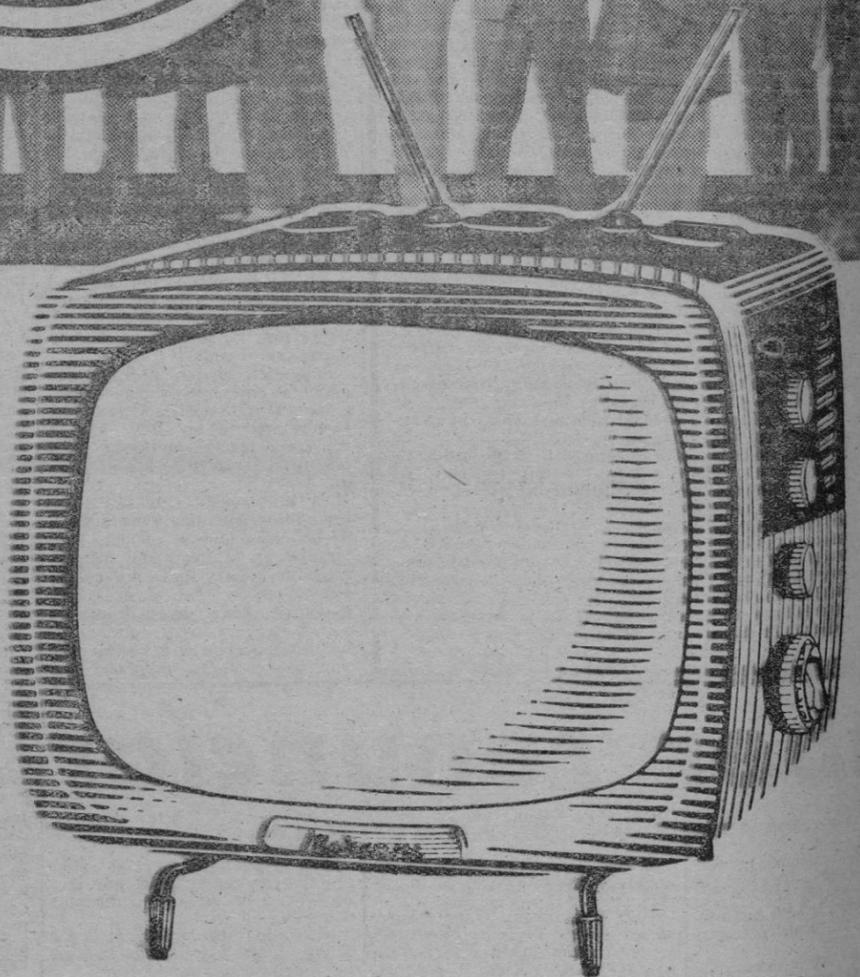
Pertenece a una parte de la familia ...



... son algunos de nuestros distribuidores y vendedores de **MARCONI - TELEVISION** ... Entre ellos quizá se encuentre su proveedor habitual

## !! CONFÍESE A ÉL !!

desde ahora mismo, que ya está usted necesitando "su" televisor... Confíese a él, porque ha seleccionado con agudo criterio profesional el aparato que prestigia su establecimiento.



ASI, CUANDO LE RECOMIENDEN UN

# MARCONI

esté seguro que fué seleccionado de entre las calidades de las más importantes marcas.

# MARCONI

# MARCONI

la marca que garantiza calidad sostenida y controlada.

*Una marca de garantía en el mercado nacional*

**UN PRODUCTO CON LA SEGURIDAD FUNCIONAL MARCONI**

Juan Carlos de Borbón regresa de Suiza



El Príncipe Juan Carlos de Borbón estuvo de paso en el aeropuerto ginebrino de Coligny, de paso hacia Lisboa, donde lo esperaba su padre. En la foto, el Príncipe y su esposa la Reina Victoria Eugenia, que le esperaba en el aeropuerto de Coligny y que celebró una pequeña entrevista con él.—(Fotofiel)

AGRICULTURA Y GANADERIA

Preparando la sementera

Abonado, en las Baleares, de los cereales de otoño

Por Joaquín Pérez-Salas y Lamo de Espinosa Perito Agrícola del Estado

La necesidad de incrementar las producciones cerealistas en España se hace sentir especialmente en las provincias que, como la nuestra, ostentan cifras relativamente bajas. En segundo, tales como, la de 6,8 quintales métricos de trigo por hectárea cultivada, dada por el Servicio Nacional de Trigo como media de cinco años. Aunque las condiciones de suelo y clima no son las más indicadas para el logro de cosechas elevadas, pueden éstas aumentarse, con un laboreo adecuado y especialmente, con un abonado racional. El interés económico que los cereales de otoño presentan en las Baleares queda reflejado en las siguientes cifras, correspondientes a la campaña 1958-59 y recogidas por el Ministerio de Agricultura: Trigo. — Hectáreas cultivadas, 42.400; producción en quintales métricos, 282.000; valor en millones de pesetas, 215,3. Cebada. — 24.500, 257.000 y 126,2. Avena. — 13.300, 105.000 y 53,6. Para mejorar las producciones de los cereales de otoño se hace

aconsejable la adopción de medios de laboreo capaces de profundizar en los suelos pedregosos y fuertes tan abundantes en las islas, para proporcionar a las semillas una «cama» mullida, aireada y fácilmente permeable al agua de lluvia. Al mismo tiempo se hace preciso adoptar sistemas de fertilización en consonancia con las características de las tierras baleares. Una buena fórmula de fertilización sería la que sigue, en seco y para suelos de consistencia media: 500 kilos de superfosfato de cal; 100 kilos de sulfato amónico; 100 kilos de cloruro de potasa. En regadío, las cantidades mencionadas podrían ser elevadas en un cincuenta por ciento o más. El empleo de los tres abonos citados es complementario, por cuanto cada uno de ellos ayuda a la acción de los otros dos; no debe, pues, suprimirse ninguno. Especialmente es fundamental el abono fosforado, tratándose de cereales para grano; y la forma de ácido fosfórico soluble al agua, propia del superfosfato de cal es la más indicada, por cuanto está en condiciones de ser absorbida rápidamente por las plantas, aun en años de sequía. Es interesante también recordar que los fertilizantes fosforados y potásicos, si no son utilizados por una cosecha, quedan en el terreno, a disposición de la siguiente, con lo que no existe pérdida para el agricultor. Época de abonado apropiada es la que precede a la siembra, con una labor preparatoria; sin embargo, si las circunstancias lo aconsejan, puede realizarse la aplicación de los fertilizantes al mismo tiempo que la semilla, ya que, en las dosis y forma indicadas, no ejercen acción perjudicial alguna. En caso de no utilizarse inmediatamente después de su mezcla, es de interés también tener en cuenta que los tres abonos antes citados pueden mezclarse entre sí, sin que se produzca reacción alguna, por lo que pueden almacenarse por bastantes días, sin perjuicio para la futura fertilización.

Las Ferias y Fiestas de S. Agustín en Felanitx

ACTOS RELIGIOSOS (De nuestro corresponsal). Domingo día 27, a las 21,30 solemnes Completas en el Convento de San Agustín seguidas de Procesión con la efígie y reliquia del Santo. Lunes 28, a las 11, Misa Mayor con asistencia de la Corporación Municipal. La «Schola Cantorum» de la Parroquia interpretará la Misa Coral del Padre Juan Bta. Auli, O. P. Predicará el sermón el Rvdo. don Gabriel Adrover Bauzá, Cura Económico de Porteres.

ACTOS CIVICOS Sábado día 26, a las 13,30 a través de los micrófonos de Radio Felanitx el Sr. Alcalde dará lectura al Pregón de Fiestas. A las 18, en el recinto del Parque Municipal exhibición de patrimonio artístico a cargo del «Club Omos» de Palma. A las 23, primera verbena que amenizarán las siguientes orquestas: Ramón Calduch y su conjunto. Los cinco amigos Quinteto Acroama, Brisamar y Creación. En el escenario actuación de Pepe Mairena-Finita Rufet y su gran espectáculo arrebatado. Domingo 27, a las 16,30, pasacalles por los «Cavallets» al son de la gaita y tamboril con las comparsas de dimonis y cabezudos. A las 18, gran novillada en la Plaza, La Macarena, lidiándose cuatro bravos toros de la acreditada ganadería de don Tomás Cajo de Albacete, por Ternemoto y César Ortega, en un sensacional mano a mano. A las 22, verbena en la Plaza del Convento. A las 23, segunda verbena en el Parque Municipal de la Torre con la intervención de las orquestas «Rudi Ventura», «Acroama» y «Brisamar», con Finita Rufet y Pepe Mairena en el escenario. Lunes día 28, Diana por los «cavallets». FERIA en el lugar de costumbre, y Fiesta de la Flor a beneficio de la Casa Hospicio Hospital. A las 17,30, partido de fútbol en el Campo Es Tormentó. A las 22, tradicional «revetla» en la plaza y calle del Convento y Paseo Ramón Llull, con la actuación de la Banda Municipal y de la Agrupación Folklorica «Aires Mallorquins del Pont d'Inca». A las 23, tercera verbena en el Parque de la Torre con Rudy Ventura, Acroama, y actuación del Grupo Folklorico y Rapsodia Española del maestro Jaime Company. Los días 30, 31 agosto y 1 septiembre, torneo de baloncesto entre diferentes equipos locales.

Sábado, día 2 de septiembre por la noche, cuarta y última verbena en el Parque Municipal con la famosa orquesta «Los 5 Latinos» y las acreditadas «Tucuman» y «Calipso».

Ha salido a la calle el Programa oficial editado por el Ayuntamiento con la colaboración del Centro de Arte y Cultura. Con portada a tres colores de Miguel Llabrés la tipografía de José Llopis ha hecho un verdadero alarde de técnica. El sumario de colaboraciones es como sigue: «El doctor Bartolomé Caldentey» que firma Juan Muntaner, «Mateu Obrador i la poesia» de Josep Llompart, «A la Mare de Deu dels fadrins» soneto de Llorenç Moyá Gilibert, «No va ser molt difícil...» poema de Miguel Bauzá, «Congreso Eucarístico Comarcal» de A. Oliver, C. R. y Memoria de las actividades municipales durante el ejercicio 1960-61. Los programas de las verbenas han sido impresos con sumo gusto en los talleres de la Imprenta Hispana. A guisa de invitación lanzada a los cuatro vientos, proverbial hospitalidad felanitense, me es grato transcribir el texto con que la Comisión Organizadora encabeza este programa ambicioso y excepcional de las Ferias y Fiestas 1961. «El tiempo, éste largo e innumerable tiempo de agosto, nos trae de nuevo, ensartadas en la punta afilada de su aguja ciega y cruel, las horas noctámbulas de las verbenas. «Nuestro Parque, la circunstancia geográfica en la cual va a enmarcarse nuestro ejercicio de alegría, ha sido durante este año campo de pruebas para la voluntad de perfección de nuestro Municipio. Las adelfas, las hermosas violetas de Palma, los chopos, los desconocidos oxiacantos, los pinos familiares ponen un marco ingenioso y jovencísimo a una pista nueva, extensa como Asia, y en la cual una superficie de mármol de colores asegura una perfecta integridad en el desliz. Nuestra canción de cada día encontrará un eco nuevo en unos cantantes fabulosos para los cuales es siempre la boca el mejor intérprete de su corazón. «Nos gustaría poderlos devolver vuestra soñada casa de la alegría. A todos nosotros nos corresponde ahora encontrar esta solución simple, conmovedora y falsa que nos asegure que cuatro noches de los cuentos de las mil y una tengan por escenario nuestro corazón».

Gracias a un sacerdote se descubre en Marsella un trágico error judicial

Un drama profundamente humano se está desarrollando en la ciudad de Aix en Provence. La tragedia empezó hace tres años y de la misma debía salir muerto el joven Georges Van Malle y el boxeador italiano Francesco Arancio, condenado un inocente; el boxeador italiano Francesco Arancio. LOS MAGISTRADOS INEXCUSABLES El 1 de septiembre de 1958 llegó a Marsella el joven púgil Francesco Arancio, domiciliado en Turin, donde vivía con sus padres desde que fue repatriado de Tientsin. Terminado el combate, se fue con una muchacha a Martigues, pequeña ciudad cercana a Marsella. Aquella misma noche tres hombres penetraban en la joyería de la calle Coutellerie de Aix en Provence y asesinaban a su dueño. de

El abate Jean Limosin ha recibido en confesión directa el relato del robo que costó la vida del joyero Georges Van Malle hace tres años y pretende que se libere al boxeador italiano Arancio, acusado erróneamente, de su condena de trabajos forzados

Pero la justicia no se decide a revisar el proceso dando en la exclusiva palabra de un sacerdote

POR GUY D'ORBAY

20 años de edad, para robarle. Poco después los tres individuos subieron a un automóvil negro y se daban a la fuga. Meses después la Policía detuvo a un tal Louis Chaix, quien a su vez acusaba de complicidad en el golpe al joven boxeador italiano. Un vapo el muchacho protestó de su inocencia. Aunque su complicidad no aparecía del todo clara, la acusación de Chaix, sostenida también por una chica de vida ligera, hizo que el jurado condenara al italiano a cadena perpetua. Poco después el capellán del presidio de las Baumettes, adonde fue recluido el supuesto culpable, recibía una extraña confesión en el sacramento de penitencia: el verdadero autor del robo y del crimen, amenazado por crecientes escrúpulos de conciencia, reveló al padre Limosin la verdad de lo sucedido y contó detalladamente en el confesionario todo lo ocurrido aquella trágica noche de septiembre. El penitente insistió en la total inocencia del italiano, que nunca había formado parte de la banda y que jamás había subido al «Peugeot 403» negro en que hurtaron los agresores. El buen cura, impresionado por tal revelación, escribió inmediatamente al Tribunal de Aix haciendo comprender que conocía al verdadero culpable aunque no le era dado revelar su nombre por haber sabido sólo a través del sacramento de la penitencia. SECRETO DE CONFESION La carta no obtuvo contestación. El abate Limosin se puso en contacto con los defensores de Arancio, pero éstos se mostraron muy escépticos sobre la eventualidad de obtener la revisión del proceso que el 14 de mayo de 1960 condenó a trabajos forzados al joven italiano para toda la vida. Parece ser que resulta difícilísima la revisión de un proceso aun cuando existan pruebas evidentes de que ha habido error judicial. El amor propio de los magistrados, a la hora de confesar que se han equivocado, es inflexible y prefieren correr el riesgo de condenar a un inocente antes de admitir su error. ¡Lamentable ejecución de la justicia...! Pero el padre Limosin no des-

El pintor binalesmenense Gabriel Vallés salió para Escocia (De nuestro corresponsal, Jaime ARANCO G.) Cuando hay algún acontecimiento importante, volví a visitarnos el joven Gabriel Vallés para hacernos sabedores de que marchaba a Escocia a pasar unas vacaciones y de paso continuar su espléndida obra por aquellos temas a cuyo regreso, aparte de hacer unos cuadros que expone en su próxima sala al público.

Se dice que Ferrer, el fino y habil interior local jugará en el pasado año. Se afirma que Jaime seguirá en el balista de Luca a cuyo club pertenece ya la pasada temporada con el que logró el Campeonato de Inar y el ascenso a III División.

Terraza nos comunicó que se defendiendo la meta del local, con cuyo equipo logró también el pase a la categoría Nacional. A pesar de que hemos insistido varias veces, no se hace el más mínimo comentario sobre el arreglo de los jardines de la Plaza de la Iglesia. Pero seguiremos insistiendo porque creemos que es una de las mejoras más inmediatas que nuestro Ayuntamiento debe tener en cuenta. Nuestro Ayuntamiento puede reunir el dinero necesario para dicha mejora — si que esto es lo que falta — y unificar un buen pie, haciendo cumplir a los imprudentes conductores el Código de Circulación.

Con el calor se suda...



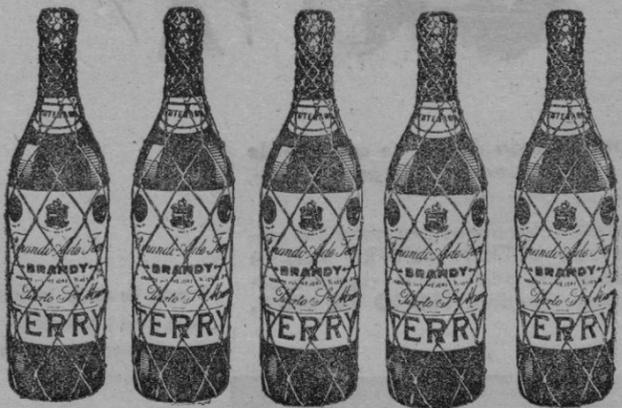
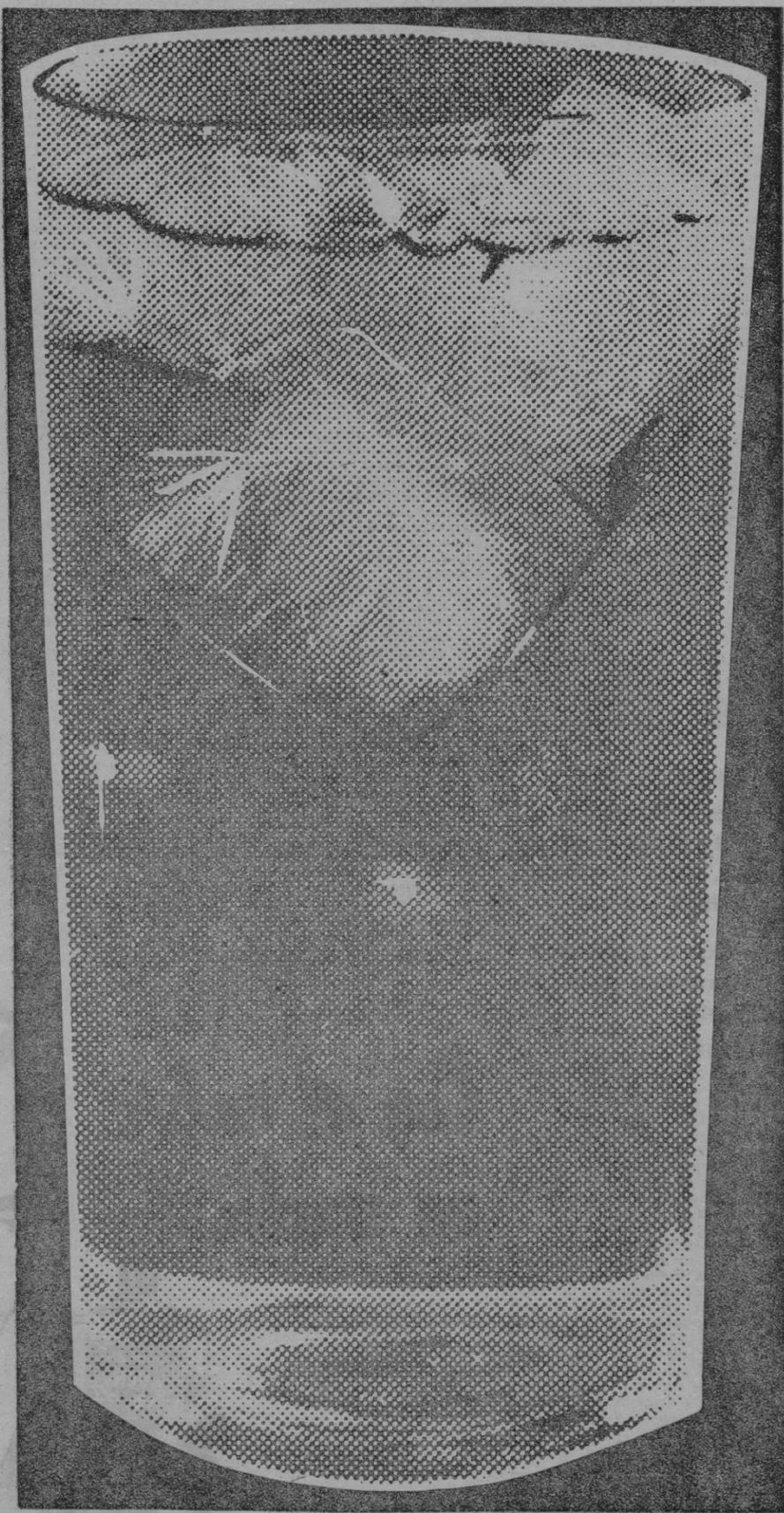
La raíz del cabello queda débil... se cae, pierde brillo, suavidad y hasta cuando es rizado natural, tiende a perderlo. ¡No se descuide! Unas fricciones por entre las raíces con la estupenda LOCIÓN AZUFRE VERI le devolverán su pelo, es decir fuerte, vigoroso, sin caspa y no se caerá, quedará LLENO DE VIDA. Frascos de varios tamaños, entre ellos uno especial para fricciones individuales en Peluquerías.

LOCIÓN AZUFRE VERI DESCONFIE DE IMITACIONES

gisbert

# Prolongue su Centenario

CON HIELO, SELTZ O SODA



## Coñac Centenario Terry

mejor... ¡imposible!